

LI CANTICO PROUVENÇAU



RECUEI DOU R. P. DON SAVIÉ DE FOURVIERO

A L'USAGE

DI CATECHIME, MESSIOUN

E ROUMAVAGE

*Omnis lingua confitebitur Deo.
Touto lengo cantara la glòri dóu bon Diéu.*

(Rom. XIV, 11.)

AVIGNOUN
LI FRAIRE AUBANEL, EMPREMEIRE-EDITOUR
PLACO SANT-PEIRE, 9
1887

LI CANTICO PROUVENCAU

I

AU SANT ESPRIT

A MOUSSU LOU CANOUNGE CORENSON

ÈR DE N.D.de Gràci de Maiano.

1. Descènde lèu en nòstis amo,
Esprit dóu Paire emai dóu Fiéu,
Descènde-ié'mé ti sèt flamo
Pèr i'empura l'amour de Diéu.

Refrin

Descènde en nòstis amo,
Descènde, Esprit d'amour,
Empuro-ié ti flamo
E rènde-nous meieur.

2. Coume lou blad dóu semenaire,
Que ta paraulo,Esprit ardènt,
Dins nòstis amo posque faire
D'un trentenau emai d'un cènt.

3. E qu'à la mort tóuti cargado
De milo garbo de vertu,
Nòstis amo emparadisado
Pièi se presènton davans tu

Don Savié de Fourviero.

II

SANT ESPRIT VESITAS

Sant Esprit, vesitas nòstis amo
Fasès-nous senti vòstis ardour;
Qu'emplena de vòsti pùri flamo
Longo-mai respiren voste amour!

Refrin

Venès, Santo Persouno
De l'Auto Ternita!
Emé vòsti sèt douno,
Venès nous vesita!

Lis Aposto, en sourtènt dóu Cenacle..
Entre agué reçu vòsti sèt doun,
Plen de vous, prèchon,, fan de miracle.
Cregnon rèn, ni tourment, ni presoun.

Esprit Sant, nòsti cor soun tranquile,
D'en-tant-lèu que s'unisson à vous!
Vòsti doun nous rèndon tout facile.
Fan trouva de douçour dins li crous.

Pieta, Counsèu, Crento, Sagesso,
Forço, Sciènço, emai Entendemen.
Valon mai que tóuti li richesso,
Tènon l'ome countènt plenamen.

Venès dounc, o divino Lumiero,
Pur Soulas, Joio eterno di Sant!
Escoutas nosto ardènto preguiero.
De la Glèiso escoutas lis enfant.

Elioun curat d'Ourgoun, 1749

VENÈS ESPRIT DIVIN

1. Venès, Esprit Divin, alargas dins moun amo
Emé vòsti sèt doun la celèsto clarta:
Alumas de la carita,
Dedins moun cor la puro flamo..

Refrin

Dins nòsti cor largas abord
Li celèsti tresor!

2. En van, pèr me touca, l'ome à l'auriho crido,
Se vous-meme, Segnour, noun me parlas au cor!
Lou peccat m'a douna la mort,
Vous soulet me dounas la vido..

3. Quand ferias emé rèn dóu mounde la machino,
Parlerias au noun-rèn e vous ferias ausi:
Fes entendre e fès óubeï
Moun cor à vosto voues divino!

4. Tre que parlas, Segnour, li desert vous entèndon,
Esbrandas li fourèst, fès fèndre li roucas;
Nòsti cor, tre que li toucas,
Pèr proun que siegon dur, se fèndon...

5. Vosto voues pouderouso i sourd duerbe l'auriho,
Lis avugle fai vèire e marcha li bouitous,
Vosto voues garis li leprous
E dóu grand som li mort reviho.

6. Se parlas à moun cor ié dounarés l'ausido,
Lou farés vèire clar e lou redreissarés;
Dóu peccat lou netejarés
E ié rendrés enfin la vido.

7. Lou sènte bèn, Segnour, que l'ome arroso e planto;
Mai sènso vous arroso e planto vanamen:
Tout lou fru, tout l'acreissamen
Vèn que de vosto man puissant.

8. Ah! lèu que dins moun cor voste óubrage se fasse!
I'a dins iéu, sabe proun,, que misèri e noun-rèn:
Mai pèr un Diéu Ounnipoutènt
I'a rèn que soun poudé suspasse!

Recuei dóu P. GAUTIÉ de Digno,
1734

IV

NOSTO-DAMO DE PROUVÈNCO

1. La Prouvènço te suplico
Dins soun vièi e dous parla.
La Prouvènço es catoulico:
Nosto Damo, escouto-la!

Refrin

Prouvençau e Catouli,
Nosto fe, nosto fe n'a pas fali:
Canten tóuti trefouli:
Prouvençau e Catouli!

2. Autre-tèms, de-vers Toulouso
Quand l'aurige se levè,
D'uno fin espetaclouso
Toun rousàri nous sauvè.

3 Li felen,, coume li rèire,
Te saran toujours fidèu:
Creiren tout ço qu'es de crèire
E viéuren coume se dèu.

4. Nòsti fiéu, o bono Maire,
Gardo-lèi di faus savènt
Mantèn-ié la fe di paire,
Car s'aubouro un marrit vènt.

5. Se dóu Nord l'auro glaçado
Sus si champ vèn mai boufa,
S'amaran pèr la crousado
Vers l'atar que t'avèn fa!

6 Mai esvarto tron e guerro
Liuèn di paire, liuèn di fiéu,
E flourigue nosto terro
Dins la douço pas de Diéu.

7. Sousto adounc, o Ciéutadello,
Tóuti li generacioun;
Pièi acampo, o Rèino bello,
Tout toun pople dins Sioun.

A L'AVE MARIA DOU SERMOUN

ÈR DÓU N° L

1. Ave! Ave! O Vierge santo,
Aquéu salut l'Ange Grabié,
I'a dous milo an, vous l'adusié;
E desempièi la Glèiso canto:

Refrin

Ave! Ave, Maria!
Ave! Ave!

2. Ave! Ave! clinant la fâci
E se jitant à vòsti pèd,
Coume l'Arcange, en grand respèt,
Elo vous dis: — Pleno de gràci!

Ave! Ave! sènsò rèn cregne.
En vous espèro longo-mai,
Dins vòsti bras elo se trai,
Car emé vous i'a Noste Segne!

Don SAVIÉ de Fourviero.

VI

AVANS LOU CATECHIME

ÈR Cher esquif.

O Segnour, iéu vole èstre sage;
Dounas-me voste Sant Esprit.
Vole aprendre dins moun jouine age
La dóutrino de Jèsu-Crist.

Tóuti

Esprit Sant, fasès-me coumprendre
Co que vous m'anas esplica;
Mai, en me lou fasènt aprendre,
Fès que posque lou practica!

Un Curat de Prouvènço en 1785

VII

DIALOGUE
SUS LA CRESENCO CRESTIANO

Premiero leiçoun

LOU CRESTIANISME E LA FIN DE L'OME

JIROME

Enri, sabes-ti l'abrèujat
De ço que devèn crèire ?

ENRI

Jirome, fau m'interrouja
E te lou farai vèire.

JIROME

Siés-ti crestian ?

ENRI

O, iéu lou siéu

JIROME

E de quinto maniero ?

ENRI

Pèr uno gràci dóu bon Diéu
Touto particuliero:
Co qu'es un bonur di plus grand,
Coume dèves coumprendre.

JIROME

Quinto es la março dóu crestian ?
Voudriés-ti me l'aprendre ?

ENRI

Lou signe de la crous.

JIROME

Enri,
Fai lou.

ENRI

Au noum dóu Paire,
E dóu Fiéu, e dóu Sant Esprit.
Ansin siegue.

JIROME

Moun fraire
Digo un pau, quau nous a crea ?

ENRI

Es Diéu.

JIROME

Mai pèr que faire ?

ENRI

Pèr lou counèisse, pèr l'ama,
Lou servi, ié coumplaire
E pèr aquéu biais perveni
A la glòri eternalo,
Quand eicabas auren fini
Nosto vido mourtalo.

JIROME

Digo, qu'es Diéu ?

ENRI

Lou Creatour
Dóu Cèu e de la Terro,
De touto causo lou Segnour.

JIROME

Vounte es Diéu ?

ENRI

Diéu ? espèro:
Es pertout, dins tout l'univers!
Vèi tout, moun cambarado,
Au Cèu sus la Terro, à l'Infèr,
Meme nòsti pensado.

Segoundo leiçoun

L'UNITA E LA TERNITA DE DIÉU

JIROME

Quant i'a de Diéu ?

ENRI

Qu'un, moun ami,
nosto cresènço es talo!
I'a Paire, Fiéu e Sant Esprit,

Tres persouno realo..
Lou Paire es Diéu; tambèn lou Fiéu
Es Diéu coume lou Paire
E l'Esprit Sant de meme es Diéu.

JIROME

I'a dounc tres Diéu, moun fraire ?

ENRI

Noum, n'ia qu'un qu'es la Ternita.
Un Diéu en tres Persouno,
Que fau crèire sènso esita,
Coume la fe l'ourdouno..

JIROME

Sufis. Respond-me, coume fau,
A-n-aquesto demando:
Di tres Persouno digo un pau
Quinto es qu'èi la plus grando ?

ENRI

Soun tóuti tres egalo en tout,
Moun bèl ami Jirome.

JIROME

Acò 's bèn. Countunien toujou:
Quinto es que s'èi facho ome ?

ENRI

Es Diéu lou Fiéu.

JIROME

E coume a fa ?

ENRI

Pèr sauva l'ome qu'amo
Dins la Vierge s'es encarna:
I'a pres un cors, uno amo.

JIROME

Mai coume acò s'es acoumpli ?

ENRI

Pèr l'obro pouderouso
Pèr la vertu dóu Sant Esprit
Qu'elo n'en es l'Espouso..

Leiçoun tresenco

JESU-CRIST E SI MISTÈRI

JIROME

Coume es que ié dison, Enri,
Au Fiéu de Diéu fach ome ?

ENRI

Noste bon Segne Jèsu-Crist;
Acò's soun noum, Jirome.

E quouro es na ?

JIROME

Pèr la Nouè
Bèn paure e miserable,
En Betelèn, à miejo-nue
Dins un marrit estable..

Quant a viscu ?

ENRI

Trento-tres an.

JIROME

Quouro es qu'èi mort ?

ENRI

Peçaire!
Mourigué, lou divèndre sant,
En crous, entre dous laire.

JIROME

E qu jour es ressuscita?

ENRI

Pèr Pasco., plen de glòri,
Sus la mort e sus lou peccat
Éu gagnè la vitòri.

JIROME

Quouro, après sa resurreicioun,
Jèsu quitè la terro ?

ENRI

Fuguè lou jour de l'Ascensioun.
Aro, au Cèu, nous espèro.

JIROME

Quouro mandè soun Esprit Sant
Is Aposto, au Cenacle ?

ENRI

Pèr Pandecousto. D'aqui van
Precha, fan de miracle.

JIROME

Dóu Cèu Jèsu revendra-ti ?

ENRI

Segur, moun bèu Jirome,
Pèr, quand lou mounde aura fini.
Juja tóuti lis ome..

JIROME

Dequé ié dounara, respond,
Jèsu noste Sauvaire
A-n-aquéli que saran bon ?

ENRI

Lou Paradis, moun fraire

JIROME

Ounte es qu'anaran li marrit ?

ENRI

A l'infèr, plen de rage!

JIROME

Que nous dounara Jèsu-Crist ?

ENRI

Lou Cèu, se sian bèn sage.

Leiçoun quatrenco

LI QUATRE FIN DE L'OME

JIROME

Enri, countunien l'Abréujat.

ENRI

Eh bèn! brave Jirome,
Countùnio de m'interrouja...

JIROME

Quant i'a de fin de l'ome ?

ENRI

Quatre: la Mort, lou Jujamen,
L'Infèr, liò de suplice,
Lou Cèu. liò de countetamen,
De joio e de delice..

JIROME

Tóuti tant que sian, mourèn-ti ?

ENRI

Tóuti mourèn.

JIROME

E quouro ?

ENRI

Quand Diéu voudra, moun bèl ami:
Res saup lou jour, ni l'ouero!

JIROME

Nosto amo mourira pèr lors ?

ENRI

Noun, l'amo es inmourtalo,
Noun dèu mouri que noste cors.

JIROME

Mai, se la causo es talo,
Que devèn l'amo, aquéu moumen ?

ENRI

Ei de Jèsu jujado.

JIROME

A la fin d'aquéu jujamen,
Quinto es sa destinado ?

ENRI

Segound sis ate, elo pren vanc
O vers Dieu dins la glòri,

O dins l'Infèr ounte es Satan,
O dins lou Purgatòri.

JIROME

Que dèu deveni noste cors ?

ENRI

Terro qu'es, tourno en terro.

JIROME

Mai, ansin mort, sara bèn mort ?
Revendra pas coume èro ?

ENRI

Si, tourna-mai revendra viéu.
Afin de coumparèstre
Au darrié jujamen de Diéu,
Que tóuti devèn i'èstre..

Leiçoun cinquenco

LI VERTU TEOULOUGALO

JIROME

Pèr ana 'n Paradis, dis-me.
Que vertu principalo
Nous es necessàri d'avé ?

ENRI

Li tres Teoulougalo:
La Fe, l'Esperanço au bon Diéu,
E l'autro la plus grando
La Carita, qu'à tu, qu'à iéu,
Qu'en tóuti recoumando.

JIROME

Avé la fe, digo-me qu'èi..

ENRI

Es crèire emé coustanço
Ço que la Santo Glèiso crèi.

JIROME

Qu'es: avé l'Esperanço ?

ENRI

Es espera qu' auren de Diéu
Sa gràci, en aquest mounde;

E que, dins l'autre, auren peréu
De sa glòri l'aboude.

JIROME

Avé la Carita, qu'as di
La vertu la plus grando,
Digo, dequ'es, moun brave Enri ?
Satisfai ma demando..

ENRI

Éi sus touto causo ama Diéu,
Diéu, lou Segneur suprème
E lou Prouchan, pèr l'amour d'éu,
Coume nous-àutri meme.

JIROME

A quinto marco couneiren
La Carita, moun fraire ?

ENRI

Se gardan li coumandamen
De Diéu noste bon Paire.

Leïçoun sieisenco

LOU PECAT

JIROME

Que fau qu'eviten, moun ami ?

ENRI

Lou mau lou mai de cregne,
Lou pecat qu'èi noste enemi,
Qu'oufènso Noste Segne.

JIROME

Qu'es lou pecat ? Souvetariéu
De n'avé couneissènço:

ENRI

Es i coumandamen de Diéu
La desóubeissènço:
Pèques, quand vènes à manca
En ço que sa lèi porto.

JIROME

Quant i'a de sorto de pecat ?

ENRI

Moun bèu, n'i'a de dos sorto:
I'a l'Ouriginau qu'adusèn
Emé nosto neissènço;
I'a l'Atuau que coumetèn,
Quand avèn couneissènço.

JIROME

Quant n'i'a de sorto, d'Atuau ?

ENRI

De dos, moun bèu Jirome:
Lou pecat mourtau, lou veniau.

JIROME

Quinti mau fan à l'ome ?

ENRI

Lou mourtau fai que l'ome perd
De Jèsu-Crist la graço
E que merito dins l'infèr
Uno eternalo plaço.
L'amour de Diéu l'autre amendri;
L'amo es mens bello e talo
Que s'amerito de soufri
Li peno tempouralo.

Leiçoun setenco

LI PECAT CAPITAU

JIROME

Quant i'a de pecat capitau ?

ENRI

N'i'a sèt, moun bèu Jirome.
Soun li sougènt de toui li mau
Que coumeton lis ome.
I'a l'Ourguei, lou premié pecat,
Qu'a lou mai de maliço;
Lou segound, qu'èi d'èstre estaca,
L'apellon l'Avariço;
Lou tresème es l'Impureta,
L'Envejo lou quatrème,
L'autre, sa gouló countenta,
E l'Iro lou sieisème.
La Pereso a lou darrié rèng;
Mai n'èi pas mens un vice
Fan, tóuti sèt, ana proun gènt
Dins l'eterne suplice..

JIROME

Aquéli fauto, digo dounc,
Soun-ti toujours mourtalo ?

ENRI

Mourtalo, proun souvènt lou soun;
De fes soun que venialo.

JIROME

E quant £au de pecat mourtau
Pèr ana dins li flamo ?

ENRI

Ah! Jirome, es un tant grand mau
Qu'un soulet dano l'amo!

Leïçoun vuechenco

LI SACRAMEN, LOU BATISME
E LA COUNFIERMACIOUN

JIROME

Que fau recevre, digo, Enri ?

ENRI

Li Sacramen, Jirome.
Lis establiguè Jèsu-Crist,
Quand èro emé lis ome,
Signe, sensible que leissè
De,sa gràci celèsto.

JIROME

Quant n'i'a, de Sacramen ?

ENRI

N'i'a sèt:
Lou Batisme es en tèsto;
E pièi vèn la Counfiermacioun,
Pièi vèn l'Eucaristio,
La Penitènci, santo acioun
Qu'emé Dieu repatrio;
Pièi l'Estrèmo-Ouncioun di malaut,
Pièi l'Ordre e lou Mariage.
Soun de la gràci li canau,
De la glòri lou gage

JIROME

Que fai lou premié Sacramen ?

ENRI

Lou Batisme, Jirome.
Éu fai esperitalamen
De nouvèu naisse l'ome
Escalo lou peccat qu'avèn
De noste premié paire:
Lis enfant de Dieu devenèn,
La Glèiso èi nosto Maire.

JIROME

Es requist, pèr èstre sauva ?

ENRI

O, necessari! Meme
Que tóuti podon lou douna
Dins un besoun estrème

JIROME

Pèr bateja coume es que fan ?
Digo, iéu lou desire.

ENRI

Fau sus la tèsto de l'enfant
Vuja d'aigo e ié dire:
— Iéu te bateje, (Jan, Enri,
O Peire,) au noum dóu Paire
E dóu Fiéu e dóu Sant Esprit.
Es ansin que fau faire.

JIROME

E dequ' es la Counfirmacioun ?

ENRI

Un Sacramen que douno
Lou Sant Esprit 'mé si sèt doun
E l'ome perfeciouno.

Leiçoun nouvenco

L'EUCARISTIO E LA PENITÈNCI

JIROME

Quinte es lou plus grand Sacramen ?

ENRI

La Santo Eucaristio
Que countèn veritablamen
Jèsu-Crist dins l'Oustio:

I a ges de pan, nimai de vin,
I a que lis aparènci
Qu'escoundon lou Segnour divin.

JIROME

Dequ'es la Penitènci ?

ENRI

I n Sacramen que soun remés,
Pér la man de l'Autisme,
Toui li peccat qu'avèn coumés
Après noste Batisme.

JIROME

Per uno bono counfessioun
Quant i'a de causo à faire ?

ENRI

N'i'a cinq, moun bèu.

JIROME

E quinti soun ?

ENRI

M'envau te satisfaire.
Jirome, fau premieramen,
Te boutant en preguiero,
Au Sant Esprit devoutamen
Demanda si lumiero;
Pièi, sounja bèn à ti peccat,
N'ave de repentènci,
Li dire, sèns n'en ges manca,
Faire la penitènci.

JIROME

Fau acaba nosto estrucionioun,
Qu'i gènt crese qu'agrado,
Pèr un ate de countricioun.
Fai-lou, moun cambarado.

ENRI

Ai peccat contro vous, moun Diéu!
Ploure, toujours ié pènsè:
N'ai lou plus grand regrèt dins iéu,
Jamai plus vous óufènsè.

JIROME

Li gènt que volon saupre ansin
La cresèn,co divino,
Vèngon au Prone, lou matin,

Lou sero, à la Dóutrino.

TOUTI DOUS ENSÈN

Vèngon au Prone, lou matin,
Lou sero, à la Dóutrino.

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

VIII

PÈR DURBI LA MESSIOUN

1. Vuei la messiou en fin coumenço!
Diéu nous la mando en sa bounta.
Pèr veni jita la semenco
De nosto urouso eternita.

Refrin

Diéu vous espèro,

Amo sincèro,
Amo de bono voulounta!
Oh! venès vite;
Que chascun quite
Li draio ne l'iniqueta.

Vés-eici mai d'un semenaire
Que Diéu pér vous vèn de mena.
En messiou que vènon-ti faira ?
Noun vènon que pèr semena.

3. Fugués doucile à sa voues d'éli;
An, si paraulo, forco pres:
Soun li gran dóu Sant Evangèli
Qu'en nòsti cor jiton espés.

Se dins lou tèms qu'éli semenon,
N'es voste cor bèn prepara,
Rendès van tout lou siuen que prenon,
Lou gran que jiton se perdra.

D'uno semenco tant sacrado
Leissés pas pérdre un pichot gran,
En couchant touto outro pensado,
Dins lou tèms que la jitaran.

6. Li gran qu'en routo s'escampihon,
Lis aucèu vènon li pita;
Es ansin que li diable pihon
Lou bon gran de la verita.

7. Empachon l'ome que retèngue

Un discours propre à lou sauva

E de pòu que se n'en souvèngue
De soun esprit lou van leva.

8. En grand respèt e grando estimo
Ausès dounc li sants óuratour,
En sounjant que Diéu meme animo
L'afougamen de si discour.

Li verita que vous anoncon,
Fau que, creissènt toujour que mai.
Dins l'esprit, dins lou cor s'enfounson
Coume lou gran en terro fai;

10. E qu'uno fes ansin plantado
En bono terro, dins lou cor
D'un chascun segound la pourtado,
Cargon de fru, jusqu'à la mort...

P. GAUTIÉ de Digno.

IX

LA MESSIOUN TÈMS DE PERDOUN

1. Veici lou tèms bèn favourable,
Lou tèms urous
Que lou Segneur pèr lou coupable
Es bon e dous!
Veici lou tèms de la messioun!
Veici li jour de remessioun!

2. Veici lou téms de la vesito
Dóu Creadou!
A vous sauva vuoi vous encito,
O Pécadou: Tèms de larguesso, tèms de doun,
Bèu tèms de gràci e de perdoun!

3. Dins l'oumbro d'uno niue escuro
Vous esmarras,
Vosto amo marchó pas seguro,
Fai cènt faus pas.
Sus vous Diéu vèn faire esclata
Lou clar soulèu di verita...

4. Que sias de plagne, luen, pecaire!
Luen dou bon Diéu!
Mai Diéu vous dis: Siéu voste Paire,
Venès vers iéu!
Sias carga, vous descargarai!
Sias lassa, vous soulajarei!

5. Quand uno fedo au pastre escapo,
Es tout lagnous!
Ié cour après e se l'arrapo,
Es tout jouious,
E, la prenènt entre si bras,
Lèu sus soun coui la porto au jas.

6. Ansin, crestian, quand sias coupable,
Que fugissès,
Jèsu, lou Pastre caritable,
Vous cour après!
Vous cerco, noun pèr vous puni,
Mai pèr vous faire reveni...

7. Ah! moute vèire ami plus tènre,
Paire meïour?
Venès enfin, venès vous rèndre
A soun amour!
Senoun, ai pou qu'en plen courrous
Soun amour vire contro vous.

P. GAUTIÉ de Digno.

LOU SALUT

Refrin.

Crestian, courage! aqesto vido
N'es que l'esprovo d'un moumen;
A nous sauva Diéu nous counvido!
Travaïen dounc unicamen
A noste eterne sauvamen.

1. Sian pas pulèu nascu, que nosto maire
Un grèu soucit la trigosso e la mord:
« Es moun tresor! crido soun cor amaire.
« O Segneur Diéu, sauvas-lou de la mort!

Enfant, courage! aqesto vido...

2. L'enfant grandis, es ome: fau qu'arrose
De sa susour lou pan que l'abaris
E dins sa draïo, à touto ouro, que crose
Uno doulour, un mau que l'agarris...

Ome, courage! aqesto vido...

3. Paure?— Vès-lou: plen de fe, plen d'espéro,
Sachènt que fau soun obro à chasque jour,
Trimò, lou cors gibla de-vers la terro
E barbelant lou celestiau sejour...

Paure, courage! aqesto vido...

4. Riche ?— Vès-lou: pensant que sa fourtuno
En- lai dóu cros noun pèu l'acoumpagna.
Lou pensamen de la Mort l'impourtuno
E, mai que res, de-longo es magagna...

Riche. courage! aqesto vido...

5. Marin ?— Vès-lou: se, dintre la tempèsto,
La mar ferouno estrasso lou veissèu,
Desespera, souïno, e crido, e tempèsto...

Ges de salut, se noun ié vèn dóu Cèu...

Marin, courage! aquesto vido...

6. Soudard ?— Vès-lou: dins sa noblo furio,
Laisso terraire, oustau, ami, parènt,
E, di nemi pèr para la patrio,
Soun sang, soun cors, sa vido, rèn i'es rèn...

Soudard, courage! aquesto vido...

Prèire?— Vés-lou: counsolo, benis, amo;
Au mescrent, ingrat que lou maudis,
Porto la pas, ié parlo de soun amo
E doucamen lou meno au Paradis...
Prèire, courage! aquesto vido...

8. Lou Paradis es la toco suprèmo;
Pèr l'avera, crestian, nous fau souffri,
I pèd de Diéu metre nòsti lagremo,
Viéure en sa gràci e sus-tout bèn mourir...
Crestian, courage! aquesto vido...

L. ROUMIEUX.

XI

LOU PECAT

1. I'a ges de moustre au mounde tant à cregne
Que lou pecat, sus-tout quand es mourtau!
A fa mourir sus la crous Noste Segne
E nous adus uno raisso de mau.

Refrin.

O Jéu-Crist, o vous, moun bèu Sauvaire,
Que mi desordre an bouta sus la crous
De ma pauro amo agués pieta pecaire;
Sinceramen revène enfin à vous.

2. Es éu qu'adus la mort dessus la terro
Emé li flèu di quau sian ataca.
Li malautié, la pèsto emai la guerro
Soun proun souvènt lis efèt dóu pecat.

3. Lou pecat douno à l'amo grand mau-traire,
Co qu'os bèn mai que toui li mau dóu cors.
Dins soun leidun se la vesian, O fraire,
Sus lou moumen toumbarian rede-mort.

4. Nosto amo, qu'es dóu Creatour l'image,
Perd, en pecant, la gràci e d'àutri doun,
Perd si merite e dóu Cèu l'eiretage,
E vers l'Infèr marché emé lou demoun.

5. Amo, àutri-fes e tant bello e tant bono
Que n'aviés ges en tu d'iniqueta,
Avanco- te de toun Diéu que te sono

E reprendras ta premiero bèuta.

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

XII

LI SÈT PECAT CAPITAU

ÈR Dòu tèms de l'Empèri rouman.

1. De pecat n'i'a set capitau
De fes veniau, de fes mourtau:

2.

L'aprenon i dóutrino;
Nous fan toumba dins toui li mau
E n'en soun l'ourigino.

L'Ourguei, qu'es lou premié de tous,
Qu'à Diéu nous rènd tant óudious,
Counsisto à se trop crèire...
Pèr nous juja, paure de nous!
N'avén que de nous vèire!

3. L'Avariço es ama l'argènt,

Se i'estaca mai que counvèn.
Pèr faire lou countràri,
Pensen, crestian, que quand mourén
N'empourtan qu'un susàri.

4. La Lussuri, que vèn après,
Es l'enemi qu'avèn auprès:
Lou plesi desounèste...
Pèr vous sauva, liuen d'èu courrès,

E demouras moudèste.

5. L'Envejo es èstre enjalousi,

Dóu bèn dis autre avé desi;
Em'elo a soun suplice...
Crestian, vos èstre sèns soucit ?
Desfai-te d'aquéu vice.

6. La Gourmandiso es quand l'on béu,
Es quand manjas mai que se dèu;
Rènd nosto amo abrutido. -
Pèr l'evita, pensen peréu
Qu'abrèujo nosto vido.

7. L'Iro, aco 's un desir viólènt
De se venja de quaucarèn.

Pèr doumta la coulèro,
A Jèsu demanden souvènt
D'èstre umble e dous coume èro.

8. La Pereso es se degousta
De si devé de pieta.
Quand lou travai estouno,
Pensen que dèu nous merita
La celèsto courouno.

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

XIII

EISOURTACIOUN AU PECADOU

1. Pécadou, que dins lou vice
As toun amo à l'abandoun,
Vejeici lou tèms proupice
Pèr recaupre lou perdoun.

Refrin

Pécadou, pécadou,
Revène à toun Creadou.

Es afin que te repèntes
Que Diéu mando la messioun.
Oh! malur, se negligèntes
Uno tant bello óucasioun.

Fau que roumpes l' abitudo
Que toun cor tèn estaca.
Sorte de l'esclavitudò
Dou Demoun e dou pecat.

Noun espères autre viage,
Quand te podes counverti:
La mort pren tóuti lis age,
Sèns jamai res averti.

33

I'a long-tèms que Diéu t'atiro,
T'a deja proun atendu! Se 'no fes, pièi, se retiro,
Pourriés ben èstre perdu.

6. Crèigues pas que to perdoune
Se mespreses sa bounta;
Cren pulèu que t'abandoune
A ta proprio voulounta.

7. Pécadou, que siés de plagne!
Toun malur te fai plesi:
Fau que Diéu enfin te gagne,
Noun refuses de l'ausi.

8. Ause-lou que vuei te crido:
Moun enfant vole toun cor,
Es téms que changes de vido
E que pènses à la mort...

XIV

FAU PENSA I FIN DARRIERO

1. Pèr avé lou cor touca

De l'ourrou d'ou peccat,
Au souveni di fin darriero
Noun avès qu'à vous aplica.

Refrin

Pensas ben qu'un jour mourirés
E jamai peccarés!

8. La Pereso es se degousta
De si devé de pieta.
Quand lou travai estouno,
Pensen que dèu nous merita
La celèsto courouno.

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

XIII

EISOURTACIOUN AU PECADOU

1. Pécadou, que dins lou vice
As toun amo à l'abandoun,
Vejeici lou tèms prouvice
Pèr recaupre lou perdoun.

Refrin

Pécadou, pécadou,
Revène à toun Creadou.

2. Es afin que te repèntes
Que Diéu mando la messiou.
Oh! malur, se negligèntes
Uno tant bello óucasioun.

3. Fau que roumpes l'abitudò
Que toun cor ten estaca.
Sorte de l'esclavitudò
D'ou Demoun e d'ou peccat.

4. Noun espères autre viage,
Quand te podès counverti .
La mort pren t'ouvi lis age,
S'ens jamai res averti.

5. I'a long-tèms que Diéu t'atiro,

T'a déjà proun atendu!
Se 'no fes, pièi, se retiro,
Pourriés ben èstre perdu.

6. Crègues pas que te perdoune
Se mespreses sa bounta;
Cren puleu que t'abandoune
A ta proprio voulounta.

7. Pecadou, que siés de plagne!
Toun malur te fai plesi:
Fau que Diéu enfin te gagne,
Noun refuses de l'ausi.

8. Ause-lou que vuei te crido:
Moun enfant vole toun cor,
Es tèms que changes de vido .
E que pénses à la mort...

P. GAUTIÉ de Digno.

XIV

FAU PENSA I FIN DARRIERO

1. Pér avé lou cor touca

De l'ourrou d'ou peccat,
Au souveni di fin darriero
Noun avès qu'à vous aplica.

Refrin

Pensas bèn qu'un jour mourirés
E jamai peccarés!

2. Entre sèntre lou desi
Di criminau plesi,
Digas-vous: li voudriéu-ti prendre
S'au-jour-d'uei me fallié mourir ?

3. Quand aurés pér li grand bèn
Un amour trop vioulènt,
Sounjas que de vòsti richesso
Noun jouirés que pau de tèms!

4. Digas-vous: m'enrichirai,
Mai que proufié n'aurai
S'ai, en mourènt, perdu moun amo,
Se siéu dana pèr tout jamai ?

5. Quand aurés lou cor trop pres
Pèr quaucun qu'amarés,
Sounjas, pèr roumpre aquelo estaco,
Que tóuti dous un jour mourrés...

6. D'ou visage lou plus bèu
Vous desgoutarés lèu,

Se pensas bèn qu'un jour li verme
Lou rouigaran dins lou toubèu.

7. Digués pas: Me porte bèn,
Siéu jouine, cregne rèn;
Car à tout age, à l'ouro dicho,
Quand res ié pènso, la mort vèn!

8. Digas-vous: Moun cors, vendra
Qu'en pousso toumbara
Mai se moun amo es inmourtalo,
Après la mort, dequé sara ?

9. La mort, pièi, n'es qu'un moumen
Que passo vitamen;
Mai ço que sian quouro se more,
Lou Saren eternalamen..

10. Pensas dins ço que farés,
Dins tout co que dirés,
Qu'un jour faudra n'en rèndre comte,
Quand davans Diéu pareissirés!...

11. Digas-vous: Dequé sariéu
Quand me countentariéu,
En fasènt ço que Diéu defènde ?
Eternamen me perdriéu!

12. Contro lou pecat mourtau,
Certo, i'a rèn de tau
Que dire, avans d'ausa lou faire:
Ai las! me dane, se lou fau!

13. Se pensas prudentamen
Que plesi d'un moumen
Meritaran l'eterno dano,
Li prendrés pas seguramen.

14. Dins li mau que souffrirés,
Pensas souvènti-fes
Que, se prenès tout en paciènci,
Au Paradis 'mé Diéu sarés.

15. Pèr viéure emé pieta

E sage vous garda,
Tenès d'à- ment la recoumpènso
Qu'aurés pendènt l'eternita.

P. GAUTIÉ de Digno.

XV

LA MORT

1. O pecadou, ben lèu la mort
Val roumpre l'unioun e l'acord

Qu'es entre toun amo e toun cors!

N'espargno res, lou sabes proun,
E vèn sènso brut, d'escoundoun,
Coume, dins la nuie, lou larroun!

Refrin

O, la mort, o, la mort,
Pecadou, vendra te querre!
O, la mort, o, la mort,
Vendra querre toun cors!

2. Toun cors qu'ames de caressa,
Quand toun amo l'aura leissa,
Oh! que vai èstre mespresa!
En res dounara plus d'amour:
Parènt, ami, vièi servitour,
Tóuti li gènt n'auran d'ourrou.

Toun cadabre que fara pòu
Lou plegaran dins un linçòu
E chausiran pas lou plus nòu!
Aquéu marrit linçòu qu'auras
Sara tout ço qu'empourtaras,
Quand d'aquest mounde partiras.

Saras quauque tèms estendu
Dins toun oustau, paure o moussu.
E jamai boulegaras plu.
d'aqui que vagues au toubèu,
Faran brula quàuqui flambèu,
O dóu mens viha lou calèu..

Te sounaran ti clar, d'abord
Qu'auran averti de ta mort;
Pièi vendran enleva toun cors:
Dins ta caisso te boutaran,
Pèr carriero te pourtaran,
Après acò t'enterraran..

— 37 —

6. Belèu que, de te vèire ansin,
Quàuquis ami saran chagrin;
Mai reprendran bèn lèu soun trin.
En te leissant,, au cros, pourri,
Diran ço que lou mounde di:
<< Que faire ? fau tóuti mourì ! >>

7. Tis eiretié saran countènt:
Li vaqui mètstre de toun bèn,
De toun oustau, de toun argènt...
Se n'en sesisson tout d'abord
E, perdènt de visto lou cors,
Oublidon lèu lou paure mort.

8. Ah! se la mort, sènso manca,
Dèu lèu de tout nous destaca,
Quiten lou mounde e lou peccat,

N'amen plus li bèn tempourau,
Souspiren vers lis eternau
Que nous espèron amoundaut!

ELIOUN, curat d'Ourgoun..

XVI

PREPARACIOUN A LA MORT

1. Se la mort es asegurado
E se degun noun saup quouro vendra,
Tenguen nosto amo preparado
Pèr lou tèms ounte arribara.
2. Pretèndre faire uno mort santo,
Quand i'a de tèms que noun praticas plus.
Qu'avès au founs l'amo meichanto,
O crestian, es un gros abus.
3. Segound la vido que l'on meno,
Se pou saché de que mort mouriren;
Co qu'en la vido l'on semeno,
En mourènt, lou meissounaren!
1. Fau mouri; mai de que maniero?
Ah! qu lou saup? qu saup lou jour e l'an?
La cresèn luen l'ouro darriero,
E bessai mouriren deman.
5. S'aquéu moumen Diéu lou retardo,
O Pécadou, noun vous endourmés pas!
Vendra que ié prendrés pas gardo
E puleu que noun ié pensas!
6. Lou tèms s'envai, l'ouro rapido
Marcho toujours, dogun pou l'arresta:
Chasque moumen de nosto vido
Es un pas vers l'eternita.
7. Negligen rèn, lou tèms s'esquiho,
La mort s'aprocho, ah! fuguen toujours prest!
Vihen! Crestian, aquéu que viho
Pér la mort noun sara sousprés!..

P. GAUTIÉ de Digno.

XVII

LOU JUJAMEN DARRIÉ

1. La troumpo sono pèr li coumbo,
Plovon lis estello dóu cèu,
E quatecant tóuti li toumbo
An revessa si curbecèu.

Refrin

Sian à la fin dóu mounde,
E tout co qu'avèn fa
Dins lou grand drai fau que se mounde
Au vènt de Diéu que vai boufa.

2. Tóuti li mort se destressounon
E li campano van plourant;
Tóuti li vilo s'ahousounon,
E i'a plus ges d'ouro au cadrant.

3. De la despampo atremoulido
Talo que lou rebaladis,
La raco umano agroumelido
Vers Jousafat s'agamoutis.

4. Que t'an servi li jouissènço
De toun ourguei, ome ufanous ?
Te vaqui nus, te vaqui sènso,
Dins toun pecat tout vergounous.

5. Siés coume un aubre sènso ramo,
La mort alabro t'a tout pres,
E noun te rèsto plus que l'amo
Qu'à la cisampo fai tres-tres.

6. Un rouge uiau d'alin se lanço
Au fiermamen tout esbegu,
E sant Michèu 'mé li balanco
Eilamoundaut a pareigu.

7. Ah! dins lou cros ieu en brenigo
Basto restèsse enseveli!
O dins lou trau d'uno fournigo
Aro pousquèsse m'avali!

8. Sus lou viei mounde que s'enfounso
Aguènt barra lou gros missau,
Lou Sègnour Diéu alor prounounco
Lou jujamen universau:

9. Vàutri que dins la draio estrecho
Avès toujours segui ma lèi
Assetas-vous, dis, à ma drecho:
Sias pèr toujours mi fiéu d'elèi.

10. Vàutri qu'avès pres la vau torto,
Iéu vous boumisse de moun sen:
Au garagai, à plen de porto,
Maudi de Diéu, anas-vous-en!

F. MISTRAL.

ÈR DI N° XIII, XIX E XXXI

1. O moun Diéu, quand aro pènze
I rigour dóu jujamen,
N'en fernisse à perdre gènze,
Tant es grand moun fernimen!

Refrin

Quint esfrai, que fernimen,
Quand iéu pènze au jujamen!

2. La mort memo elo s'esfraio,
Elo qu'oro porto-esfrai,
En vesènt routo sa daio
E si mort que vivon mai!

3. Tout m'esfraio e me delauto,
Tout espèr me laisso esta,
Dins iéu vese que de fauto,
Qu'un gros fais d'iniqueta.

4. Que dirieu pèr ma defènso,
Pèr me faire un pau atri,
Quand li bon an la cregnèncò
D'èstre au noumbre di marrit ?

5. Quau auriéu pèr me defèndre?
Miserable pecadou!
Mouloun d'os, pessu de cèndre!
Gran de pússo, rèn de tout!

6. O moun Diéu, mis espavènto,
Mi preguiero valon rèn,
Mai li tiéuno qu'ai presènto,
Mai toun sang es quaucarèn.

7. A ti péd, Jèsu, me jite
Siés lou mèstre soubeiran:
Se lou vos, sènso merite
Mi regrèt t'agradaran.

8. T'agradè la repentido
Dóu proudigue criminou
E fuguè bèn aculido,
I'aguè noco dins l'oustau.

9. Perdounères, Diéu Sauvaire,
Madaleno pecairis,
E diguères à n-un laire:
Vuei saras en paradis.

10. Tout acò me douno à créire
I larguesso de ti doun!
Vau me traire i pèd dou prèire
Qu'a li clau de tout perdoun.

XIX

L'INFER

1. Tu que vives dins lou crime
E que marches linen de Diéu,
Oh! davalò dins l'abime
Oh-! davalò-ié tout viéu

Refrin

Pecadou, pecadou,
Ve l'infèr! regardo-lou!

2. Liò de crid, de plour e d'anci,
De crenihamen de dènt,
Ounte i'a qu'ourrou e trànsi
Em'un fiò sèns cesso ardènt.
3. Noun se vèi lou Diéu amable
Dins aquéu tant triste liò:
Tourment mai insupourtable
Que brasas e flamo e fiò!
4. Lou fiò que i'es toujours duro,
Fai soutri tóuti li mau,
Touto sorto de tourturo,
Sèns jamai ges de repau!
5. Ve quant i'a de renegaire,
E de laire e d'assassin,
De perjure, de juraire,
Traito raco de Caïn!
6. Ve d'avare, ve d'ibrougno,
De groumand e d'ourgueious
Ve- n'en qu'an fa sèns vergougno
Li peccat li plus ountous!
7. Ve-n'en qu'èron en coulèro,
Envejous e mau-parlant,
Que si lengo de vipèro
Pougneguèron lou prouchan.
3. Dins lou fiò que li grasiho,
Ve de paire senso fe
Qu'elechèron sa famiho,
Dins l'oublit de si devé.
9. Ve d'enfant, que, miserable,
Mau-tratèron si parént!
Tourmenta, batu di diable,
Soun liga tóutis ensén!
10. Ve de gènt qu'an fa l'usuro,
Qu'avien de pes qu'èron court!
Emé si fàussi mesuro
Vous troumpavon tout lou jour!

11. Ve de gènt à la journado
Dins sis obro negligènt
E que, sèns l'avé gagnado,
Venien tira soun argènt!

12. Ve-n'en mai, ve-n'en parèisse:
Noble, bourgés, artisan,
De tout age. de tout sèisse,
D'ome, de femo e d'enfant!

13. Ié saran dedins l'abime
Lis impie tourmenta,
En proupourcioun de si crime,
Pendènt uno eternita!...

14. Pécadou, quito ti vice,
Sèr toun Diéu, punis toun cors,
Pér qu'à l'eterne suplice
Anes pas, après la mort.

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

XX

L'ETERNIT DE L'INFÈR

ÈR DÓU N° XVI

1. Oh! qu dirié, rén qu'à nous vèire

Plen d'inchaièncò e plen de vanita,
Que proufessan li divin crèire,
Que sian fa pèr l'eternita!

2. Pamens li bèn de l'autre mounde

Saran pèr nous, s'istan dins lou devé
Pèr nous, di mau l'eterne aboude,
Se vivèn sènso lèi ni fe!

3. Tout a sus terro uno finido,
Li bèn, li mau, la joio, la doulour;
Mai, uno fes passa la vido,
Ben e mau duraran toujours.

4. Dóu mau qu'eici nosto amo enduro
Elo se dis que bèn lèu finira
Mai dins l'Infèr l'amo es seguro
De soufri tant que Diéu sara.

5. Diéu la counservo dins li flamo,
Dins li brasas que s'amosson jamai;
Lou verme que rouigo lis amo
Viéu toujours, ardènt mai-que-mai .

6. Eici, dins nosto vido umano,
Noun soufrèn pas toui li mau dins un tèms;
Mai dins la sempiterno dano

Toui li mau soun toujours presènt.

7. L'amo a toujours dins sa pensado
Co qu'a souffert e co que dèu souffri:
Egalamen es tourmentado
Dóu passat e de l'aveni!

8. Se dins milo an e mai encaro,
L'amo esperavo un soulet bon moumen!
Mai noun, dins sa doulour amaro,
N'aura ges de soulajamen!...

9. Un milioun d'an qu'uno amo enduro
Noun es, ai las! d'un moumen la mita
E chasque moumen de tourturo
Peso autant que l'eternita!...

10. Dins li tourment l'amo sussisto!
Toujour l'on mor e toujours l'on es viéu!
Jamai se perde Diéu de visto
E jamai noun se veira Diéu...

P. GAUTIÉ de Digno.

XXI

LIS AMO DOU PURGATORI

ÈR: Pitié, mon Dieu.

1. Mi bon parènt, mis ami de la terro,
S'erias temouin de tóuti mi doulour.
Ah! me farias lou doun d'uno preguiero,
Pèr me tira d'aquéu triste sejour.

Refrin

Di pàuris amo
Agués pieta!
Ah! souffrèn dins li flamo:
Fès-nous la carita!

2. Se li regrèt poudien fini mi peno,
Despièi long-tèms Diéu m'aurié, perdouna;
Mai de regrèt nosto presoun es pleno
E dóu perdoun l'ouro vòu pas souna!

3. Oh! vène lèu, bello ouro desirado,
Que quitarai aquel ourrible liò!
Luen de moun Diéu, ma pauro amo eisilado
More d'amour, brulado de dous fiò!

4. Vous, que pourrias acourchi mi souffrènço,
Dins li tourment me leissarias languì!
Acourdas-me vosto bono assistènco,
Vous la demande au noum de Jèsu-Cri!

5. Quand Jèsu pièi m'aura tira di flamo
E di brasas contro iéu atuva,
Lou pregarai de preserva vosto amo,
Iéu vous rendrai lou bèn que m'aurés fa.

L'abat PORTANIER, curat de Varage.

XXII

LOU PARADIS

A MOUN AMI DON SAVIÉ DE FOURVIERO

ÈR DÓU NOUVÉ DE SABOLY LXVII

1. Diéu qu'es tant juste a fa l'infèr
Pèr quau l'ahis, pèr quau l'òufènso;
Mai a peréu en recoumpènso
Lou Paradis pèr quau lou sèr.

Refrin

En aut, ounte Diéu nous counvido,
En aut, auren l'eterno vido!
De mort, de dòu, n'i'aura plus gis!
En Paradis
Plus gis de peno!
De joio e de pas
E de soulas
Nosto amo sara pleno..

2. Es amoundaut lou Paradis
D'ounte la lumiero davalo,
La crous de Jèsu n'èi l'escalo,
La Santo Glèiso lou durbis.

3. Lou Paradis ? Es lou repaus
Après lou pes de la journado,
Lou sèti après la caminado,
Lou béure fres après la caud.

4. Lou Paradis ? Es un festin,
Noste Segnour n'a fa proumessos:
Lis elegi i'an taulo messo
Éu li regalo sènso fin.

5. Lou Paradis ? Es lou sejour
De la coumpagno la plus bello:
Se vèi lou Crist, la Vierginello
E Sant e Santo à soun entour!

6. Se ié jouïs de la vesion
Dóu Diéu unique en tres persouno!
Touto uno armado l'envirouno
D'Ange emai d'Ange à milioun!

7. Vèire embrassa, coungousta Diéu,

Lou Diéu tout bèu, tout adourable,
Noun i a rèn de mai desirable,
Noun i'a bonur grand coume aquéu

8. En Diéu veiren ami, parènt,
Lis amaren qu'es pas de dire!
I'a rèn segur que mai atire
De se revèire e d'èstre ensèn

9. O joio puro! A Diéu uni,
Ébri d'amour e jouine e flòri,
Diren a Diéu: Lausenjo e glòri
Benedicioun à l'infini!

Ah! desresouno bèn segur
Dóu paradis qu noun s'enchauto!
Un jour recouneira sa fauto,
Mai bèn trop tard, pèr soun malur!

11. Nàutri, crestian, caminen dre!
De l'eternalo recoumpènso
Aguen de-longo souvenènço
E garden lou draïou estré.

12. Amen Jèsus à plen de cor
E preguen sèmpre Nosto-Damo
Qu'au paradis mete nosto amo,
Quand vendra l'ouero de la mort.

E IMBERT, felibre de Nosto-Damo

XXIII

ASPIRAMEN VERS LOU PARADIS

ÈR: Goûtez, âmes ferventes.

1. Oh! que fai gau de crèire
Co que la Glèiso dis:
Que siéu fa pèr te vèire,
O Rèi de Paradis!

Refrin

Ah! douno-me ta gràci
E qu'un jour posque, iéu,
Te vèire-faci à faci
E tau que siés, moun Diéu.

2. Moun amo, sus la terro,
Dóu làngui sènt lou pes
E, desirouso, espèro
Te vèire tau que siés!

3. E, te vesènt pancaro,
Aspire emé passioun
Vers la lumiero claro
De l'eterno vesiou!

4. Mai perqué, Rèi celèste,
Avans que de t'avé,
Triste, eici fau que rèste
Dins l'oumbro de la fe ?

5. Iéu siéu dins la matèri,
Siéu dins un cors de mort!
De la niue dóu mistèri
Jamai moun amo sort!

6. Oh! quouro, mes en foro
De l'oumbro e de la niue,
Dins toun auto demoro
Te veirai de mis iue ?

7. Verai qu en la naturo
T'entre-veze counfus,
E de ta glòri puro
Devine lou trelus.

8. Dins nosto mar inmènso
Vese ta majesta,
Vese de ta clemènço
La founso immensita!

9. Dins la flour espelido
Risènto que-noun-sai,
De ta bèuta coumplido
Iéu vese un feble rai.

10. Dins l'amour d'uno maire
Amour plen de douçour,
Sèns pousqué lou retraire,
Devine toun amour!...

11. Oh! mai un jour, l'espère
Coume tu l'as proumés,
La mort venènt me querre,
D'oumbro n'iaura plus ges!

12. E dins la clarta vivo
Iéu meme, o Diéu verai,
Sènso oumbro, sènso nivo,
Tau que siés te veirai.

Don SAVIÉ de FOURVIERO.

XXIV

RÈN D'AMABLE QUE DIÉU

1. Diéu soulet pòu me satisfaire
Dins li desir que pode avé,
E de ié plaire es moun devé
I'a qu'eu tambèn que pòu me plaire.

Refrin

- Vivo à jamai lou Segneur
Qu'es lou soulet digne d'amour!
2. Iéu sabe pas, mounde ahissable,,
Coume de tu l'on es charma,
Dóu tèmms que Diéu n'es pas ama,
Éu qu'es tout bon e tout amable!
3. Riche, vosto amo se sènt presso
Pèr quàuqui bèn que pièi perdrés!
Amas l'argènt tant que voudrés:
Iéu vole avé d'àutri richesso.
4. Qu'en de tresor que s'enrouvisson
M'estaque iéu ? agués pas pòu!
Autant vaudrié n'avé pa 'n sòu
Qu'avé de bèn que pièi perisson.
5. O grand, de qu'es vosto ópulènci ?
Vòstis ounour ? Noun soun qu'un vènt!
S'acò vous vai, fugués countènt:
Iéu noun me pague d'aparènci.
6. Li grandour soun uno fumado
Que souvènt fai qu'ennegresi
E noun countènton lou desi
D'uno amo que n'es afamado.
- 7 Ome carnau, vòsti delice
Me fan pieta tant-e-pièi-mai...
Ah! Diéu me garde dóu varai
E dóu bourbouï de vòsti vice ?...
8. Pauro jouinesso, en qu vos plaire
Emé ti vans ajustamen ?
Un crestian vai plus simplamen,
De plaire is ome n'a que faire!...
9. Fau-ti qu'en uno creaturo
Pèr sa bèuta doune moun cor ?
O que bèuta qu'enfin la mort
Fai tounba dins la pourrituro!
10. Qu trobo lou mounde agradable
Au mounde assaje d'agrada!
Pèr iéu, sènso rèn óublida,
Vole à moun Diéu me rèndre amable!
11. Vivo lou Diéu sus tóuti Mèstre,
Lou soulet bon, lou soulet sant,
Lou soulet bèu, lou Tout-Puissant
Siegue ama, qu'es digne de l'èstre.

BONUR DE L'OME JUSTE
A SA GRANDOUR
MOUNSÈGNE VIGNO ARCHEVESQUE D'AVIGNOUN

Refrin

Urous l'ome d'energio
Qu'au Segnour restè fidèu!
Noun jamai la chourmo impio
Lou veguè dins si counsèu.

1. 'Mé la raço messourguiero
En camin noun s'arrestè;
De satan dins la cadiero
Noun jamai éu s'assetè!

2. Mai dins la lèi de soun Segne
Vouloutous s'es retira!
Dins sa lèi, sènsò rèn cregne,
Jour e niue pantaiara!

3. Sara coume un aubre maje
Sus la ribo di grand flum,
Reviéudant tout soun brancage
D'un eterne nouvelun!

4. Car sa rami que verdejo
Efuiejo à plen rampau,
Noun jamai, à l'auro frejo,
Toumbara d'eilamoundaut.

5. Tout jitèi que l'aubre douno
Fruchara tant que ié plais,
Tant que l'aubre, en tèms d'autouno,
Plegara souto lou fais.

6. Em'acò touto la frucho,
Lou soulèu l'amadurant,
A bon terme lèu aducho,
En soun tèms la culiran.

7. Noun vendran d'acuelo sorto
Lis impie ahi de Diéu!
Saran la pousso qu'emporto
L'orro troumbo de l'estiéu!

8. Bouto, van beissa la tèsto
Au grand jour dóu jujamen!
Embandi de la grand fèsto,
Plouraran eternamen.

9. Dóumaci que de si juste
Diéu counèis lou dre camin!
Mai dddóu faus e de l'injuste
Vai la draio à malo fin...

XXVI

SIAN RÈN SÈNSO LA CARITA

1. qu n'a pas la carita
N'es rèn que vanita,
Es Diéu que pèr lou grand Aposto
Nous dis aquelo verita.

Refrin

Noun sian rèn davans lou Segnour,
Se n'avèn pas l'amour. (bis)

2. Soun amour dins noste cor
Dèu èstre lou plus fort;
Es soun amour que nous faiviéure,
Se l'aman pas, sian dins la mort.

3. Aurias evangelisa
Emai proufetisa,
Sarias la sciènci di sants Ange
Que parlessias divinamen!

5. vesitas lis espitau,
Prenès suen di malaut,
Dounas tout voste bèn i paure,
Pèr ié gara tóuti si mau.

6. Fasès forço counfessioun
E forço coumunioun,
Gagnas bon noumbre d'indulgènci,
Bon noumbre de benedicioun!

7. En que sèr ço que fasèn,
Se Diéu n'aman pas bèn ?
Es noste cor que Diéu demando
Pulèu que tóuti li presènt.

8. N'auren pas soun amista,
N'estènt sièu qu'à mita,
Se ié dounan que lou deforo
Em'un cor sènso carita.

9. Travaïen dounc en m'amant,
Amen en travaïant!
Sènso l'amour l'acioun es vano,
Sènso l'acoun l'amour es van.

10. Quand l'amarés uno fes,
Fès tout ço que voudrés:
Quàuqui denié, un vèire d'aigo,
Un pau de pan que dounarés

Refrin

Tout es grand davans lou segnour,
Quand sias dins soun amour!

XXVII

AVANTAGE DE LA VERTU

Refrin

O vertu charmanto,
Douço èi vosto lèi!
Vous souleto, vido santo,
Rendès l'ome urous coume èi.

1. Nous semblas austèro,
Tre que vous vesèn;
Mai i'a rèn, pièi, sus la terro
Coume vous de tant risèn.

2. Tenès la counsciènci
Dins un sant repau;
Emé joio, emé vous!
Fès souffri tóuti li mau!

3. En tout sias utilo,
Tout sèr emé vous!
Sias dins li malur tranquilo,
Umblo dins li tèms urous!

4. Sias mai preciouso
Que l'agènt e l'or!
E touto amo vertuouso
Porto en elo un grand tresor!

5. Sias nosto noublesso,
Sias nosto grandour,
Sènso vous i'a que bassesso,
Infamio e desounour!...

6. Sus terro tout passo,
Vous, passas jamai!
Sènso vous, enfin tout lasso;
Vous, plasès toujours que mai!

7. Chascun vous amiro,
Pichot emai grand!
Qu vous , souvènt s'atiro
L'amour meme di meichant

8. Lou vice s'escoude,
Fuge la clata;
mai vous, vous moustras au mounde
Em'uno umblo liberta!...

9. Li meichant, pèr plaire,
An recours à vous;
Volon pièi vous contro-faire,
Pèr parèisse vertuous.

10. Dóu Cèu descendudo,
Au Cèu nous menas!
E n'es que pèr vosto ajudo,
Qu'an li Sant l'eterno pas!

P. GAUTIÈ de digno.

XXVIII

DIALOGUE SUS LA COUNVERSIOUN

SIMOUN

Laurèns, moun camarado,
Siés au mounde estaca!
Ti plus bèlli annado,
li passes à peca.
As lou pèd dins l'abime,
Que dangié n'es lou tièu!
Crèi-me, quito ti crime
E revène à toun Diéu.

LAURÈNS

Tu fas lou Curat
Que nous crido
Que fau sèn difera
Chanja de vido:
L'entènde souvènt,
Pièi me retire.
Fau coume proun gènt,
Li laisse dire.

SIMOUN

Vos resta dins ti vice:
E que ié gagnaras ?
Un jour dins li suplice
Te n'en repentiras.
Mai, paure miserable,
Alor sara plus tèms:
Saras emé lou Diable
Dins l'infèr pèr toustèms.

LAURÈNS

Simoun, quand sarai
D'un autre age,
Iéu me counvertirai,
Sarai bèn sage.
Aro sian au Fiò
De la jouinesso!
Faguen-nous devot
Dins la vieiesso.

SIMOUN

Sabes s'aura paciènço
Lou Diéu qu'oufèndes tant ?
A l'ouro que res pènso,
Moron pichot e grand.
Un libertin célèbre,
Vivènt sènso remors,
Se couchè' mé la fèbre,
Lou matin, èro mort.

LAURÈNS

Voudriéu coume tu,
Sèns atèndre,
Pratica la vertu,
A Diéu me rèndre.
Mai se verd lou bèn
Aro me vire,
Que diran li gènt ?
Li farai rire.

SIMOUN

Que cregnes, cambarado ?
Riran tant que voudran,
Diran ço que i'agrado,
Après se teisan!

Se te veson bèn faire,
Marcha dins la vertu,
Vai, sènso tarda gaire,
Vai, faran coume tu.

LAURÈNS

O, siéu decida
De bèn faire,
E m'envau demanda
Un counfessaire.
Que regrèt dins iéu
De tant d'oufènso!
Rendès-me, moun Diéu,
Moun innocènço!

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

XXIX

RETOUR DOU PECADOU

1. Auses uno voues que me crido
D'un toun dous, mai qu'es bèn fort,
Que me dis: chanjo de vido,
Moun enfant, vole toun cor!
L'ause bèn!
Pamens noun sabe d'ounte vèn
Lou lengage que me tèn.

2. La voues que vène d'entèndre,
Es-ti la voues dóu Segnour
Qu'em'un lengage tant tènre
Me demando moun amour ?
Se sias vous,
Parlas, parlas, amable Espous:
Es moun cor preste à se rèndre!
Se sias vous,
Parlas, parlas amable Espous:
Vous entèndre m'es tant dous!

3. Es vous, moun Diéu, vous qu'entènde!
Ièu noun n'en pode douta.
Es juste enfin que me rènde
A vous, Diéu de carita!
Iéu voudriéu;
Mai sabe pas que i'a dins iéu
Que me tèn, o Segne Diéu!

4. Perqué 'spera davantage
E toujours dire deman ?
Ca,ça, moun cor, bon courage!
Al'obro meten la man!
D'aquest jour,
D'aqui que more, o bèu Segnour,
A bèn viéure iéu m'engaga!
D'aquest jour,
D'aqui que more, o bèu Segnour,
Vole plus que voste amour!...

P.GAUTIÈ de Digno.

XXX

LA PERDO DE L'INNOUCÈNCI

1. En pecant dins moun bas age,
Ai las! ai perdu moun Diéu.
Oh que perdo! que daumage!
Que malur acò's pèr iéu!

Refrin

Perdre Diéu, perdre Diéu
Que malur acò's pèr iéu!

2. Qu metra dedins ma tèsto
Proun lagremo pèr ploura
Uno perdo tant funèsto,
Pèr pousqué la repara ?

3. O tresor inestimable!
De la gràci doun requist,
Que soun pres incouncevable
A cousta lou sang dóu Crist!

4. Pèr un rèn iéu t'ai perdudo!
Oh! que pau de sèn avièu,

Au demoun t'agué vendudo,
Bello gràci de moun Diéu!

5. De la gràci doun ensigne,
Te perdènt, ai tout perdu!
En que fau que me resigne
Pèr qu'enfin me sié rendu ?...

6. Que favour, o Diéu santisme,
S'ère mort dedins lou brès,
Se, lou jour de moun Batisme,
M'avias pres d'abord après!

7. O proumesso prounouçado
Subre li Font-Batismau,
Quand de fes vous ai leissado,
Qu'ère en plen peccat mourtau!

8. Qu'ai gagna ? dequé me rèsto
Dóu peccat que m'a plasú,
Senoun la perdo funèsto
De la gràci de Jésu ?

9. Dóu peccat douçouramaro,
Que de mau tu m'as leissa!
Ah! li mau, li sènte encaro;
La douçour, elo, a passa!...

10. Douleur santo e salutàri,
Di plesi que iéu ai pres
Lèu reparo lis auvéari,
E li crime qu'ai coumés.

11. Ah! se pèr mi penitènci
Pode enfin adouci Diéu,
Se retrove l'innocènci,
Que bonur sara lou miéu!

Refrin

O moun Diéu, o moun Diéu,
Que bonur sara lou miéu!

Refrin

O moun Diéu, o moun Diéu,
Que bonur sara lou miéu!

P. GAUTIÉ de Digno.

XXXI

LOU MISERERE

1. O moun Diéu, agués, peccaire,
Misericòrdi pèr iéu,
Car sias bon e perdounaire
Mai que mai, o Segne Diéu.

Refrin

Perdounas vòstis enfant
Que noun sabon ço que fan.

2. De tant d'amo repentido
Vous qu'avès agu pieta,
De moun cor e de ma vido
Escafes l'iniqueta.

3. De mi fauto que me greson
Lavas-me toujours que mai!
Mi pecat, que tant me peson,
Moundas-lèi dins voste drai;

4. Que mi fauto, li counèisse
E li ploure jour e niue,
E toujours vese parèisse
Moun pecat davans mis iue.

5. Moun pecat e ma brutisso,
Vès-lis- aqui tau que soun;
Fau, quand rendès la justico,
Que triounfle la resoun.

6. Dins l'iniqueta, pecaire!
Iéu fuguère councépu,
E dóu pecat de ma maire
Sabès proun que siéu nascu!

7. En estènt que sias la sciènci
E qu'amas la verita,
Li secrèt de la sapiènci
Vous m'avès manifesta.

8. Que l'isop bagne ma caro,
Sarai pur; lavas-me lèu,
E vendrai pu blanc encaro
Que la tafo de la nèu.

9. D'uno paraulo galoio
Venès m'escarrabiha,
Farés trefouli de joio
Mi vièis os umelia.

10. Viras vosto santo fâci
Pèr noun vèire mi pecat;
Mis iniqueta, de grâci,
Venès lèu lis espurga.

11. Menas-me dins vosto draio,
Tiras-me dóu cativié!
E metès dins ma frechaio
Un cor nòu e drechurié,

12. Noun fagués de vosto fâci
Encourre un paure marrit,
E noun me levés li grâci
De voste Sant-Esperit.

13. Rendès-me la douço joio
 Que restauro li malaut,
 È reviscoulas ma voio
 Emé l'Esperit d'en aut.
14. E se'n cop m'escarrabihe,
 Farai vèire is esmarra
 Vòsti draio-e lis impie
 Revendran vous adoura.
15. Liberas-me de mi crime,
 Diéu que me poudès sauva!
 Bèu bon Diéu! déjà trelime
 D'esbrudi vòsti benfa!
16. Segnour, destacas ma lengo
 E, dins moun trefoulimen,
 Cantarai vòsti lausengo
 Emé vòsti jujamen.
17. Se voulias de sacrefice,
 Vous n'auriéu fa mai d'un cop:
 noun prenès vòsti delice
 En d'ouferto coume acò.
18. Mai l'ouferto que Diéu amo
 Es un cor endoulenti...
 E jamai rebuto uno amo
 Dins un umble repent...
19. A sioun, Diéu salutàri,
 Douno ta benedicioun!
 Rebatisse nòsti bàrri
 Sus la colo de Sioun.
20. E presènt e sacrefice
 Te faran alor plesi;
 E l'autar e lou calice
 S'empliran de gramaci.

F. MISTRAL

XXXII

LA GUERRO AU DEMOUN

1. Anen, bràvi cambarado,
 Coumbaten l'Esprit catiéu
 Que vèn emé soun armado
 Pèr nous perdre vous e iéu

Refrin

Anen, la guerro es duberto,
 Alerto! alerto! alerto!

Courage, coumpagnoun
Fau batre lou Demoun.
Alerto! Alerto!

2. Éu bouto milo machino
Pèr nous tóuti surmounta,
Emplego pèr nosto rouino
Touto sa meichanceta.

3. Em'éu meno proun de mounde
Que ié mostro de grand bèn;
Mai di peno auran l'abounde,
E la dano pèr toustèm!

4. Is armo, bèu camarado!
Sian dóu Criste li sódard,
Es éu lou Rèi de l'armado
Qu'a la crous pèr estendard.

5. Pèr armo avèn la preguiero,
Li pratico di vertu;
Luchen de talo maniero
Que Satan siegue batu.

6. Gagnado enfin la vitòri,
Recaupren de Jèsu-Crist
La courouno de la glòri,
Un jour dins lou paradis.

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

XXXIII

LA CRESÈNCO CRESTIANO

1. Escouto, amo devoto,
Uno bello estrucioun
Qu'en pau de mot denoto
Touto la religioun.
I'as tres Persouno en un soulet Dièu,
La Fe nous lou declaro;
Lou Paire es Diéu e soun Fiéu peréu,
Lou Sant Esprit encaro.

2. N'an ges de coumençaço
E n'auran ges de bout;
An la memo puissaço
E soun egalo en tout:
Acò s'apello la Ternita,
Un Diéu en tres Persouno,
Que devèn crèire em'umileta,
Ansin que Diéu l'ourdouno.

3. Erian à la cadeno,
Adam n'avié dana;
Pèr nous tira de peno
Lou Fiéu s'es encarna:
Acò s'es fa dins toun sen sacra,

Mario, o vierge puro;
Lou Sant Esprit a tout ópera,
I'a rèn di creaturo.

69

4. Aquéu grand Rèi de glòri
A miejo-nue nasquè:
N'en fasèn la memòri,
Lou bèu jour de Nouvè.
Un ange anè dire i pastourèu:
Anas iè rèndre óumage;
E meme tèms l'estello dóu cèu
N'avertissié li Mage .

5. A viscu lou Diéu-Ome
Pendènt trento-tres an;
Es mort pèr toui lis ome,
Jour dóu Divèndre Sant,
Tres jour après, es ressucita
Tout raionant de glòri:
La glèiso fai la soulennita,
A Pasco, pèr memòri.

6. Anè trouba soun Paire
Quaranto jour après:
La Glèiso nous fai faire
L'Ascencioun tout esprès.
I siéu mandè soun Divin Esprit
Lou jour de Pandecousto;
Vendra juja li bon, li marrit,
Sèns faire ges de sousto.

7. Avans que d'aquest mounde
Mountèsse au fiermamen,
Èu nous larguè l'aboude
'Mé si sèt sacramen:
Lou Batisme, la Counfiermacioun,
L'Eucaristio en gage,
La penitènci, l'Estrèmo-Ouncioun,
L'Ordre e lou Mariage!

8. N'i'a tres plus necessàri
Batisme, Counfessioun
E l'autre qu'en vulgàri
Apelan Coumunioun:
L'es, lou premié, mai qu'aquéli dous ,
Qu'en cas estrème chascun de nous
Pòu èstre batejaire.

9. Fau d'aigo naturalo
Pèr aquéu Sacramen;
La formo batismalo
Ve-la fidelamen:
Iéu te bateje, (Francés, Enri,
O pèire,) au noum dóu Paire,
Emai dóu Fiéu e dóu Sant Esprit...
Pièi i'a plus rèn a faire.

10. Se vosto amo es malauto,

Fès uno counfessioun;
Pèr la faire sèns fauto
Ié fau cinq coundicioun:
Sounja i pecat, n'èstre bèn marrit,
N'en voulé plus ges faire,
Li dire tóuti
em'un cor countrit,
Pièi, après, satisfaire.

11. Dins l'oustio, fau crèire
Coume la Glèiso dis,
Qu'emaï se pòu pas vèire,
Tout entié i'a lou Crist.
Soun Cors, soun Sang, sa Divinita,
Soun Amo, o meravaho!
En chasque poun, en chasque coustat
Soun aqui dins l'oustiò.

12. I'a ges d'autro sustanço
Dins aquéu Sacramen,
I'a que la ressemblanço
Dóu pan tant soulamen.
Emaï l'oustio la partjés
En diferènti pèço,
Èu tout entié ié demoro e i'es,
Roumpon que lis espèço.

13. Vès-aqui, sàntis amo,
Co que chasque mourtau,
Pèr evita li flamo,
Dèu saché coume fau.
Pièi qu'avès dounc tant d'óbligacioun,
Fau frequentas nòstis estrucioun,
Vous lou faren coumprendre.

P. GAUTIÈ de Digno.

XXXIV

LOU PATER

1. Que toun noum se santifique,
Paire que siés dins lou cèu;
Que toun règne pacefique
Sus la terro vèngue lèu.
2. Que ta voulounta se fague
Eiçavau coume eilamount;
Que ta gràci vuei nous trague
Lou pan que nous fai besoun.
3. Coume perdounan perdouno
Tóuti nòsti mancamen
E, pauras, quand nous pouchouno,
Gardo-nous dóu mau! Amen.

F. MISTRAL

XXXV

L'AVE MARIA

Te saludan, o Mario! Tu memo
Estènt pleno de gràci, as lou Segne emé tu!
Benido de toun sen es l'adourable fru.

LOU POPLÉ

Santo Mario, o douço Maire
Dóu Segne Dièu noste sauvaire
Prègo per nautre aro, pecaire!
E quand de nosto mort l'instant sara vengu.

Don SAVIÉ de Fourviero.

XXXVI

LOU CREDO

1. Crese en un soulet Diéu, d'uno fermo cresèncò
Lou paire que pèr sa puissènço
A fa tout lou mounde de rènn
Ièu crese en jèsu- Crist Fiéu unique dóu Paire
Fourma de l'Èsprit Sant, na d'uno Vierge Maire
E fach ome pèr noste bènn.
2. A soufert sout Pilato e, pèr sauva nosto amo,
Iéu crese que de mort infamo
Es mort sus la crous clavela;
Qu'estènt enseveli, soun amo es descendudo
I limbe, vers li Sant qu'atendien sa vengudo,
Pèr li vèire e li counsoula.
3. Tres jour après sa mort, es tourna mai en vido,
Soun amo à soun cors reünido
Aguènt triounfla dis Infèr.
A mounta'n paradis à la drecho dóu Paire
Qu'un jour n'en descendra, noun pèr èstre Sauvaire,
Mai pèr juja tout l'univers.
4. Iéu crese au Sant Esprit, la Glèiso catoulico
Que noun es qu'uno e qu'es unico,
Ounte es l'Èsprit de santeta.
Crese qu'entre crestian li bènn se coumunicon,
Qu'an tóuti part au bènn que lis autre praticon,
Pèr l'unioun de la carita.
5. Iéu crese que de Diéu la Glèiso autourisado
Acordo à l'amo dispausado
De si peccat la remessioun;
Crese qu'au darrié jour, dins nosto car mourtalo,
Devènn ressucita pèr la vido eternalo
O l'eternalo danacioun.

XXXVII

LI VERTU TEOULOUGALO

ATE DE FE

Moun Diéu, iéu crese fermamen
Tout ço qu'universalamen
La Glèiso tèn pèr revela,
D'abord que vous i'avès parla.

ATE D'ESPERANCO

Espèrè, moun bon Diéu, qu'aurai
Vosto gràci, tant que viéurai,
Après ma mort, lou Paradis
Pèr li mèrite dóu Sant Crist.

ATE DE CARITA

Vous ame iéu, divin Tresor,
Pèr-desus tout, de tout moun cor,
E moun prouchan tout coume iéu,
Pèr voste amour de vous, moun Diéu.

ELIOUN, Curat d'Ourgoun.

XXXVIII

LI COUMANDAMEN DE DIÉU

1. Un sulet Diéu adouraras
E de tout toun cor amaras.
2. Toun Diéu en can noun juraras,
Encaro mens renegaras.

Refrin

Acò's la lèi de Diéu, acò's lou reglamen:
Fau que nous counfourmen
A-n-aquéu sant coumandamen.

3. Lou sant Dimenche óusservaras;
Li jour óubrant, travaiaras.

4. Ti paire e maire ounouras,
E coume acò long-tèms viéuras!

Acò's la lèi de Diéu, acò's lou reglamen...

5. Jamai degun noun tuaras,
De ges de moso, en ges de cas.

6. Lussurious tu noun saras
E de toun cors t'avisaras.

Acò's la lèi de Diéu, acò's lou reglamen...

7. Lou bèn d'autru noun raubaras,
Ni gardaras, ni gastaras.

8. Faus testimòni noun faras
Contro degun, ni mentiras.

Acò's la lèi de Diéu, acò's lou reglamen...

9. Jamai noun coubesejaras
Que la mouié qu'espousaras.

10. De toun prouchan n'envejaras
Ni l'oustalado, ni lou jas.

Acò's la lèi de Diéu, acò's lou reglamen...

F. MISTRAL

XXXIX

LI COUMANDAMEN DE LA GLÈISO

ÈR DÓU N° XXXVIII

1. Li Fèsto santificaras,
Quand coumandado li saupras.

2. Li Dimenche, messo ausiras
E li Fèsto noun mancaras.

Refrin

Crestian, acò's la lèi, acò's lou reglamen:
Fau que nous counfourmen
A-n-aquéu sant coumandamen.

3. Ti pecat, li counfessaras
Un cop de l'an, se mies noun fas.

4. Au mens à Pasco, lou front bas,
Toun Creatour tu reçaupras.

Crestian, acò's la lèi, acò's lou reglamen...

5. Tempouro e vueio, junaras
E la Caremo noun roumpras.

6. Divèndre, car noun tastaras,
Nimai dissate, manjaras.

Crestian, acò's la lèi, acò's lou reglamen...

F. MISTRAL.

LA SANTIFICACIOUN DOU DIMENCHE

ÈR: Pastre di mountagno.

1. Metès-vous en tèsto
De santifica
Li Dimenche e Fèsto
Sèns n'en ges manca.

Fau la messo entendre,
Li vèspro tambèn,
E gràci à Diéu rèndre
De tóuti à Diéu rèndre
De tóuti si bèn;

2. De la Lèi divino
S'estruire em'ardour,
Ausènt la dóutrino,
Aquéli sant jour.
Digués pas: << Es bono
Que pèr lis enfant! >>
Venès-ié, quand sono
E pichot e grand.

3. Tau jour, Diéu vous prèssu!
Pèr i'èstre agradiéu,
Anas à counfèssu,
Coununias peréu:
Dins li gràndi Fèsto,
Grand bèn vous fara,
En estènt au rèsto
Dóu miéus prepara.

4. Se fan d'assemblado
Pèr la devoucioun,
Que soun apelado
De Coungregacioun,
Fasès-vous recevre,
Ié manqués jamai:
Pourrias pas councevre
Que bèn se ié fai.

5. Fau, lou Dimenche, èstre
Au prone que fan:
Voste Divin Mèstre
Vous i'eisorto tant!

78

Dis: — Aquéu m'escouto
Qu'entènd si Pastour,
Marcho dins la routo
Dóu divin sejour!

6. Chascun se souvèngue
Que, dins li jour sant,
Fau que l'on s'astèngue
Dóu travai di man:

Touto obro servilp
Lou Segnour defènd!
Qu'au champ, dins la vilo,
Se travaie en rèn.

7. S'avès de countràri
E d'avèrsita,
E dins lou bestiàri
De mourtalita,
De fléu, de tempèsto,
Proun viage acò vèn
Di Dimenche e Fèsto
Qu'óusservas pas bèn...

8. N'ia que van i danso;
E pamens se saup
Qu'auquéli trevanço
Engèndron que mau!
Soun tant inmoudèsto
Que meme Satan
Amo mai li Fèsto
Que li jour óubrant!

9. Aquéu qu'ansin passo
Li jour de repau
Perd de Dièu la graço,
S'atiro que mau!...
L'avis que vous baie:
Qu'en tau jour, Crestian,
Un chascun travaie
Qu'à se faire sant.

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

XLI

LI SÈT SACRAMEN

1. Escoutas, de gràci,
Dins aquest moumen,
Di sèt Sacramen
Quinto es l'eficàci.
Jèsu lis a fa,
Voulènt nous sauva.

2. Lou batisme lèvo
Lou sing qu'adusèn
Tóutis, en neissèn,
Pèr la fauto d'Evo;
Nous rènd, vous e iéu,
Lis enfant de Diéu.

3. Estènt feblo l'amo
Dins la religioun,
La Counfieriacion
De fervour l'aflamo:
Douno l'Esprit Sant,
Fai perfèt crestian!

4. Pèr l'Eucaristio
A Diéu sian uni:
Éu, l'Èstre Infini
Se met dins l'oustio,
Pèr èstre emé nous
Coume un tèndre espous

5. Pèr la Penitènço
Qu'es la Counfessioun,
Avèn remessioun,
De nòstis òufènso,
Quand, bèn dispausa,
Nous sian counfessa

6. L'Estrèmo-Ouncioun garo
A-n-aquéu que l'a,
Pèr bèn eiserça,
-De Diéu tenènt plaço,
Li sànti founcioun
De la Religioun.

8. Pèr lou sant Mariage,
La femo e l'espous
S'amon tóuti dous
Toujour d'avantage:
Soun ensèn chascun
Coume s'èron qu'un.

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

XLII

LA COUNFESSIOUN

1. Savès que i'a cinq causo à faire
A fin de se bèn counfessa.
Pèr vitamen vous satisfaire
Me prèsse de li coumença.
2. Vès-eici quinto es la primero:
Se metre à geinoun umblamen,
Prega, demanda li lumiero
Au Sant Esprit devoutamen.
3. La segoundo, emé deligènci
Fau severamen, sèns manca,
Eisamina vosto aflicioun
Di pecat, di quau sias coupable,
Pèr un ate de countricioun.
4. La tresèimo, à Diéu tout amable
Fau tremounia vosto aflicioun
Di pecat, di quau sias coupable,
Pèr un ate de countricioun.
5. La quatrèimo, au Prèire fau dire

Vòsti pecat, tau que savès.
Pourrié pas vous arriba pire
Que de n'escoudre à bèl- esprès.

6. La cinquèimo, emé reverènci,
Entre avé pres l'assoulucioun,
Acoumplissès la penitènci
Au plus vite emé devoucioun.

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

XLIII

SENTIMEN DE COUNTRICIOUN

1. Que de regrèt sènte dins iéu!
Moun amo es desoulado
D'avé tant óutraja moun Diéu,
Dins ma vido passado!
Tóuti li viage qu'ai peca,
L'ai dessus la crous estaca.

Refrin

Ai pecat contro vous, moun Diéu!
Ploure, toujours ié pènsé:
N'ai lou plus grand regrèt dins iéu;
Jamai plus vous óufènso, Jèsu- Crist!

3. Cènt e cènt viage ai merita
De brula dins li flamo;
Mai lou Segnour, plen de bounta,
Pren pieta de moun amo:
Luen de voulé ma punicioun,
Demando que ma counversioun.

4. De toun moun cor revène à vous,
Moun caritable Paire!
Siéu lou proudigue malurous
Qu'es à noun plus, pecaire!
Recevès-me, moun bon Jesus!
Partènt de vuei, vous quite plus.

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

XIIV

LI VUE BEATITUDO

1. I'a vue Beatitudo,
Escoutas-lèi, Crestian;
Au mounde sèmbelon rudo,
Mai counsolon li sant
Oh! benurous aquéli
Que soun paure d'esprit!

Lou Cèu sara pèr éli,
Dis Jésus-Crist.

2. Urous, quau se saup faire
Bon, dous coume se dèu,
E qu'es emé si fraire,
Tant manse qu'unagnèu!
Pèr sa douçour amablo
Aura dóu Tout-Puissant
La terro desirablo
Que douno i Sant.

3. Aquéli, dis lou Criste,
Perèu soun benurous
Que plouron, que soun triste
E qu'an bèu-cop de crous:
A sa joio infinido
Se pòu rèn egala;
Saran dins l'autro vido
Bèn counsoula!

4. Urous de la justico
Li gènt qu'an fam e set,
Que vivon sèns maliço,
Fan tóuti si devé;
Pèr soun zèle e sa voio
A se santifica,
Diéu vai d'etèrni joio
Li ressacia.

5. Countùnio noste Mèstre
E nous dis: Benurous
Li gènt que çercon d'èstre
Misericourdiou!
Aquéu que fai l'acòrdi
Se tout segur l'aura;
Quau fai misericòrdi
La recevra!

6. Oh! benurous aquéli
Qu'an sèmpre lou cor pur!
Res brihara coume éli
Dins lou siècle futur
Dièu ié fara la gràci
D'èstre éu-meme soun pris:
Lou veiran fàci à fàci
En Paradis.

7. Urous quau viéu sus terro
Sèns brouio ni tracas,
Que n'amo pas la guerro,
Que se plais dins la pas:
Auran li Pacefique
(Qu'ounour sara lou siéu!)
Lou noum tant magnifique
D'enfant de Diéu.

8. Urous enfin aquéli
Que soun ahi di gènt,
Maudi, mau-trata d'éli,

Pèr-ço-que fan lou bèn!
En souffrènt li vioulenci
De si persecutour
Auran pèr sa paciènci
Lou Cèu, un jour!

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

XLV

LI SÈT OBRO DE MISERICODI
ESPERITALO

1. Pèr lou cant dounen-nous dalo,
Meten-nous tóuti à canta
Li sèt obro esperitalo
Que nouman de carita.
2. Quand vesès quaucun mau faire,
Pèr soun bèn reprenès-lou:
Fau, sèns pòu de ié desplaire,
Courregi li pecadou.
3. I'a de gènt dins l'ignourènço
Qu'au salut i'entèndon rèn:
Aprenès-ié sa cresènço,
Ensignas lis ignourènt.
4. Se n'i'a qu'un besoun vous mene,
Contentas lou mounde lèu,
Digas-ié lou biaï à prene,
Dounas-ié de bon counsèu.
5. Quand de gènt soun en tristesso
E se trovon maucoura,
Ispiras-ié l'alegrosso,
E levas-ié soun ploura.
6. I'a de gènt que, de sa vido,
N'an sachu faire que mau,
Si maniero soun marrido:
Fau supourta si defaut.
7. Se d'injùri l'on vous lanço,
Que vous tocon jusqu'au viéu,
N'en tirés ges de venjanço,
Perdounas pèr lou Bon Diéu
8. Di sèt obro la darriero:
A Diéu fes bèn de bon cor,
Chasque jour, quàuqui preguiero
Pèr li viéu e pèr li mort.

ELIOUN CURAT d'Ourgoun.

XLVI

LI SÈT OBRO DE MISERICORDI
COURPOURALO

1. D'obro de carita
N'i'a sèt d'esperitalo,
Coume l'avèn canta;
Aro de courpoualo
Disèn
Que n'i'a sèt tambèn.
2. Se vòsti fraire soun
Dins la gèino, pecaire!
Li trànsi, lou besoun,
Ajudas vòsti fraire;
S'an fam,
Dounas-ié de pan.
3. Que vosto carita
Peréu se fague vèire
A ié lèu presenta
D'aigo au mens, dins un vèire:
S'an set,
Èi voste devé.
4. N'an rèn pèr se vesti
E soun nus d'abihage!...
Escoutas ço qu'a di,
En soun divin lengage,
Jésus:
Abihas li nus!
5. Fau, sèns vous rebuta,
Em'un amour estrème,
Li malaut vesita,
Li persouno de meme
Que soun
Tengudo en presoun.
6. Quand li pàuri passant
N'an res que li retire,
Qu'à vosto porto van,
Afin de vous lou dire,
Sounjas
De ié douna'n jas
7. Dins la cativeta
Quant n'i'a que tiron peno!
Ah! pèr li rachata
E roumpre sa cadeno,
Sèns pòu
Dounas vòsti sòu!
8. La darriero que i a
E que sèmblo un pau duro,
Tant que sias, ausès-la:
Dounas la sepóuturo
I mort
Toujour de bon cor.

9. Tout lou bèn que farés
Au prouchan voste fraire,
Segur lou troubarés;
Car Diéu, voste bon Paire,
Pèr rèn
Vous pagara bèn.

ELIOUN CURAT d'Ourgoun.

XLVII

LI MISTÈRI DOU ROUSARI

ÈR DÓU N° VI

Refrin

Nosto Damo dóu Sant Rousàri,
D'amoundaut mando-nous la pas!
Que farian dins li tems d'auvàri,
S'ères pas noste grand soulas.

I - MISTÈRI JOUIOUS

I. L'ANOUNCIACIOUN

De soun Fiéu Diéu te fai la maire
Sant Grabié vèn te l'anouça.
Toun cor umble a sachu ié plaire!
Apre-nous à nous abeissa!

II. LA VESITACIOUN

Lou Bon Diéu benis ta cousino;
Vite courres la vesita.
Toun cor plen di favour divino
Sap lou pres de la carita.

III LA VEISSÈNCO DE L'ENFANT-JEUSE

Jeuse nais; toumbes dins l'estaso,
En vesènt toun Enfant que dor;
Toucant tu noste cor s'abraso,
N'amo plus que toun bèu tresor.

IV. LA PRESENTACIOUN

Vas pourta toun Enfant au Tèmple:
Tout ravi Simeoun lou vèi.
Voulèn prene toun bèl eisèmple,
Nous soumetre à la santo lèi.

V. LOU RETROUVAMEN

Toun Enfant un jour te mancavo:
L'atrouvères près de Dóutour;
Se nosto amo en plour lou cercavo,
Vitamen vène à soun secour!

II - MISTÈRI DOULOUROUS

I. L'AGOUNIO

Treboula pèr l'amar calice,
Jeuse toumbo en susant de sang.
Que près d'èu noste cor se trisse:
Ei près d'èu qu'an souffert li sant.

II. LA FLAGELACIOUN

Soun bèu cors que li fouit labouron,
Puro Maire, èi tout en limbèu.
Que jamai nòsti man s'aubouron
Pèr ajuda i meichant bourrèu!

III. LA COUROUNO D'ESPINO

Soun l'espino soun front s'estrasso:
De pertout soun sang raio à font.
Se voulèn marcha sus si traço
Sout l'esprovo courben lou front!

IV. LOU POURTAMEN DE CROUS

Soun espalo flachi, pechaire!
Sout lou pes d'uno lourdo crous.
Seguissen noste bon Sauvaire,
Nòsti fais nous saran pu dous.

V. LOU CLAVELAGE

Enraja, lou pecat clavello
Noste Jeuse e lou fai souffri...
Dins lou dóu lou cèu 'enmantello;
E nous-àutri voudrian mourir.

III - MISTÈRI GLOURIOUS

I. LA RESURREICIOUN

Lou toumbèu s'èi dubert à l'aubo:
Resplendènt, Jeuse reparèi!
Dóu crestian reprenen la raubo,

Seguissen Noste Segne Rèi!

II L'ACENSIOUN

Vers soun Paire que lou reclamo
Jeuse vite s'èi retourna.
Vòu que tóuti pousquen i'ana

III. LA PANDECOUSTO

L'Esprit Sant vèn dins lou cenacle,
Is Aposto adus sa vertu!
Pèr jouï d'un tant bèu miracle,
Nous tendren toujours près de tu!

IV. L'ASSOUMCOUN

Un vòu d'ange, au bout de ta vido,
Trefouli vènon t'enleva.
Diéu t'apello; e t'envas ravidu!...
Un bèu jour, t'anaren trouva.

V. LOU COUROUNAMEN

Lou bon Diéu rèino te courouno!
Tout lou cèu canto Alleluia:
Desempièi nosto terro entouno
A sa Rèino: Ave Maria!

XLVIII

ENCARO LOU ROUSARI

MISTÈRI JOUIOUS

1. Veici que dis espàci
Vers vous l'Ange descènd,
O Vierge, en vous disènt:
Salut pleno de gràci!

Refrin:

Gloria! gloria!
Ave! Ave Maria,

2. Veici que pèr coulino,
Pourtant lou Diéu de pas,
D'à pèd, vous enanas
Vèire vosto cousino!

3. Veici qu'en un estable
Enfantas l'Adounai:
Éu tout pichot se fai,
Se rènd noste semblable.

4. Veici qu'à Diéu fidèlo
Anas au tèmple sant
Presenta voste Enfant
Emé dos tourtourello.

5. Veici qu'enfin, pecaire!
Perdu dempièi tres jour,
Au mitan di Dóutour
Retroubas lou Sauvaire.

MISTÈRI DOULOUROUS

1. Pecaire! lou Sant Criste
A soun Paire se plan;
Tramblo, suso de sang,
Fin qu'à la mort es triste.

2. Pecaire! l'on flagello
Voste adourable Fiéu:
E lou sang raio à fiéu
Sout li vergo crudèlo.

3. Pecaire! emé d'espino
Un diadèmo ié fan;
E lou planton subran
Sus sa tèsto divino.

4. Pecaire! Entre dous laire,
D'uno crous es carga!
E lou vesès plega
Que n'en pòu plus, pecaire!

5. Pecaire! O Vierge santo,
Entendès li martèu;
Vesès chasque clavèu
Qu'en si mèmbe se planto.

MISTÈRI GLOURIOUS

1. Alleluia! Vitòri!
Tres jour après sa mort,
Dóu toubèu Jèsu sort!
Lou vesès dins sa glòri.

2. Alleluia! Dins l'aire
Lou vesès jouine e bèu,
Coume l'aiglo au soulèu,
Que mounto vers soun Paire.

3. Alleluia! Di nivo
Sus li Disciple sant
Vesès, esbarlugant,
L'Esprit de Diéu qu'arrivo!

4. Alleluia!... Sias morto;
Mai au bout de tres jour,
Amo e cors, au Segnour
Un vòu d'ange vous porto.

5. Alleluia! Vous douno
Soun scètre, lou Bon Diéu!
E, vous metènt contro éu,

Rèino enfin vous courouno

Don SAVIÉ de Fourviero.

XLIX

L'ANOUNCIADO

ÈR: Courons aux saintes Maries.

1. La santo Vierge Mario
Prègo Dièu dins soun chambroun.
Vèn sus elo un rai que briho
A travès dóu fenestroun.
Póu n'i'a ges pèr l'egala;
E pamens elo s'oublido
Coume l'ile di valat.

2. Tant braveto e galantouno
Lou Bon Dièu, quand la veguè,
Entre tóuti li chatouno
Touto en flour la chausiguè;
E'n matin qu'èro souleto
Mandè'n Ange d'amoundaut;
E'stirant si dos aleto,
L'Ange volo à soun lindau.

3. L'Angeloun clinè la fàci
E diguè: Bèn lou bon-jour,
Mario, pleno de gràci!
Emé tu i'a lou Segnour
Entre tóuti, es tu memo,
O Mario, que chausis;
E dessus tóuti li femo
Lou Segnour te benesis

4. Mai Mario, la paureto,
De s'entèndre parla 'nsin,
Venguè roujo, pecaireto!
Coume un ange de rasin.
E dins elo, vergougouso,
Cercavo à trouva lou fiéu
Di paraulo mervihouso
Qu'avié di L'Ange de Diéu.

5. O Mario, agues pas crento,
L'Angeloun tourna ié fai,
Car en gràci Diéu t'aumento
Mai qu'en res faguè jamai.
Dins toun sen, o benurado,
Pourtaras un enfantoun;
Au Segnour acò i'agrado...
E jèsu sara soun noum.

6. Sara grand toun fiéu, chatouno!
Ié diran lou Fiéu de Diéu!...
Dóu rèi Dàvi la courouno
E l'empéri saran siéu;

Sus Jacob e sa patrio
Lusira soun front divin,
E soun reiaume, o Mario
Noun aura jamai de fin.

7. Coume acò pòu avé d'èstre ?
La viergeto alor ié dis,
Touto entiero à Diéu moun mètre,
Jamai ome iéu n'ai vist.
Vai, dis l'Ange, benurado,
L'Esprit Santen tu vendra,
E de Diéu que t'a sacrado
La vertu t'ombrejara.

8. E vaqui perqu'à toun drole
Ié diran lou Fiéu de Diéu!
Mai davans que iéu m'envole
Auses encaro eiçò de iéu:
Bèn qu'esterlo e vieianchouno,
Eisabèu, que sias parènt,
Aura'n drole, car, santouno,
D'impoussible Diéu n'a rèn.

9. E m'acò, dóu rai que briho
Courounado: Fague -se,
Diguè la vierge mario,
Co qu'à Diéu fara plasé!
Me veici la servicialo
De moun Segne. Elo diguè,
E m'acò 'stirant sis alo,
L'Angeloun despareiguè.

F. MISTRAL

L

CANTINELLO A L'ENFANT JÈSU

1. O bèl Enfant, s'ère l'eigagno,
Sus voste front perlejariéu!
Flour d'aubespín iéu leisariéu
E flour blanqueto di baragno.

Refrin

L'aubespín n'èi pas tant gracièu
Que vous, moun Diéu.

2. S'ère l'abiho vouvounouso,
Liogo d'ana de flour en flour,
Me pausariéu bèn tout lou jour
Sus vòsti bouco melicouso!

L'iel blanc n'èi pas tant graciéu...

3. S'ère l'aucèu que voulastrejo
Voudriéu moun nis eici dedin;
I'a ges d'endré dins li jardin

Que posque mai me faire envejo!

Lou rousié n'èi pas tant graciéu...

4. S'ère l'aureto d l'autouno,
O bèn l'aureto dóu printèms,
Vous baiariéu, d'un èr countènt,
Mis alenado e mi poutouno!

Lou valoun n'èi pas tant graciéu...

98

5. O bèl Enfant, s'ère l'estello,
Eici voudriéu me pendoula!
Belugariéu bèn mai qu'eila
E vòsti niue sarien plus bello.

Lou cèu blu n'èi pas tant graciéu...

E. BERNARD, superiour de Ste - Gardo.

LI

LOU SANT NOUM DE JÈSU

Refrin

Jèsu, bèu noum, noum terrible e sublime,
Dis Ange au cèu fas plega li geinoum,
Fas tremoula Satan dins lis abime,
Nautre eiçabas t'invoucan, o sant noum!

1. Enfant de Diéu e de la Glèiso santo,
O, l'invoucan, nous-autre, emé fierta
Lou noum beni que touto lengo canto,
Lou noum divin que lou Crist a pourta.

2. Nous l'an après, nòsti pïóusi maire
Nous l'an fa dire, entre nous abari!
E, fiéu pïous, dins noste cor amaire,
O, pèr toujours nautre l'avèn escri.

3. Jèsu, toun noum, i quatre vènt dóu mounde
S'entènd clanti milanto fes pèr jour,
Bèu crid d'amour que la fe te semounde
E que t'esmòu dins l'eterne sejour;

4. TE n'en pregan, Jèsu, fai nous la gràci
De pas rougi de toun noum glourious,
Pèr qu'eilamont te veguen fàci à fàci
E te canten emé li benurous.

L'abat L. SPARIAT, curat de Rouviero.

LII

LA PASSIOUN DE NOSTE SEGNE

1. Venès, Venès, aquest sant jour,
Entèndre, amo fidèlo,
La Passioun de noste Segneur,
Emé sa mort crudèlo.
Veirés la grando carita,
La tendresso infinido
D'un Diéu que vèn nous rachata,

2. Co qu'i martire an fa soufri
Que sèmblo pas cresable
I grand tourment de Jésus-Crist
N'a rèn de coumparable.
Dins lou Jardin vuei lou vesèn
Pregant Diéu, soulitàri,
Coundana dins Jérusalèn,
Mourènt sus lou Calvàri.

I

Au Jardin dis Oulivo

3. Aguènt i siéu lava li pèd,
Jésu dins lou Cenacle
L'Eucaristio establiguè
Qu'èi soun plus grand miracle
Pièi dóu Cenacle em'éli sort;
E, dóu tèms que camino,
Ié parlo à touti de sa mort,
De sa passioun divino.

4. Passo lou gaudre de Cedroun
D'uno ardour la plus vivo,
E vai ansin faire óuresoun
Au Jardin dis Oulivo.
S'òufre à soun Paire, aqui, pèr tous,
Ié dis coume nous amo,
Que vai mouri dessus la crous,
Pèr sauva nòstis amo

5. Veici pamens que lou Segneur,
Aguènt nosto naturo,
Se douno pòu; ié fai ourrou
Aquel mort tant duro.
Triste de vèire li Jusiòu
I'alesti soun suplice,
A diéu demando, se pòu,
Qu'aliuènce aquéu calice.

6. Pèr éu soun Paire èi rigourous...
Que fai alor lou Criste?
O sants Aposto, vai vers vous;
Mai vèi res que l'assiste.
Pèire, Jan, Jacque, sis ami,
Vous trovo au sòu, tout endourmi,
Sias fre davans sa peno.

7. Jusqu'à tres fes prègo mai Diéu,
Disènt: S'acò's poussible,
Paire, espargnas à voste Fiéu

Aquéu calice ourrible!...
Voulès dounc plus, Diéu pietadous,
Mouri pèr li coupable ?
Noste malur, paure de nous!
Sara toujours durable!

8. Éu noun fara sa voulounta,
Mai ço que vòu soun Paire!
N'en èi de-longo rebuta,
Es à noun plus, pecaire!
Oh! plagnen-lou! suso lou sang
E toumbo de feblesso!
Oh! plagnen-lou! angounisant
Vai mouri de tristesso!

9. Esprit celèste, courrès lèu,
Venès douna man forto!...
L'Ange, que creson Sant Michèu,
Iè vèn e lou counforto.
Alor se drèisso Jèsu-Crist,
Vèi Judas que s'avanço
Emé de gènt, pèr lou sesi,
Pourtant bastoun e lanço.

10. Aquéu Judas, éu d'avé vist
La bello Madaleno
De si perfum vougne lou Crist,
L'avare! n'aguè peno!...
Pièi vers Caïfo estènt intra
Éu diguè: Veniéu vèire
Quand dounarés en qu vendra
Lou Crist à vòsti prèire!

11. E l'a vendu, trento denié,
Soun adourable Mèstre!...
Em'un poutoun, quau lo creirié ?
Lou vèn faire counèstre:
Saludo, baiso soun Segneur...
Oh! l'afrouso maliço!
Oh! Judas, quite ourrible tour
Fai faire l'avarico!

12. Emai lou traite ague beisa
Jèsu que vènon prendre,
D'acò se soun gaire avisa
E podon se mesprendre;
Mai mé sis armo, li marrit
Que la furour governo,
Pèr dins la niue lou descoubri
Pourtavon de lanterno.

13. Jèsu vers éli vai tout près
Qu'au cercas ? ié demandò.
Cercan Jèsu de Nazarèt,
Respond touto la bando.
Coume Jèsu replico: Es iéu!
Au sòu tóuti tombèron...
Li relevant lou Fièu de Diéu,
Contro éu tóuti venguèron.

14. Sant Pèire lèu defènd Jesus;
D'un cop d'espaso, coupo
L'auriho drecho de Malcus
Un di gènt de la troupo.
Arrèsto-te, Jèsu ié dis!
E pèr nouvello graço
Toco Malcus e lou garis,
Ié met l'auriho en plaço.

15. Em'acò dis: Sesissès-vous,
Soudard, de ma persouno;
Ipecadou desprietadous
Moun Paire m'abandouno.
E lèu sus éu s'estènt jita,
L'encadenon, pecaire!
E si disciple espaventa
Fugisson de tout caire.

16. Vous vejaqui, divin Segnour,
Permei de miserable,
Abandouna, sènsou secour,
Mena coume un coupable!
Ah! ço que fan vòstis ami
Vous èi bèn mai sensible
Que ço que vòstis enemi
Vous fan de plus ourrible!

II

A JERUSALÈN

17. Arribo dins Jerusalèn
Lou Sauvaire adourable!
E tóuti cridon: Lou tenèn,
Lou tenèn lou coupable,
Éu que metié tout à si pèd,
Que creisen un ouracle,
Éu l'impoustour que nous troumpè
Émé si faus miracle!

18. Intron vers Ano: èro, saubrés,
De Caïfo bèu-paire.
E i'a'n varlet, un mal-aprés
Qu'engauto lou Sauvaire.
Pièi, vers Caïfo, dins la niue,
N'en fan soun badinage,
Lou picon, bèndon pièi sis iue,
L'escupon au visage.

19. Pèire pamens lou fai soufri
Bèn d'uno outro maniero:
Tres cop renègo Jèsu-Crist
De pòu d'uno chambriero.
Jèsu vers éu a regarda:
E Pèire, à la memo ouro,
En entendènt lou gau canta,
Counèis sa fauto e plouro.

20. Lou matin, contro lou Segnour,

Di Prèire l'acampado,
Di Grand dóu pople e di Dóutour
Vers Caïfo èi groupado.
Tóuti an counclus que deù mourì;
Contro éu sa rage esclato!
Em'acò mandon jèsu-Crist
Au presidènt Pilato.

21. Judas, d'aprendre qu'à la mort
Coundanon soun bon Mèstre,
Vers li Pountife vai d'abord
E crido, entre parèstre:
Ai peca contro l'Innocènt,
Lou juste veritable!
E jito au sòu tout soun argènt,
Se pènd l'abouminable!

22. Pilato, quand vèi Jèsu-Crist
Que crime a fa ? demando.
De maufatour coume éu n'i'a gis,
Fan li Jusiòu en bando!
Éu s'es di rèi e Fiéu de Diéu
E jusquo dins Judèio
S'es atira lou mounde à-n-éu,
Dempieï la Galilèio.

23. Tre saupre qu'es Galileien,
Lou mando vers Erode:
Crèi se desfaire abilamen
D'un proucès incoumode.
Mai coume Jèsu respond rèn,
Erode en fòu lou trato,
E, tout de blanc lou vestissènt,
Lou remando à Pilato.

24. Pilato lou questiouno alor,
Lou trovo en rèn coupable;
Mai cridon lèu: — A mort! à mort!
Li jusiòu detestable.
Pilato vèi que Jèsu-Crist
L'an liéura pèr maliço,
E que lou volon fa mourì
Contro touto justifo.

25. Ié dis: — Sabès, sian lèu au jour,
A Pasco, qu'es l'usage
Que vous deliéure un maufatour,
D'après vòsti sufrage.
I'a Barrabas, que sabès qu'ei
Sedicious, oumicido,
E Jèsu-Crist, qu'es voste Rèi:
De quau voulès la vido?

26. Sa fema lou mando avisa,
Disènt: Douno- te gardo,
E dóu proucès te mescles pas
Qu'aquéu Juste regardo:
Pèr causo d'éu, aviéu d'esfrai,
Aquesto niue passado,
Emé de soungé mai-que-mai

Que m'an fort travaiado!

27. Metès au large Barrabas,
Crido la pouplasso.
Pilato, alor, dins l'embarras,
A Barrabas fai graço.
Pèr evita la sedicioun
Que li Jusiòu fan cregne,
Éu fai, qu'es uno coumpassioun,
Flagela Noste Segne.

28. Lou desabihon au moumen
Que se trovo au pretòri;
E picon inumanamen
Lou divin Rèi de glòri:
Sa car sacrado es tout d'abord
Espóutido, estrassado!
Dóu sang que raio de soun cors
La salo es arrousado.

29. Reaup au mens sièis milo cop,
Éstènt à la coulouno;
E li sódard, après acò,
Ié fan uno courouno:
Mai que courouno à soun Rèi fan ?
'Mé de branco d'espino
Que pièi enfounson bèn avans
Dins sa tèsto divino.

30. Sus uno pèiro, qu'es au sòu,
L'assèton dins la salo;
Pièi un mantèu i'an mes au còu,
Que pènd sus sis espalo,
Mantèu que n'es qu'un pataioun,`
Uno vièio escarlato
Arrambaiado en un cantoun
Dóu palais de Pilato

31. A pèr scètre uno cano i man;
N'i'en picon sus la tèsto,
E se ié meton au davans,
En risènt ié fan fèsto.
Dison: front bas, geinoun au sòu,
Que d'ounour l'on te done!
Te saludan, Rèi di Jusiòu,
Asseta sus toun trone!

32. Lis escupit, mescla de sang,
Salisson soun visage...
De Diéu soun Paire Tout Puissant
Quau dirié qu'èi l'image ?
Amount lis Ange soun en plour,
Vesènt lou divin Mèstre
Estrafacia, mort de doulour
Autant que se pòu èstre!

33. S'esmòu Pilato, quand lou vèi,
Mai que noun pourrias crèire;
D'uno tribuno amount, vount èi,
Au pople lou fai vèire.

Vès-aqui l'Ome! ansin ié vèn,
Segur viéura plus gaire:
L'ai mes coume èi, lou vesès bèn,
Jusiòu, pèr vous coumplaire.

34. Éu que di Sant fai lou bonur
Noun vèi que d'amo ingrato
Noun trovo plus que de cor dur...
Dequé fara Pilato ?
Garas-nous lou! lou veguen plus!
Crido la pouplasso
Metès en crous aquéu Jesus,
L'ourrou de nosto raço!

35. Pilato alor lavo si man,
Prounouço la sentènço,
Coundano l'Ome lou plus sant,
Pèr vilo coumplasènço.
Dis: De soun sang siéu innocènt!
I Jusiòu deïcido.
Sus nautre e nòsti descendènt
Que toumbe! chascun crido.

36. Éi vous qu'ausas, afrous Jusiòu,
Coundana Noste Segne ?
N'avès, avugle, ges de pòu!
Ah! qu'avès bèn à cregne!
Voulès en crous metre Jesus,
Plus vèire sa persouno!
Bèn! vai mouri, lou veirés plus;
Mai Diéu vous abandouno.

III

Sus lou Calvèri

37. Es coundana lou Diéu tant dous
Pèr Pilato, au pretòri,
E vai mouri sus uno crous
Aquéu grand Rèi de glòri.
Ié lèvon soun mantèu d'abord
Si crudèus aversàri,
'Macò ié meton sus lou cors
Sis abit d'ourdinàri.

38. Sus sis espalo Jèsu pren
Sa crous, ai las! tant rudo!...
Urous, Simoun lou Cirenen
A la pourta i'ajudo;
De sànti femo, emé de plour,
Seguissou lou Sauvaire
Que de sòudard plen de rigour
Menon emé dous laire.

39. Sus lou Calvèri,ounte li gènt
De tout caire se rèndon,
Li bourrèu, sènsò pèrdre tèms
Dessus sa crous l'estèndon.
L'aguènt leva toui sis abit,

Davans aquelo foulo,
Veson si plago se durbi;
Tourna-mai soun sang coulo.

40. O Paire eterne, agués pieta
De voste Fiéu unique!
Dins si furour venès doumta
Lou pople judaïque!
Noun, fau que more, dis pèr tous,
Dins li plus grand suplice,
Fau que l'acabe sus la crous
Soun sanglènt sacrefice!

41. Si pèd sacra, si sànti man
Li clavellon, pecaire!
E'n l'èr l'aubouron quatecant
Li bourrèu blasphemaire.
An clavela li maufatour,
Dous famous miserable;
Au mitan meton lou Segnour
Coume lou plus coupable!

42. Poudien li gènt legi dóu sòu
L'iscripcioun manifèsto:
— Es Jésus lou Rèi di Jusiòu
Qu'èro dessus sa tèsto;
Ero en latin emai en grè,
Ero en letro ebraïco.
Prèire e Pountife n'an regrèt;
Aquéu titre li pico.

43. Prègon Pilato d'escafa
L'escritèu qu'a fa faire.
Éu dis: Ai rèn à ié leva!
Noun vòu li satisfaire.
De sis abit fan plusiour part,
Coume dis l'Escrituro,
Pièi au sort tiron li sòudard
Sa raubo sèns courduro.

44. Li Jusiòu contro Jèsu- Crist
Countunion si blasfème
E sus la crous éu n'en soufris,
Jusqu'au moumen suprème.
Éu prègo alor pèr li meichant
E pèr si clavelaire,
Disènt: Noun sabon dequé fan,
Perdounas-ié, moun Paire.

45. Lou bon larroun, tre que l'entènd,
Amiro sa clemènço;
Ié dis qu'en soun reiaume estènt,
Ague d'éu souvenènço.
Lou Segnour ié respond: Moun fiéu,
Saras dins ma memòri!
En paradis, vuei, emé iéu
Jouïras de ma glòri.

46. Sa Maire rènd si mau plus grand,
Tant i'es coupatissènto!

Contro la crous, emé Sant Jan,
Se sènt quâsi mourènto...
A Sant Jan triste e tout countrit
Jèsu fiso sa Maire:
Pièi crido: — Ai set! Mai de si crid
Li gènt rison, pecaire!

47. Dins lou vinaigre e dins lou fèu
Uno espoungo es trempado;
Em'uno cano i'oufron lèu
Qu'es just à sa pourtado...
Que pourgissès, ingrat Jusiòu,
A Jèsu que vous amo ?
N'es pas de bèure que Diéu vòu,
Es lou salut dis amo!

48. Chascun que passo lou maudis,
De sa mort se regalo;
Se tu siés Diéu, chascun ié dis,
D'en crous vite davalò!
Quau dirié qu'es lou divin Rèi,
Sus la crous, en persouno ?
Sono soun Paire e, bon coume èi,
Soun Paire l'abandouno.

49. Enfin au bout de si doulour
Que soun toujours plus grandò,
Sus lis tres ouro après miejour,
A Diéu se recoumando.
Pièi tout-d'un-cop s'èi ranima,
Pousso un grand crid! souspiro:
— Veici que tout es counsuma!
Courbo la tèsto, espiro.....

50. Avèn perdu noste tesor,
Noste Rèi tout amable!
Lou Sant di Sant, lou Juste èi mort
Puni coume un coupable!...
Lèu à lou plagne e prendre dòu
La naturo s'emprèssò;
Lou Vèu dóu Tèmplo di Jusiòu
Se partejo en dos pèço!

51. Veson li ro se fendascla
E se durbi li toumbo!
Lou soulèu rèsto tout nebla;
Fai sourne pèr li coumbo!
La terro gènço e n'èi pertout
Que de trantrai ourrible!
Ah! vòsti cor, o pecadou,
Sarien-ti mens sensible ?

52. N'i'a forço alor qu'en counfessant
Sa naturo divino,
E dóu Calvâri s'entournant,
Se picon la peitrino;
Touca, pecaire! enjusqu'au viéu,
Lou Centenié s'escrido:
Aquel ome es lou Fiéu de Diéu,
L'Autour de noste vido!

53. Un di sôudard qu'éron aqui
Contro la crous s'avango
E duerb ou cor de Jèsu-Crist
D'un soulet cop de lanço:
N'en sourtiguè d'aigo e de sang
Pèr lava nòstis amo.
Ansin plaga, Diéu vai moustrant
Que longo-mai nous amo!

54. O Divin Mèstre, es mi pecat
Es mis ingratitude
Qu'à la crous vous an estaca
D'uno façoun tant rudo!...
Plen de regrèt, plen de doulour
Plouren nòstis óufènso:
An fa mouri Noste Segnour,
Mouren de repentènço!

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

LIII

NOSTO DAMO SI SÈT DOULOUR

1. Ero drecho la pauro Maire
Contro la crous, ounte, pecaire!
Soun Fiéu Jéuse èro pendoula.
2. Ero aqui, doulènto e plourouso,
Car uno espaso verinuso
Trancavo soun cor desoula.
3. Oh! coume èro tristo e doulènto!
Quento angouisso amaro e pognènto
Plegavo soun cor trafiga!
4. Que de plagnoun e de lagremo
En regardant, la pauro femo!
Soun noble Enfant crucifica!
5. Ah! quau es l'ome à cor de roco
Que noum plouro, que noun lou toco
De vèire la Maire de Diéu,
6. D'un tau suplice amalugado
Que, de doulour l'amo negado,
Sengluto e plouro emé soun Fiéu ?
7. Pèr li fauto de sa famiho,
Veguè sa car messo en poutiho
Souto li vergo di bourèu;
8. Veguè soun Fiéu, la pauro Maire!
Que rendié l'amo coume un laire,
Sèns que degun plourèsse em'éu!
9. Font d'amour, Maire benesido!

- Oh! de toun amo ensaunousido
Fai que ressènte la doulour;
10. Fai que pèr Diéu moun cor s'alume,
Que pèr ié plaire se counsume
Dedins l'encèndi de l'amour.
11. Li tourment que pèr iéu enduro
E si counsènti blessaduro,
Partejo-lèi, Maire, emé iéu.
12. Es iéu que dève, es éu que pago!
O Santo Maire, de si plago
Maco moun cor qu'es tant fautiéu.
13. Que de dòu ague l'amo emplido
E qu'emé tu, tant qu'aurai vido,
Mis iue noun cèsson de ploura.
14. Contro l'aubre de moun deléure,
Cargant ma part de toun mau-viéure,
Iéu peréu vole demoura.
15. Vierge di vierge la mai puro,
Pèr iéu noun agues l'amo duro,
Fai qu'emé tu ploure toun Fiéu;
16. Fai que iéu porte en ma peitrino
Sa mort e si plago divino,
Plago qu'a recaupu pèr iéu;
17. Que blessa de si blessaduro,
Sus la crous ounte lis enduro,
Siegue embria de si tourment.
18. Que lava pèr la penitènço,
Vierge, tu siegues ma defènso
A l'ouro de moun jujamen!
19. Fai que la crous vers tu m'adugue
E que la gràci me coundugue,
Ancoula pèr la mort dóu Crist;
20. E quand moun cors tournara'n terro,
Douto a moun amo, que l'espèro,
La glòri dóu sant paradis!

A. AUTHEMAN.

LIV

LA CROUS

1. Dóu Rèi s'avanço l'estandard,
De la crous briho lou mistèri,
Ounte l'Autour de touto car
Pago en sa car nòsti misèri.

Refrin

Vivo lou Crist! sus sa Crous clavela,
Regis la terro entiero!...
Oh! longo-mai, bèu Crist, governo-la
E fugues sa lumiero!

2. Éu, l'aspro lanço lou blessant,
De soun cor noble e magnanime
Leissè raia d'aigo e de sang,
Pèr nous lava de nòsti crime!

3. Coumplido soun li predicioun
Que Dàvi canto dins si saume,
Disènt: En tóuti li nacioun,
Diéu pèr lou bos foundo reiaume.

4. O bos courous, bos empourpra
Dóu sang reiau de Noste Segne,
De touca mèmbe tant sacra
Noun i'a que tu que n'ères digne!

5. Urous ti bras, car an pourta
Lou cors dóu Crist rançoun dóu mounde
E la balanço soun esta
Qu'en plen troumpè l'Esprit inmounde.

6. Salut, o bos! salut, o Crous
De glòri e de sang enlusido,
Ounte la Vido mor pèr nous
E pèr sa mort nous rènd la vido.

7. O Paire, o Fiéu, o Sant Esprit
Viras vers nautre vosto fàci,
Garas si fauto au cor countrit,
Lou juste aumentas-lou en gràci.

Don SAVIÉ de Fourviero.

LV

LA CROUS DE PROUVÈNCO

ÈR DÓU N° XXI

1. Bouen païsan que menas voueste araire,
Travaïadou dei vilo e dei campas,
Veici la crous que s'enauro dins l'aire
E vous adus lume, espèr e soulas.

Refrin

Dóu Rose à Vènço
E d'Ais à saut,
Benesis la Prouvènço
O Crous dei Prouvençau. (1)

2. Quand dóu malur, dóu travai, deis auvàri,

Quand dei doulour lou fais t'aclapara,
Regardo eicito: e d'aqueste Calvèri
La santo Crous te dira d'espera.

3. Quand dei meichant la bando, à la sourniero,
te voudra faire enchrèire sei pantai,
Regardo eicito: e d'aquesto cadiero
La Santo Crous te dira d'espera.

(1)

Autre refrin

O Crous sacrado,
Aubouro-te!
Defènd nosto countrado
De l'infernau poudé!

4. Quand, maucoura dei peno de la vido,
Auras besoun d'un pau d'oumbro e de pas,
Paure mourtau, pauro amo adoulentido,
Regardo eicito: eicito: es lou soulas.

5. O Santo Crous, soul bèn de la pauriho,
Baume de l'amo, ajudo dóu païs,
Glòri, bouenur, espèr de la patrio,
Benedicien pèr qu t'amo o t'ahis!...

6. O tu que vies, drecho encaro à toun caire,
Coume autre-tèmsubre lou Goulgouta,
La Madaleno emai la Boueno Maire
Trelusènt d'or sus sei famous auta.

7. Tu que pertout dardaies e lusisses
Ei ribo ounte la mar blurejo autour,
Sus lei pourtau dei ciéuta qu'arregisses,
Sus lei cresten dei couelo e dóu Ventour.

8. Fau qu'à tei pèd, coume Jan e Mariò,
Quitant l'envejo e lou mesprés brutau,
Noble e pacan, richas emé pauriho
Se dounon touei lou poutoun freirenau.

9. Oh! benesis lou Prouvençau que t'amo,
Oh! benesis e sei bras e soun couer,
Oh! benesis e soun cors e soun amo,
Oh! benesis e sa vido e sa mouert!

10. Oh! benesis sei gènt e sa famiho,
Oh! benesis soun oustau e soun nis,
Oh! benesis seis enfant e sei fiho,
Que touei ensèn vagon au paradis.

11. Oh! benesis sei bèn e soun teraire,
Oh! benesis sei peno e soun travai,
Oh! benesis e lou rèr e l'arair
Benesis tout e tóutei longo-mai!...

LVI

LA CROUS DOU VENTOUR

Refrin

O santo Crous nosto esperanço
Trelusènto dins lou cèu blu,
Dóu Ventour, à touto la Frànço
Parlo de Diéu e dóu salut.

1. Que siés bello sus'questo cimo
Ounte toques lou fiermamen!
Miéus qu'au Calvèri de Soulimo
Pos teni l'aurige d'à-ment.
2. Sus lou Coumtat e la Prouvènço
Estèndes ti bras prouteitour:
Avèn besoun de ta clemènço,
Avèn besoun de toun amour.
3. Dóu Ventour, sublimo cadiero,
Ta grandò voues restountira:
De fé, de perdoun, de preguiero,
Tóuti li jour nous parlara.
4. Li mespresènt dins sa coulèro
An di: Fau derraba li crous!
Te dreissan nàutri bèn plus fièro,
Reparant lou blasfème afrous.
5. O tu lou signe de vitòri
Sus lou mounde e sus l'Infernau,
Saras lou grand drapèu de glòri
Qu'aubouren toujours plus aut!
6. Nòstis oustau, nòstis campagno,
Nosti femo e nòstis enfant
I pèd de ta santo mountagno
Ùrous, toujours se clinaran.

Lou canoungé GRIMAUD, curat de Sorgo.

LVII

LOU COR SACRA DE JÈSU

AU REVERÈND PAIRE ROUMAN

Refrin

Cor adourable,
Tèmple amirable
Dubert à nosto umanita,
Archo seguro

Pèr l'amo puro,
Posques en tu nous recata!

1. Te siés dubert sus lou Cavàri,
Quand pèr nous veniés de mourì,
Te siés dubert, Cor salutàri,
Pèr semoundre à l'ome un abri.
2. E dins la plago que la lanço
T'avié facho, o bèu Redemtour,
L'ome i'a vist l'asseguranço
E la provo de toun amour.
3. Mai paure d'èu! ardènt coume èro
Pèr lou lucre e li voulupta,
L'ome óublidè que sus la terro
Un Diéu bon l'avié rachata....
4. Vesènt que l'ome ansin t'óublido,
Tu chaussisses, dins un couvènt,
La Benurouso Margarido
Qu'à ti visto bèn lèu se rènd.
5. E ié descuerbes ta peitrino:
Vèi toun Cor qu'es tout lumenous,
Jitant de flamo, cen d'espino,
Tout plaga, pourtant uno crous.
6. Vaqui, ié dises, o ma fiho,
Aquéu Cor d'amour aflama,
Que reboulis, que s'endouliho,
E dis ome res vòu l'ama!
7. D'èntendre acò, la mounjo plouro...
Touto en aio e la tèsto en fiò,
N'en fai la crido e saup plus l'ouro
Que toun Cor s'ounoure en tout liò!
8. Dóu Cor sacra pinto l'image,
Souvenènço de sa vesion;
E lèu, pèr vilo e pèr vilage,
S'espandis l'auto devoucioun.
9. La Glèiso, pièi, la manifèsto
Pèr la voues di Papo rouman;
Soulenamen nen fai la fèsto,
E li pople picon di man!...
10. Lou Cor sacra, vuei, dins lou mounde
Coume un astre briho pertout...
— Ah! Diéu nous garde que s'escounde
Car sarié lèu la fin de tout!

Don SAVIÉ de Fourviero.

LVIII

AU COR SACRA DE JÈSU-CRIST

ÈR DÓU N° XCVI

1. O Cor de Jèsu-Crist,
Entènde nòsti crid!
Dóuprefouns dis abime,
Avèn à tu recous:
Oublido nòsti crime,
Vène à noste secous.

2. O Cor de Jèsu-Crist,
Entènde nòsti crid!
Que lou mau nous castigur
Mai nous acrase pas!
Douno à l'enfant proudigue
Lou poutoun de la pas.

3. O Cor de Jèsu-Crist,
Entènde nòsti crid!
Que ta misericòrdi
Nous sauve, Cor divin!
E de nòsti discòrdi
Nous sauve, Cor divin!
E de nòsti discòrdi
Pousquen vèire la fin!

4. O Cor de Jèsu-Crist
Entènde nòsti crid
Es tèms que nous perdounes
Nòstis iniqueta,
E qu'àla Franço dounes
Provo de ti bounta.

5. O Cor de Jèsu-Crist,
Entènde nòsti crid!
Es ta fiho, la Franço,
La fiho de toun sang!
En talo maluranço
Laisse pas toun enfant.

6. O Cor de Jèsu-Crist,
Entènde nòsti Crid!
La Franço abandonado
Te fague coumpassioun!
Torne lèu courounado,
E rèino di nacioun.

7. O Cor de Jèsu-Crist,
Entènde nòsti crid!
Fidèu à nòsti crèire,
Sian prouvençau rouman:
Dins la barço de Pèire
Gardo-nous, Cor amant!

8. O Cor de Jèsu-Crist,
Entènde nòsti crid!
Dins toun amour ravidò,
Noste amo, o tèndre Cor!
Ague l'eterno vido
A l'ouero de la mort.

LIX

EN VOUS ESPÈRE

Refrin

En vous espère,
O Divin Cor,
E vène querre
Lou recounfort.

1. La lucho ardènto
Calo jamai:
Cifèr me tènò
Sèmpe que mai;

2. Éu cerco, viro
Coume un lioun,
Cerco, desiro
Ma perdicioun.

3. La car rebello,
Ardènto au mau,
Me poun , m'arcello
Sènso repau.

4. Enfin lou mounde
Vèn m'enlusi:
M'òufre un abounde
D'or, de plesi!

5. O lucho tristo!
O dur coumbat!
Se res m'assistò,
Iéu vau toumba!

6. Cor salutàri,
Dins lou dangié,
Fugués moun bàrri
E moun blouquié.

7. Qu'en vous bèn vite
Me recatés,
Qu'en vous abite,
Iéu crendrai res...

Don SAVIÉ de Fourviero.

LX

LOU PANGE LINGUA

A MOUSSU L'ABAT MARREL, ARCHIPRÈIRE DE S. AGRICÒ

1. Canto, o ma lengo, lou mistèri
Dóu Cors glourious de Jèsu-Crist
E de soun Sang, tresor requist
'Mé quau pagè nòsti misèri,
Éu Fru d'un sen tant generous,
ÉU Rèi di pople mort en crous.

Tóuti

Adouren, lou front bas, un tant grand Sacramen.

2. Éu que de la Vierge sencèro
Nous es douna, nous es nascu,
Emé lis ome aguènt viscu
E lou bon gran jita sus terro,
Éu clavo enfin si jour mourtau
Pèr un cap-d'obro sènso egau.

3. La niue de la grandò Cenado,
Émé si fraire quand se vèi,
Aguènt garda touto la lèi
E li pratico coumandado,
A tóuti douge en alimen
Se douno éu-meme entieramen!

4. Verbe fa car, en sa car santo
D'un soulet mot chanjo lou pan,
Devèn lou vin soun propre sang!
Se ta resoun douto e s'aplanto,
Pèr un cor franc que bèn agis
La fe souleto, elo, sufis!

5. Adouren tóuti, tèsto basso,
Lou Sacramen di Sacramen!
E que l'antique Testamen
Au nouvèu rite fague plaço;
E que la fe porge secous
Anòsti sèn defetuous.

6. A l'Engendraire eterno glòri!
A l'Engendra qu'es Diéu coume éu
Benedicioun, glòri perèu!
A l'Esprit que bèu e flòri
De l'un e l'autre es proucedènt
Glòri pariero en meme tèms!

Don SAVIÉ de Fourviero.

LXI

A LA MESSO

1. Sian au moumen dóu sacrefice
Lou meme qu'aquéu de la crous!
Dins l'oustio e dins lou calice,
Jèsu s'inmolo vuei pèr nous.

Refrin

La messo es coumençado!
Crestian, ausen-la bèn,
N'aguen plus de pensado
Que pèr Jèsu que vèn.

2. Quand sus la crous mourié, pecaire!
I'escoundié sa divinita,
Eici de nost Diéu sauvaire
S'escound tambèn l'umanita.
3. Éu chanjo aqui, pèr sa puissanço,
E pèr lou prèire counsacrant
Dóu pan e dóu vin li sustanço:
Uno en soun cors, l'autro en soun sang.
4. Venès, bèus Ange, vous reclame!
Ensemble adouren lou Segneur!
En vous crese, espère e vous ame,
O Jèsu, Diéu de moun amour.

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

LXII

JÈSU ME COUNVIDO

Refrin

Jèsu me counvido
A soun sant festin.
Moun amo es ravidó,
Oh! l'urous matin!

1. Ah! d'aqui que more,
Fau sinceramen
Que l'ame e l'adore
Dins soun Sacramen.
2. Umblo creaturo,
Qu'ounour es lou tiéu!
L'amo la plus puro
N'es rèn davans Diéu.
3. De bèn innocènto
Se n'en trobo ges;
Mai Diéu se countènto
D'un cor bèn soumés.

Un curat de Prouvènço en 1785.

LXIII

LA SANTO COUMUNIOUN

1. Veidi lou tèms favourable
Lou moumen tant precious
Ounte Jèsu tout amable
Vai veni louja dins nous!

Refrin

Rejouïs-te bèn, moun amo!
Ah! que toun bonur es grand!
Regardo coume Diéu t'amo!
Te nourris dóu pan di Sant!

2. Uno pauro creaturo,
Mespresablo coume siéu,
Vai prendre sa nourrituro
A la taulo de soun Diéu!

3. Israël, dis l'Escrituro,
De la mauno s'èi nourri;
Mai n'éro que la figuro
Dóu sant Cors de Jèsu-Cri!

4. Sant Simeoun, àutri viage,
Sus si bras tenguè soun Diéu;
Mai n'aguè pas l'avantage
De lou recevre dins éu!

5. Jèsu, Paire lou plus tèndre,
Quinto grando carita
De voulé dóu cèu descèndre
Pèr veni me vesita!

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

LXIV

AVIS PÈR LA SANTO COUMUNIOUN

ÈR: lou queitevié d'aquéu marrit estable

1. Co qu'es l'agusto e santo Eucaristio,
Lou savès tóuti, vous l'an ensigna.
Aro escoutas en grando moudestio
Co que fau faire pèr bèn coumunia.
2. Fau, pèr louja dins nous lou Rèi celèste,
N'avé rèn pres despièi la miejo-niue,
Sus sis abit n'avé rèn d'inmoudèste,
Ni de mau-propre, o que choque lis iue.
3. Sachés sus-toutqu'en gràci devès èstre
E que sarié lou plus ourrible mau,
Se recevias voste adourable Mèstre,
Coume Judas, dins lou pecat mourtau.
4. A fin d'avé bèn neto la counsiènci,
De peravans se fau bèn counfessa;

Pièi, plen de fe, plen d'amour, en silènci
Aprouchas-vous, estènt bèn dispausa.

5. Tre que l'oustio vous èi presentado,
Agués lis iue reculi coume fau,
La tèsto drecho, la lengo avançado,
Bouco duberto ni trop, ni trop pau.

6. Emè li man fau faire, de la napo,
Coume uno taulo davans l'estouma;
Di man dóu Prèire se l'oustio escapo,
Es pèr afin qu'au sòu noun toumbe pas

7. Dins vosto bouco estènt la santo oustio,
Sèns mastega, d'aise l'avalars.
Aguènt en vous la santo Eucaristio,
Un bon moumen, d'escupi vous tendrés,

8. La coumunioun, coume devès councevre,
Estènt de tóuti la plus santo acioun,
Fau faire d'ate avans de la recevoir
E d'autre après, en grando devoucioun.

ELIOUN, curat d'Ourgoun

LXV

ATE AVANS LA COUMUNIOUN

ATE DE FE

Iéu crese emé fermeta,
O Jèsu plen de bounta,
Qu'en la santo Eucaristio
Sias lou meme qu'amoundaut,
Fiéu de la Vierge Mario
E Fiéu dóu Paire Eternau.

Lou Pople

O Jèsu, crese en vous!

ATE D'ESPERANÇO

Pèr la coumunioun, Segnour,
Que vau faire en aquest jour,
iéu espère avé la gràci
De viéure crestianamen
E de vèire vosto fàci,
Amoundaut, eternamen!

Lou Pople

O Jèsu, 'spère en vous!

ATE D'AMOUR

Sout l'espèci d'aquéu pan,
Ounte sias, divin Amant,
Vous ame mai que iéu meme,
Pèr dessus tout ço que i'a!
Vous adore, Rèi suprème,
Dins l'oustio umelia!

Lou Pople

Jèsu, n'ame que vous!

ATE D'UMELITA

Siéu pas digne, moun bon Diéu,
Que vengués louja dins iéu!
Vosto bouco soubeirano
Digue un mot tant soulamen:
E moun amo sara sano,
Coumuniarai santamen.

Lou Pople

Siéu pas digne de vous!

ATE DE DESIR

Venès, moun divin Espous!
Moun cor souspiro après vous:
Se languis de vous recevoir!
Ai Ias! quouro vous aurai ?
Vous soulet poudès councevre,
Grand Diéu, lou desir que n'ai!

Lou Pople

Venès, divin Espous!

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

LXVI

ATE APRÈS LA COUMUNIOUN

ATE D'ADOURACIOUN

O Sauvaire, o bèu tresor
Que repausas dins moun cor,
Counfessant vosto presènci
Ièu me jite à vòsti pèd,
Emé grando reverènci
E dins lou plus grand respèt.

Lou Pople

Vous adore, o Jèsu!

ATE D'AMOUR

En iéu sènte, o bèu Segnour,
Que m'enfioco voste amour!
Moun Jèsu, fau que vous ame
Coume fan li Benurous!
Que moun cor brule, s'aflame
E se ounsume pèr vous.

Lou Pople

Vous ame, o bèu Jèsu!

ATE D'OUFRÈNDO

Dins la coumunioun, grand Diéu
Vous dounas en plen à iéu!
Paure! quinto coumplasènço
Pèr iéu que merite rèn!
Vous baie, en recouneissènco,
Moun cors, moun amo e mi bèn.

Lou pople

Siéu vostre, o bèu, Jèsu!

ATE DE DEMANDO

Sias dins iéu, moun bèu Jèsu!
Restas-ié, me leissés plu!
O moun Diéu, fès que counserve
De la gràci lou tresor
E, fidèu, que iéu vous serve
Fin qu'à l'ouro de ma mort!

Lou Pople

Gardas-me, bèu Jèsu!

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

LXVII

SENTIMEN DE SANT SIMEOUN

ÈR DÓU N° XLVI

1. Li cor despièi long-tèms,
Moun diéu, vous desiravon
E tóuti mau-countèn,
Quàsi desesperavon,
Disèn:
Jèsu tardo bèn!

2. Mai enfin, Diéu d'amour,
Touca de nòsti lagno,
Venès en aquest jour
Pèr nous teni coumpagno!
En vous
saren tant urous

3. Vous ai vist, o moun Diéu,
Ma joio aro es coumplido!
Rèn noun fai plus pèr iéu
Dedins aquesto vido:
Sariéu
Countènt, se mourriéu!

4. Se l'eicès dóu plesi
Nous fai mouri, pecaire!
Aro dève mouri,
Car vous ai, bèu Sauvaire,
E mau
Me trove eiçavau!

5. Soufrès qu'entre mi bras
Vous tèngue, o moun bon Mèstre!
Noun vous lacharai pas,
Siegués pas las de ièèstre:
Jamai
Iéu me lassarai!

6. O Vierge, noun l'aurés,
Fau pas qu'acò vous fache!
Jusqu'à ma mort, saubrès
Que iéu noun vous lou lache,
Oh! noun,
Car n'ai panca proun!

7. Se vous fau quauque tort,
Vierge que moun cor amo,
Venjas-vous pèr ma mort
E qu'uno ardènto flamo
Bèn lèu
Me mete au toumbèu!

8. Sabès, lou grand amour
Que sènte de lou vèire
Me n'a cousta de plour
Mai que noun se pòu crèire!
Leissas:
Es bèn dins mi bras!

9. Voulé me separa
D'aquéu Diéu de delice
Sarié me proucura
Lou plus grand di supplice!
Moun Diéu,
Restas emé iéu!

10. Sant Enfant bon e dous,
Bèn que sié vosto Maire,
Me n'en remete à vous,
Jujas aquel affaire:
Segur
Me sarés pas dur!

11. Pèr nous metre d'acord,
Fau, bounta sèns finido,
Elo e vous dins moun cor

Resta, touto ma vido;
Fen mai:
Nous quiten jamai.

M. de ** en 1720.

LXVIII

LOU MAGNIFICAT

1. Moun amo canto e glourifico
Li grand miracle dóu Segnour;
Moun esperit qu'eu santifico
A trefoulit dins soun amour!
2. De sa servènto vergounouso
A regarda la basso man:
Vaqui perqué ma voues lou lauso:
Tóuti li pople me diran.
3. A fa pèr iéu de gràndi causo
Lou Pouderous qu'es eilamont!
Vaqui perqué ma voues lou lauso:
Sant e mai sant fugue soun noum!
4. Tant que li raço noun s'estegnon,
E quand durèsson enca mai,
Baio en aquéli que lou cregnon
Misericòrdi longo-mai.
5. Vèngue pièi l'ouro mounte duerbe
Soun bras terrible, e tout d'abord
Escarabouio li superbe
E la cresènço se soun cor.
6. A debaussa de la cadiero
Li pouderous tant arrogant;
E sus l'auturo la proumiero
A mes en plaço li pacan!
7. Lis afama que barbelavon
I'a coumoula si plen granié,
E li richas que se gounflavon,
Lis a bandi sèns un denié.
8. Lou paure pople d'Israèle
Coume soun fiéu l'a recata:
Ansin toustèms eu se rapelle
Que nous fisan de sa pieta!
9. Car a proumés à nòsti paire,
A-n-Abraham, à si felen,
Que se fara noste sauvaire
E dins li siècle eternamen.

LXIX

ACIOUN DE GRACI

A L'AUTOUR DI PAIETO D'OR

1. Benissès, o creaturo,
Dins la plano e sus l'auturo,
Benissès voste Segnour!

2. Benissès, Ange sublime,
Cèu di Cèu, o vaste abime,
Benissès voste Segnour

3. Benissès, Vertu celèsto
Vous qu'i sant Diéu manifèsto,
Benissès voste Segnour!

4. Benissès, soulèu, lugano,
Estelan dis àuti plano,
Benissès voste Segnour!

139

5. Benissès, oundado, eigagno,
Vènt di mar, vènt di mountagno,
Benissès voste Segnour!

6. Benissès, fiò, souleiado,
Fre d'ivèr, nèu e blancado,
Benissès voste Segnour!

7. Benissès, nivo, neblasso,
Jaladuro, gèu e glaço,
Benissès voste Segnour!

8. Benissès, jour clar, niue soumbro,
Vous que Diéu mesuro e noumbro,
Benissès voste Segnour!

9. Benissès, lum e sournuro,
Tron, uiau e niéulo escuro,
Benissès voste Segnour!

10. Que la terro lou benigue
E de siècle en niéulo escuro,
Benissès voste Segnour!

11. Benissès, mountagno e mourre,
Umblo tepo, pin e roure,
Benissès voste Segnour!

12. Benissès, riéu, font jouiouso,
Flume fèr, mar tempestouso,
Benissès voste Segnour!

13. Benissès, grand pèis nadaire,
Gais aucèu que fendès l'aire,

Benissès voste Segneur!

14. Benissès, bestiau sôuvage,
Grand troupèu qu'anas arrage,
Benissès voste Segneur!

15. Benissès, enfant dis ome,
Bràvi vièi, fier jouvenome,
Benissès voste Segneur!

16. Qu'Israèle lou benigue
E de siècle en siècle digue:
Benissès voste Segneur!

17. Benissès, o nòbli prèire,
Vous gardian di divin crèire,
Benissès voste Segneur!

18. Benissès, amo di juste,
Umbli cor, esprit aguste,
Benissès voste Segneur!

19. Benissès, grand Ananio,
Mizaèl, vous, Azario,
Benissès voste Segneur!

20. Benissen tóuti lou Paire,
L'Esprit noste Counsoulaire
E lou Fiéu noste Segneur!

Don SAVIÉ de Fourviero.

LXX

PÈR UN JOUR D'ADOURACIOUN

1. Es voste Diéu!
Estello de l'espàci,
Astre, soulèu, rendès-ié gràci!
Es voste Diéu!
Tron di chavano,
Digo i mout em'i plano:
Es voste Diéu!

2. Es voste Diéu!
Venès, troupo angelico,
Cantas, cantas vòsti cantico:
Es voste Diéu!
Esprit inmounde,
Fugissès d'aquest mounde:
Es voste Diéu!

3. Es voste Diéu!
Vierge sajo e fidèlo,
Preparas-vous, que vous apello:
Es voste Diéu!
Venès en fèsto,
Vòsti lampo soun lèsto,

Es voste Diéu!

4. Près d'aquéu Diéu
Venès lèu, troupo santo,
Tèn dris enfant, tout nous encanto
Près d'aquéu Diéu!
Oh! fai bon èstre
Près d'aquéu divin Mèstre,
Près d'aquéu Diéu!

5. Près d'aquéu Diéu
Venès lèu de tout caire!
Adouras tóuti lou sauvaire!
Près d'aquéu Diéu,
En roumavage
Venès, vilo e vilage,
Près d'aquéu Diéu!

Un curat de Prouvènço en 1785.

LXXI

AU SANT SACRAMEN

1. L'Amirable,
L'Inefable,
Lou Diéu grand,
Lou Sant di Sant,
Noste Segnour,
Dins aquest jour,
Chanjo lou pan en soun Cors adourable!
L'Agnèu tant dous,
Mort sus la crous,
Règno eilamount e's emé nous!

2. Sa presènci,
Sa clemènci
Rejouïs
Lou Paradis!
Pèr noste bèn
Eici se rènd!
Prousternen-nous en grando reverènci
Davans lou Fiéu,
L'Agnèu de Diéu
Que, s'inmoulant, es toujours viéu!

3. En éu chanjo
Quau lou manjo;
Es un pan
Que fai li Sant.
L'ome viéu plus:
N'es que Jesus
Que viéu dins éu! O meraviho estranjo!
O dous bonur!
Regale pur!
O d'un Diéu bon gage segur!

4. Que se done
Sus soun trone
Au Segneur
Toui lis ounour!
Unissès-vous,
Sant Ange, à nous!
Principauta, Vertu, Puissanço, Trone,
Ensèn lausen
A tout moumen
Jèsu dins lou Sant Sacramen.

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

LXXII

PÈR LA PREMIERO COUMUNIOUN

1. Venès, venès, jouinesso,
Venès faire un repas divin.
Venès la taulo es messo;
Venès tóuti au festin!
Venès, troupo chausido,
Manja l'Agnèu pascau.
Diéu vous counvido,
Pèr èstre vosto vido!
O bonur sènso egau!

2. Aquéu bon Paire amable,
Pèr vous empacha de mourir,
De soun Cors adourable
Vòu tóuti vous nourri.
N'aguès plus dins la tèsto
Qu'aquelo santo acioun,
Qu'aquelo santo fèsto;
Oublidas tout lou rèsto,
Farès la coumunioun!...

3. Noun es un badinage
E nous s'agis d'un jo d'enfant;
Fau faire un sant usage
D'un mistèri tant grand.
Aquelo santo Mano
Aquéu grand Sacramen,
Qu lou proufano
Ah! pecaire! se dano,
Manjo soun jujamen.

4. Quand lou fauguè recebre
La santo Vierge n'en cregnè,
Quand lou fauguè councebre
Sa grandour l'esfraiè!
Se'no Vierge tant puro
Fuguè pleno d'esfrai,
Iéu, creaturo
Pleno de tacaduro,
Coume lou recebrai ?

5. Eterne Fiéu dóu Paire,

Grand Diéu, quand vous encarnerias,
Vosto divino Maire
Oh! la preparerias!
Preparas bèn moun amo,
Vuei que venès dins iéu
E que la flamo
De voste amour qu'enflamo
Me prepare, o moun Diéu.

Tira dóu catechisme de Mme de Brancas.

LXXIII

JÈSU ABANDOUNA

Refrin

Veici Jèsu! Vène à si pèd,
Courbo la tèsto!
E fai-ié fèsto!
Veici Jèsu! Vène à si pèd,
Courbo la tèsto
En grand respèt!

1. Lou lume qu'à l'autar se vèi
Retrais l'estello di tres Rèi,
L'estello d'or que li menavo
Ounte soun Mèstre repausavo.
2. A si dous rai, nàutri voulèn,
Coume li Rèi en Betelèn,
Ana vers tu, Diéu de clemènci,
Ié recounèisse ta presènci!
3. Eici, dins lou Sant Sacramen,
Ié siés autant realamen
Qu'en Betelèn, quand Rèi e pastre
T'entre-vesien, i rai de l'astre!
4. Ié siés e bèn mai escoundu
Que dins l'estable, umble redu!
Paure ié siés coume à l'estable
E, senoun mai, autant amable.
5. Ié siés, e ié fai autant fre
Coume en aquéu marrit endré!
Ié siés pèr que li bònis amo
T'escaudon un pau de si flamo.
6. Ié siés, e pecaire! souvènt
Pèr t'adoura degun ié vèn;
E, mai trignole la campano,
T'adus degun dins la semano.
7. Se lou dimenche, au-mens vesiés
Ome e femo abord!... mai de fes
Ah! se n'en manco que lou mounde

Dins ta pichoto glèiso abounde!

8. O Jèsu, nàutri venèn dounc,
Venèn te demanda perdoun!
Pèr lis enfant e pèr li paire
Perdoun, o Jèsu bèu Sauvaire!

J. BONNEL.

LXXIV

A LA SANTO VIERGE

Refrin

Siés bèn pu bello
Que lis estello!
Vierge, siés la Rèino dóu Cèu!
Siés enlusido
Siés enrichido
Di rai d'or dóu divin Soulèu!

1. Dins ta bressolo, enfant, lis Ange te bressavon;
T'adusien pèr jouga li flous d'aperamount;
A toun arcounselet de-countùnio vihavon,
Coume vihon li maire auprès de si nistoun.

2. Sus ti siàvi pantai emé gràci boufavon
Lis aureto qu'amount aleno lou Bon Diéu,
Dóu tèms que dins toun amo emé siuen preparavon
Un nouvèu paradis, pèr assousta soun Fiéu.

3. Sorre de l'ile blanc, ères blanco e flourido,
E la terro couchado aviés gau de fugi;
Quand te veguè lou mounde, au printèms de ta vido,
I pèd di sants autar au Segnour te purgi.

4. O, de-longo sus tu l'eigagno celestialo
Sèmpe que mai toumbavo e creissié ta lusour,
Tant, que di serafin -- esplendour inmourtalo--
La blancour s'es blesido au rai de ta blancour.

5. Vierge, réjouïs-te! Car ta bèuta saup plaire
I delicat regard de la Divinita;
Siés fiho de toun Dièu, de soun Fiéu siés la Maire,
De l'Espèrit L'Espouso! E pèr l'eternita!...

6. Urouso creaturo, entre tóuti chausido
Pèr nourri de toun la lou divin Redemtour,
Mario, assousto-nous sout ta man benesido,
E fai-nous vèire Jèuse au celestiau sejour!

La Felibresso dóu Cauloun.

COUNSACREN-NOUS

1. Counsacren-nous, vous e iéu,
A la Maire de Diéu!
Éi soun plesi, fai si delice
Que tóuti nautre siguen siéu.

Refrin

Santo Vierge, vous serviren
Tout lou tèm que viéuren!

2. Dins aquest mounde tout bèn
Pèr la Vierge nous vèn!
I'a ges de mau que noun finisse
Tre qu'à soun Fiéu acò counvèn!

3. De gènt dana n'i'a bèu-cop
A l'infer, dins lou fiò,
Que noun sarien dins soun service,
Se i'èron bèn esta devot!

4. Sant Bernat, soun favouri,
Nous dis dins sis escri
Qu'aquéu que viéu dins soun service,
Que l'amo bèn noun pòu peri

5. Bono Vierge, à vous fidèu,
Voulèn jusqu'au toumbèu
Faire lou bèn, fugi lou vice
E vous ama coume se dèu.

6. E vous, demandas pèr nous
A voste Fiéu tant dous
Qu'à la mort nous siegue proupice
Qu'amount nous place countro vous.

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

LXXVI

VIHO SUS NAUTRE

ÉR DE MAGALI

1. Viho sus nautre, o Nosto-Damo,
Assousto-nous d'eilamoundaut!
Veici toun pople que t'aclamo
E que te canto en prouvençau.

Refrin

Ageinouia dins ta capello,
O Vierge bello,
Li Prouvençau, eici tout l'an,
Te cantaran!

2. Tu siés l'Eden emé si prado,
Emé sis aigo, emé si flour,
Ounte Diéu trèvo, ounte s'agrado,
Despièi l'aubo fin-qu'à l'errour.
3. O Vierge, siés l'Aubo nouvello
D'un jour divin plen de clarta,
E siés di mar la bello-Estello
Que meno au port tant souveta.
4. Siés, o Mario, la Couloumbo
Qu'adus à l'arco un rampau verd
E dins ansin que dins li coumbo
Nouè retourne plen d'espèr.
5. Siés la Mountagno ounte pasturo,
Pèr un miracle tout nouvèu,
Lou Diéu puissant de la naturo
L'Agnèu de Diéu, toun bèl Agnèu.
6. Vierge, siés uno Font de roco
Qu'adus au mounde la frescour;
Sourgèntes que quand Diéu te toco
E coules en un riéu d'amour.
7. Tu siés lou Champ que res labouro
E moute Diéu jito lou gran,
Ounte lou blad lèvo à soun ouro
Pèr empli l'òrri dóu Diéu grand.
8. Vierge, siés la toure d'evòri
E l'Oustau d'or dóu Rèi di Rèi,
Ounte nòu mes s'escound sa glòri
E soun amour soulet parèi.
9. Siés lou Vas d'or, vas amirable,
Gardas dins l'arco e que countèn
La mauno, aquéu pan deleitable
Dins lou desert douna toustèms.
10. Tu siés la Porto ourientalo
Qu'i Sant de Diéu se durbira!
Dins sa demoro triounfalo
O Porto d'or , fai nous intra!

DON GARNIER, mounge beneditin.

LXXVII

NOSTO DAMO DE MAI

1. Rèino de Mai, qu'apelan nosto maire,
Qu'as eicabas pèr trone lis autar,
Laisso tounba sus tis enfant amaire
Lou dous aflat de toun regard.

Refrin

O Rèino que tout amo,
Di vertu sèmpre mai
Fai flouri dins nosto amo
L'eterne mes de Mai!

2. Rèino de Mai, que baies à la terro
Plueio e bèu tèms, eigagno e rai i flour,
De nòstis iue aliuenco l'oumbro fèro
Emai l'amar blasin di plour.

3. Rèino de Mai, qu'assoustes li nisado,
Assousto ansin lis enfant dins l'oustau!
De toun alen tèn lis amo encensado
E franco de peccat mourtau.

4. Rèino de mai , que, treblo o bèn risènto,
Fas à la mar courre l'aigo di riéu,
Meno tambèn, piouso e benfasènto,
Lou Flum de nosto vido à Diéu.

5. Rèino de Mai, tu que donnes lis alo
Que vers l'azur emporton lis aucèu,
A nautre ansin baio l'alo inmourtalo,
L'alo d'amour que meno au cèu.

6. Rèino de mai, que clines ta parpello
Jusqu'à a flour que se mor au tremount,
A nosto mort, davalo, o Vierginello,
Pèr nous coundurre aperamount.

BREMOUNDO de Tarascoun.

LXXVIII

L'ESTELLO DI MAR

1. O Vierge tant bono,
Sus lou gourg bramant,
Nosto voues te sono:
Porge-nous la man.

Lou Pople

Bello Nosto-Damo,
Estello di mar,
Gardo nòstis amo
Sus lou toumple amar!

2. Quand l'Infèr s'encagno
E nous embandis
De tóuti si lagno
L'orre mescladis,
Bello Nosto-Damo...

3. Quand l'impur boulego

Lou fiò di passioun,
E que l'esprit plego
Sout soun aguioun,
Bello Nosto-Damo...

4. Quand la som nous bèlo
E que dins l'azur
La niue s'enmantello
D'esfrai e d'escur,
Bello Nosto-Damo...

5. Quand la Fe trantaio
Dedins noste cor,
Qu'oublidan la draio
D'ou celèste port!
Bello Nosto-Damo...

6. Quand la maluranço,
Fai giscla li plour,
Que de l'Esperanço
Perdèn la lusour,
Bello Nosto-Damo...

7. Quand pièi se refrejo
De la carita
La flamo qu'eigrejo
Vers la santeta,
Bello Nosto-Damo...

8. Quand toun enfant plouro,
Trop las de souffri,
Chausis-ié soun ouro
L'ouro de mourir,
Bello Nosto-Damo...

L'abat PAYAN.

LXXIX

L'AVE MARIS STELLA

1. Te saludan, brihanto Estello,
Astre di mar, Maire de Diéu,
Sèmpe puro, sèmpe piéucello,
D'ou paradis lindau graciéu.

2. L'Ange Grabié, clinant la tèsto,
Aquéu salut te lou diguè!
Met sus terro la pas celèsto,
Garis lou mau qu'Évo faguè.

3. Vène esclapa si ferre au laire,
A l'avulga fai vèire clar!
Li mal-astre met-lèi de-caire
E de tout bèn pago-nous larg.

4. Mostro-te maire, o Benurado!
Que nòsti prègo e nòsti plour

Pèr ti man siegon presentado
A toun Fiéu na pèr noste amour.

5. O bello Vierge sèns pariero,
Douço coume n'iaguè jamai,
Franc de fauto, la vido entiero,
Fai-nous caste e dous mai que mai;

6. De viéure pur fai-nous la gràci,
Dins lou camin tèn-nous d'à-ment,
Pèr de Jèsu vèire la fàci,
Dins l'alegrosso eternamen!

7. A Diéu lou Paire eterno glòri!
Eterno glòri au Redemtour!
A l'esprit Sant trelus, vitòri!
En tóuti tres lou meme ounour!

L'abat P. de Terris.

LXXX

TANT QUE D'AIGO

Refrin

Tant que d'aigo à la Durènço
Passara,
Bono Vierge, la Prouvènço
T'amara!

1. Pos t'entrevà dins l'univers entié,
E dins li glèiso e li capello:
Pèr te canta, Vierge tant bello,
Li Prouvènçau noun an pas si parié!
2. Mau-grat li tèms, mau-grat li tristi flèu,
Tre que se parlo roumavage,
E pèr li vilo e li vilage
Tout açò dis: D'aut! d'aut! leven-nous lèu!
3. Ah se jamai venien li mescresènt,
En brandussant espaso e daio,
Pèr nous barra cammin e draio,
En toun ounour cantarian tout d'un tèms:
4. Li Prouvènçau, vrai, sian de gènt dur!
Se lou falié - n'es pas pèr dire -
Pèr nosto fe, fin qu'au martire
Oh! sènso pòu lucharian bèn segur!
5. Venguèsson plus lis àutri catouli
A ti roucas de Massabiello,
Sèmpe veiras davans ta pielo
Li prouvènçau noumbrous e trefouli.

6. A Roco-Fort, sus la Roco-de-Dom,
Sus lis auturo de Marsiho,
Pertout mounte ta glòri briho,
Li Prouvençau vendran courba lou front.

7. O, bono Maire, o, se vèi res de tau
Pèr celebra ta douço glòri,
Pèr t'enaussa davans l'istori
Que lis enfant dóu Rose e dóu Mistrau!

L'abat David, decan de Bouniéus.

LXXXI

L'ANGÈLUS DOU VÈSPRE

A M. L'ABAT MONIER DE LA SOUCIETA DE S. SUPLICE

1. Au founs de valoun quand l'Angelus dindo,
I'a la Santo Vierge amount, dins li niéu
Que sèmblo nous dire emé sa voues lindo:
Pènso à iéu

2. Se t'an óublida, se res te counsolo,
Sabes, moun enfant, que moun cor es tiéu!
Dóu tèms qu'eilavau l'amista s'envolo,
Rèste, iéu!

3. Rèste pèr ausi toun umblo preguiero;
Coume lou parfum d'uno flour d'abriéu,
L'enauro plan-plan l'aureto lógiero
De-vers iéu!

4. I'a dès-e-nòu siècle - e tout aro passo-
Que la Glèiso santo en moun amour viéu!
Oh! perqué siés triste ? eici i'a ta plaço
Contro iéu.

5. Ah! se, coume un jounc sout loou vènt que bramo,
Toun amo se giblo, aprene, o moun fiéu,
Que touto vertu, touto forço d'amo
Vèn de iéu!

6. Vai, lou sabe proun, la vido es amaro;
Mai tout es poussible en quau amo Diéu!
Siéu la Vierge forto, e Diéu obro encaro
Emé iéu!

7. Lou Paire m'a fa Vierge Inmaculado
E pèr l'Espèrit m'a douna soun Fiéu
E la Ternita s'es abandonado
Touto à iéu!

8. Quito, moun ami, quito un pau lou mounde!
Vène vers ta Maire: es iéu que la siéu!
E di bèn d'en aut recaupras l'abounde
Qu'es en iéu!

9. Vène que deja naisson lis estello!
Vène, aliuncharai l'espèrit catiéu
E toun amo alor viéura puro e bello
Coume iéu!

10. Alor prendras part i flume de gràci
Que dóu sen dóu Paire intron dins lou miéu
E'n jour de moun Fiéu miraras la fâci
Davans iéu!

Don SAVIÉ de Fourviero.

LXXXII

NOSTO-DAMO D'AVOUST

1. Dessus lis alo tremounlanto
Di bèus angeloun vouladis,
Vese uno rèino triounflanto
Que mounto vers lou Paradis.

Refrin

Quand t'enaures, o Nosto-Damo,
Quites pas tis enfant dis iue,
Car toun dous regard es la flamo
Que nous fai lume dins la niue!

2. Lou clar draïou mounte camino
Es tout d'estello e tout d'azur;
E sa bello tèsto alumino
Li founsour dóu celèste escur.

3. De-Fes, lis ange que l'enmenon
En cantant mouton vitamen;
Quouro dirias que la permenon,
O que la brèsson douçamen.

4. Tout ço qu'ansin vèi que s'enauro
Voudrié la segre dins lou cèu:
Perfum di flour, alen dis auro,
Cors dis uman, alo d'aucèu.

5. Ount passso, l'oudour di vióuleto
Embaumo tout l'espàci blu...
Mai sa mantiho tremouletto
Dins l'èr tout-aro se vèi plu!

6. Dóu cèu la porto grandò e claro
Se duerb à brand coume pèr Diéu...
Oh! fai qu'un jour se duerbe encaro:
Maire, fai-ié mounta ti fiéu!

BREMOUNDO de TARASCOUN.

LXXXVIII

NOSTO-DAMO DE FRANÇO

1. Rèino dóu Cèu e de la terro,
Quau a la fe noun dèu peri:
Mario, en tu la Franço espèro,
Ah! vène lèu la secouri.

Refrin

E dins l'aire,
Bono Maire,
Se l'aurige dèu boufa,
Sus quau t'amo,
Nosto-Damo,
Tu, fai plòure ti benfa.

2. Davans tu nòsti front se clinon;
Ensigno-nous lou bon camin:
Pèr que vers Diéu sèmpre caminon,
Guido li pas di pelerin.

3. Sus li malur de la patrio,
Oh! pèr pieta jito lis iue.
Mando-ié'n rai, Vierge Mario,
Que vòu sourt de l'orroro niue.

4. Dins toun amour sènso termino,
Coume autre-tèms Jeuse, toun Fiéu,
A l'estroupia digo: camino!
Au malurous: espèro en Diéu!

5. Qu'un bèu soulèu couche li nivo!
O douço Rèino dis uman,
Se vuei toun pople es disn Ninivo,
Que siegue dins Sioun deman.

Auzias JOUVEAU.

LXXXIV

A NOSTO-DAMO-DE-LOURDO

1. Nosto-Damo, à Massabielo,
D'en Prouvènço sian vengu;
A la miraclouso pielò
En pregant avèn begu....

Refrin

O Mario!
La Patrio
L'aubouraras;
De ti bras
L'assoustaras,

E la counsoularas.

2. Nosto-Damo d'Esperanço,
A ti pèd sian à geïnoun:
Pèr lou salut de la Franço
Venèn invouca toun noum.

3. Nosto-Damo de Refuge,
L'Infernau nous agarris:
Autant-lèu lou veiren fuge,
Se ta gràci nous sourris.

4. Nosto-Damo de Vitòri,
Nous abandounes jamai;
Sousto-nous, Tourre d'evòri,
Vuei, dman e longo-mai!

5. Nosto-Damo Inmaculado,
Ile blanc di Pirenèu.
De la Franço desoulado
Fai resplendi lou drapèu.

6. Nosto-Damo di Miracle,
Mete en pas pichot e grand,
E diéu te fague l'ouracle
Di tèms urous que vendran!

7. Nosto-Damo de la Gràci,
Gardo-nous de mancamen!
E pousquen, pièi, fàci à fàci
Vèire Diéu eternamen!

J, ROUMANIHO.

LXXXV

NOSTO-DAMO DE LUMIERO

Refrin

Nosto-Damo de Lumiero,
Tiras-nous de la sourniero
Que rènd nòsti jour amar,
Bello Estello matiniero,
Bello Estello de la mar!

1. Venès lèu, gènt de Prouvènço,
Venès lèu, gènt de Coumtat!
Lou vieiounge e la jouvènço,
Que se mesclon pèr canta:

2. Tre que boufo la chavano,
Li marin vous prègon lèu
E l'aurige lèu s'esvano,
E dardaio lou soulèu.

3. L'afflicoun e la soufrènco
Vous implouron d'à geïnoun

E lou Rose e la Durènço
Benesisson voste noum.

4. Tout s'abeno, tout degruno;
N'an qu'un tèms li flour de Mai,
E vous, santo Vierge bruno,
Sias poulido toujours mai!

5. Vosto glèiso es touto pleno
Di miracle qu'avès fa,
E lou paure que ié gleno
I'es lèu riche de benfa.

6. Pourten-la sus lis espalo,
Car es la Maire de Diéu
E l'amigo principalo
Pèr nous faire escouta d'èu.

7. Pourten-la, pople, en triounfle,
En candèlo, en proucessioun!
Fasen pièi em'un cor gounfle
Uno bono counfessioun!

8. Escouten la santo messo,
Coununien coume se dèu;
E nòsti bònï proumesso
Resten-ié toujours fidèu!

F. MISTRAL

LXXXVI

NOSTO-DAMO DE ROCO-FORT

Refrin

Liuen de nautre, bon Prouvençau,
Maire, esvarto tóuti li mau.

1. Venèn mai, o Nosto-Damo
Atira pèr toun renoum,
Te canta de cor e d'amo
E nous traire à ti geinoun.

2. N'i'a de mau se pòu pas dire!
Pourren lèu plus li counta!...
Fai fini'qu'èu long martire
Que nous tèn despoutenta!

3. Niuech-e-jour, dins soun audàci,
Nous butasson li meichant!...
Vène, o Rèino de la gràci,
Vène e sousto tis enfant!

4. Vène; i'a proun tèms que duro
Lou coumbat contro lou bèn!
Tu que vihes sus l'auturo,
Sousto-nous coume autre-tèms.

5. Autre-tèms-ansin l'istori
A nous autre lou trasmet
Nous baières la vitòri
Sus li fiéu de Mahoumet.
6. Nous fasién uno aspro guerro;
Mai, o Vierge, gràci à tu,
Charle-Magne, fort coume èro,
Lis ague bèn lèu batu.
7. E veici qu'à ta lausenjo,
Éu, bèn aut sus aquest brè,
'Mé Guihèn prince d'Aurenjo
Uno glèiso t'aubourè.
8. Dins aquelo glèiso santo,
fai deja vounge-cènts an
Que toun pople prègo e canto
E vers tu lèvo li man.
9. Se lou vos, Vierge celèsto,
Saren sèmpre li plus fort!
De satan, disn la batèsto,
Despoutènto lis esfors!
10. Longo-mai fai nous bèu lume;
Lèvo-te, soulèu courous!...
De la gràci divin flume,
Vers lou Cèu barquejo-nous.

L'abat DAVID decan de Bouniéu.

165

LXXXVII

NOSTO-DAMO D'AUBUNO

ÈR: Jamai, Vierge de Lumiero

Refrin

Jamai, o Vierge d'Aubuno,
Noun, jamai
T'abandounarai!
En bono o malo fourtuno,
Longo-mai
Iéu te cantarai!

1. Es eici que Charle-Magne
A'scracha coume rasin
A chapla, sènso li plagne,
Li barbare Sarrasin.
2. Ero à l'ouro que lou pastre,
Amaga dins soun mantèu,
Esperavo emé lis astre
Que lou jour venguèsse lèu!

3. Ero à l'ouro mounte l'Aubo,
Clarejanto de blancour,
Plan-planet metié sa raubo,
Anounciant lou rèi dóu jour.

4. Em'acò, Vierge fidèlo,
Pareiguères disn l'èr blu,
Tu l'Estello clarinello,
L'Aubo santo dóu salut!

5. Pareiguères! la vitòri
Siguè dóu coustat di franc!
Mai à tu touto la glòri
La doune Charles lou Grand.

6. Eici meme, en souvenèncò
Dóu secours qu'aviès adu,
Bastiguè nosto Prouvènço
Un tèmple à l'ounour de tu!...

7. ... Mai, tout boufre de coulèro,
E bramant à faire pòu,
Lucifèr mounto sus terro
Pèr ta glèiso traire au sòu!

8. Uno niue,niue sènso luno,
Éu carrejo un gros queiroun,
E d'amount, Vierge d'Aubuno,
Tèn d'à-ment coume un larroun!

9. Mai pèr tu, Vierge amistouso,
Lou queiroun es arresta!
E d'amount, Vierge d'Aubuno,
Tèn d'à-ment coume un larroun!

10. Au-jour-d'uei Cifèr aquèiro
E la glèiso emé sa lèi!
Vierge, coto-ié si pèiro
E dins l'èr arrèsto-lèi!

11. Longo-mai retènsus Baumo
Lou queiroun de l'Infernau!
E soun bèu quartié q'embaumò
Sousto-lou d'eilamoundaut!

Don SAVIÉ de Fourviero.

LXXXVIII

NOSTO-DAMO DE GRACI DE MAIANO

ÉR DÓU N° I

1. Sias lou soulas d'aquéu que plouro,
Sias lou remèdi di malaut,
E de la mort, pièi, vèngue l'ourou,
Dòu Paradis tenès li clau!

Refrin

Nosto-Damo de Gràci,
Que nous avès sauva,
Vous venèn rèndre gràci
Coume avèn toujours Fa!

2. A nòsti grand, à nòsti rèire
Avès moustra vòsti perdoun,
E lis enfant podon bèn crèire
Qu'auran sa part de vòsti doun.

3. Rapelen-nous de l'espetacle
Que dins Maiano se veguè;
Rapelen-nous dóu grand miracle
Que Nosto-Damo nous faguè.

4. Ah! nous n'en souvenèn encaro
D'aquéu terrible colera,
E d'aquéli que vivon aro
Mai que d'un vous lou countara.

5. Mai que d'un vous dira: iéu i'ère,
Dins lou lié coucha pér la mort;
Nosto-Damo passè: fuguère
Tout-d'un tèms mai gaiard e fort.

6. Lou mau segavo li famiho,
L'avié de mort dins chasque oustau;
Jouine, vièi, ome, femo, fiho,
Coupavo tout soun dai mourtau.

7. Restavo plus que cènt persouno,
E lou flèu segavo toujours;
Lou mort sus lou mort s'amoulouno:
Nosto-Damo, à noste secours!

8. Li paire vous avien cantado,
Li fiéu vous avien óublida;
Mai quand venguè la mau-parado,
Lèu que vous anèron cerca!

9. Vous souvenènt pas de l'óufènso
Que l'óublidanço vous fasié,
Prengerias subran la defènso
De Maiano, que perisseé.

10. Tóuti li porto èron barrado:
Fasié ferni de vèire acò;
Entre sourti la Benurado,
Lou mau calè tout-en un cop.

11. Dins li carriero sourno e tristo
Vous pourterain en proucessioun,
O bello Rèino! à vosto visto,
Finiguè la desoulacioun.

12. E long-tèms mudo, li campano
Pertout anouncièron à brand

Que de voste fidèu Maiano
La mort s'esvalissié subran.

13. E tóuti, cantan vosto glòri,
Li Maianen soun retourna,
Jurant de n'en garda memòri,
Jurant de jamai l'óublida.

14. Se vosto man, o Nosto-Damo,
Di mau dóu corrs nous a gari,
Garissès-nous di mau de l'amo
Que soun encaro pu marrit.

15. Mantenès dins nòsti famiho
La pas, la councordo e l'amour,
E nòsti fiéu e nòsti fiho,
Vierge, vous cantaran toujours:

V. LIÉUTAUD.

LXXXIX

LI SANTS ANGE

1. Dins li demoro celestialo,
I pèd de Diéu ageinouia,
Lis angeloun jougnènt sis alo
Canton l'eterne alleluia.

2. I'a sant Miquèu, lou grand arcange
Que luchè l'orre Lucifèr,
E coussejè li marrits ange
Enjusqu'au fin founs de l'infèr.

3. I'a sant Rafèu que de Toubio
Li jóuini pas venguè guida;
I'a sant Grabié que dins Mario
La Vierge-Maire a saluda.

4. I'a li bèus ange que sus terro
De tèms en tèms vènon pèr vòu,
E dins la pas o dins la guerro
Volon toujours ounte Diéu vòu.

5. Bèus angeloun, que dins la vido
Seguissès l'ome pas à pas,
Fasès qu'un jour, l'amo ravidò,
Dóu paradis aguen la pas.

6. Dins la demoro celestialo,
I pèd de Diéu ageinouia,
Bèus angeloun di blànquis alo,
Cantas l'eterne alleluia.

Sorre Sant AUZIAS, de l'I. C. en Avignoun.

XC

A L'ANGE GARDIAN

A MOUSSU LOU CANOUNGE FAURY

ÈR: Approchez soeurs, viens ici frère.

1. O bèl Ange, fraire celèste
Que sus terro Diéu m'a douna,
Dins la draio fai que iéu rèste,
Vers lou Cèu fai-me camina!
2. Paro-me contro lou danaire
E si las pèr iéu escoundu;
Ausso-me, se toumbe, pecaire!
Dins la draio de la vertu.
3. Oh! pren-me sus ti blànquis alo
E la draio, acourchissen-la:
Is auturo inmaterialo
Emé tu vole m'envoula!
4. Eilamount i'a Diéu que m'espèro:
Es toun Paire e tambèn lou miéu!
Siéu pas fa pèr aquesto terro,
Me languisse d'ana vers éu.

Don SAVIÉ de Fourviero.

XCI

DEVOUCIOUN A SANT JOUSÈ

1. Ounouren vuei en grand respèt,
Canten, plen d'alegrio,
L'incoumparable sant Jousè,
Caste Espous de Mario,
Bèu Nourriguié de soun sant Fiéu,
Tant aut en glòri davans Diéu!

Refrin

Canten tóuti sant Jousè!
Es à-n-éu que Diéu fisè
Jèsu noste Sauvaire
E sa divino Maire!

2. Dins L'Evangile es apela
Juste pèr eicelènço,
E subre-tout s'èi signala
Pèr soun óubeïssènco;
En plen à Diéu, à si devé,
Marchavo au lume de la fe.
3. Jousè d'Egito èro, se dis,
Prudent dins lis afaire,
E Faraoun dins lou païs

Lou noumè gouvernaire:
Dins lou reiaume se fasié
Que ço qu'aquéu Jósè voulié.

4. Mai sant Jósè n'es mai qu'acò
Dins lou cèu ounte abito,
Mai que Jósè fiéu de Jacob,
Dins la terro d'Egito:
Que que vougués, se me cresè,
Adreissas-vous à sant Jósè!

5. Santo Terèso nous l'escrìeu,
Dis que quand lou pregavo,
Éu i'óutenié tout dóu bon Diéu
E que rèn ié mancavo.
Urous quau l'a pèr prouteitour
E que de longo-à-n-éu recour!

6. Disen-ié: Sian vòstis enfant,
Vous sias noste bon paire!
Mandas lis iue sus nous, grand Sant,
Ajudas-nous, pecaire!
Venès sus-tout nous secouri,
A l'ouro que faudra mourì!

7. Ah! sant Jósè nous amo proun,
Car es plen de tendresso,
Sara pèr nautre bon Patroun,
S'avèn la fe soumessò;
Nous fara part de si tresor
Enjusqu'à l'ouro de la mort!

ELIOUN, curat d'Ourgoun.

XCII

A SANT JOUSÈ

1. O de Jeuse amable Paire,
Nourriguìé Dóu Diéu Sauvaire,
Dous e tènre sant Jósè!

2. Oh! quinto ouro benesido
Quand l'Autour de nosto vido
En ti bras se repausè!

3. Lou teniés! En si brassado
Èron douço li passado!
Oh! quinto felicita!

4. Te fasiè cènt caranchouno;
Respoundiés à si poutouno
E restaves espanta!

5. Se senti de Diéu lou mètstre,
Em'eu jamai cessa d'èstre,
O bonur sènso parié!

6. Èstre emé la Vierge Maire,
La servi, l'ama, ié plaie,
Oh! quau noun t'envejarié!...

7. Sout ta gràdi pacifico
Pren la glèiso catoulico
E lou Papo vuei regnant!

8. Pren nous tóuti e que Mario
Emé tu dins la patrio
A Diéu mene sis enfant.

Don SAVIÈ de Fourviero.

XCIII

SANTO ANO D'AT

1. Santo Ano d'At, bono santo Ano!
Ah! n'en passères de bèu jour,
Quand pèr la Vierge, toun amour,
Fielaves lou lin e la lano;
E que sus ti geinoun, plan-plan,
La bressaves, en la belant,
Coume dins nòsti plano
L'aureto brèssu un ile blanc!

Refrin

O bello Santo amistadouso,
Santo Ano, aduse-nous au port!
Siegues pèr nautre pietadouso
Aro em' à l'ouro de la mort!

2. O benesido entre li maire,
Dins toun enfant, que sourrisié,
Ta fe trefoulido vesié
L'enfantarello dóu Sauvaire.
Lou cèu èro dins toun oustau:
Lis ange venien d'amoundaut
Espincha de tout caire
Ta fiho, qu'à Diéu fasié gau!

3. Mai dóu desert entre lis oundo
Vese uno estello que parèi:
A Betelèn meno tres parèi:
I pèd de ta fiheto bloundo...
De l'enfant-Diéu, d'aquel enfant
Qu'i pecadou larguè soun sang,
Font qu'encaro subroundo,
Èi tu que siés la maire-grand!

4. Tambèn, Santo Ano, o bono santo!
Estello d'or dóu paradis,
Amount toun amo s'expandis,

Un vòu d'ange eilamout te canto;
E d'enterin qu'à toun entour
Fan lis aleto, bèu d'amour,
Ta fiho triounflanto
T'amago dins sa resplendour.

5. Tambèn, quand à la Rèino e Maire,
Rèino dóu cèu, Maire de Diéu,
Presèntes li plour di Roumiéu
Qu'à ti pèd s'agrouvon, pregaire,
Ta fiho, que de la doulour
A sachu que trop l'amarour
Sus la terro, ai! pecaire!
En soulas chanjo lèu si plour.

6. E quant de douno, e di plus bello
Prouclamant tóuti lli benfa
Que de countùnio en At as fa,
An pendoula dins ta capello!
Tout, eici, crido que t'aman:
La rèino t'adus de diamant,
De flour la pastourello,
Diamant e flour à pléni man!

7. D'aperamout, o Benurado!
Te plaigue sèmpre de sousta
E la Prouvènço e lou Coumtat
Que ti relicle an counsacrado!
Li bèn de Diéu que de ti man
Faguères plòure à nòsti grand,
Ano, s'acò t'agrado,
Perèu sus nautre aboundaran.

8. Tu qu'as permés à la Durènço
De vèire e de beisa tis os,
Escouto-nous quand, sus toun cros,
Cantan en lengo de Prouvènço!
E se vos que renouvelen
Aquesto fèsto, à toun Felen
Demando en recoumpènso
Qu'au Felibrige doune alen!

Roso-Anaïs ROUMANIHO.

XCIV

LI SANTI MARIO

ÈR DÓU Ne LXXXIV

1. Arriban de liuen, pecaire!
Plen d'amour e de respèt,
O Patrouno di pescaire,
Pèr nous traire à vòsti pèd.

Refrin

Bèlli Santo

Tant puissant,
De tout coustat
Li gènt vènon vous canta:
Vougués lis escouta!

2. Au Sant Crist erias unido,
Pèr soun noum avès soufert!
E de vosto santo vido,
Chasque an, parlo aquest desert.

3. O de Jèsu li servènto,
Vès-eici que, Jèsu mort,
Tout l'Infèr se despoutènto,
Contro vous jito un mau-sort!

4. Li Jusiòu, o santi Femo,
Encagna pèr lou demoun,
Vous embarcon sènso remo,
Sènso velo, ni timoun!...

5. Mai soun vènt lou Bon Diéu largo
Que la barco vai butant...
Vous vaqui dins la Camargo!
E, dempièi, nàutri cantan:

6. E venèn di mount, di baisso,
A travès palun e bos,
Pèr beisa li sànti caisso
Que rejougnon vòsti os!

7. Sus li ribo de Prouvènço
Ounte Diéu vous a buta,
O, venèn dins la cresèncò
Que voudrés nous escouta.

8. Vous pregan, bèlli Mario,
Plen de fe, plen de fervour:
Fasès sus nòsti famiho
Regiscla vòsti favour!

9. Vòsti gràci s'expandigon
Subre nautre tant que sian!
Que nòstis enfant grandigon,
Ome ounèste e bon crestian!

10. Gardas bèn sus mar, sus terro,
Lou sòudard e lou marin!
Di chin foui, di bèsti fèro
Levas-nous l'afrous verin!

11. Garessès, o nòbli Damo,
Li malaut e li febrous;
Dóu pecat que perd tant d'amo,
Oh! tambèn preservas-nous!

12. Pèi dóu mounde ounte se plouro,
Venès, quand faudra parti,
Nous querre à la darriero ouro
E vers Diéu, pièi, nous gandi.

XCV

SANTO MADALENO

1. Madaleno, o bello doulènto,
Ta Baumo èi santo e redoulènto,
Desempièi que toun cor i'escampè sa doulour:
Roumiéu, anen au roumavage,
Mounten dins lou desert sôuvage
Que veguè Madaleno en plour.

Refrin

Santo Madaleno,
Aperamoundaut
Èi la fe que meno
Ti bon Prouvènçau.

2. Se nous èro douna de crèire
E d'ama coume nòsti rèire
Sus aqeste draïou, terro de sant renom
Que Madaleno a trapejado,
Que si lagremo an batejado,
Caminarian que d'à-geinou!

3. Bos pïous, fourèst sôuvertouso,
Emé sis alo amistadouso
Quand l'aureto te brèssou e te fai tresana,
Redisès ensèn li cantico,
Aubado que lis Angelico
Venien peramount ié douna!

4. Madaleno, sian dins ta Baumo:
Toun vas, tresor d'amour qu'embaumou,
Grando Santo, emé fe lou venèn respira;
Ounte preguères repentènto,
Ounte plourères penitènto,
En pregant sian vengu ploura.

5. Jèsu fuguè toun tèndre amaire;
Ères emè la paouro Maire
Quand lou Fiéu sus la crous clinè soun front saunant!
Voulèn que Jèsu nous couroune,
Prègo-lou dounc que nous perdoune
Coume nous-àutri perdoune.

6. Quand pièi deman, belèu tout-aro,
Vendran la mort, la mort amaro,
O Santo, mando-nous toun bèu vòu d'angeloun
Nous adouci l'ouro finalo;
E que, nous pourtant sus sis alo,
Nous enausson au Sant-Pieloun!

XCVI

SANT GÈNT

1. A l'ounour de sant Gènt
Canten tóutis ensèn
Aquest piou cantico
Que countèn sèns façoun
L'istòri magnifico
De si sàntis acioun.

2. A l'age de quinge an
Aquéu poulit enfant
Dóu mounde se retiro,
Dis lou desert fugis,
Unicamen souspiro
De-vers lou Paradis.

3. Sa maire touto en plour
Lou cerco niuech-e-jour;
Pèr vilo e pèr campagno
Elo s'en vai cridant;
Au founs d'uno mountagno
Retrovo soun enfant.

4. Qu'èi que vous avèn fa,
Moun fiéu, pèr nous quita ?
Pèr lli plour d'uno maire
Leissas-vous atendri;
Venès rejougne un paire
Aclapa de soucit;

5. Ma maire, en van voudria
Me faire retourna:
L'ordre de Diéu m'apello
Dins aqeste païs;
Auriéu l'amo infidèlo
Se seguiéu voste avis.

6. Bèu pople dóu Bausset,
Cènt fes rejouïs-te!
Dins aquéu sant ermito
As un grand prouteitour,
Chascun te felicito,
T'envejo aquel ounour.

7. Un gros loup afama
Found, coume un enraja,
Sus uno di dos vaco
Que Gènt fai lavoura.
Tranquilamen l'estaco
E lou fai charruia!

8. Pèr vous, pàuri febrous,
Sort d'un roucas afrous
Uno aigo mervihouso!

Emè fe bevès n'en:
Di fèbre countagiouso
Garirés proumtamen.

9. Vous que, tóuti lis an,
Vesitas aquéu Sant,
Marchas dessus si traço
E Caminas coume éu:
Vous óutendra la graço
D'èstre un jour emé Diéu!

10. Venès dins soun desert:
Lou Perdoun i'es dubert!
Pèr gagna l'indulgènço
Fau èstre dispausa
A faire penitènço,
A sourti dóu pecat.

CARRIAS, curat dóu Bausset en 1787.

XCVII

LA COUMPLANCHO DE SANT ANTONI

1. Antòni, lou Patroun
De tant de sants ermito,
Sourti d'uno meisoun
Di pu noblo d'Egito,
Fuguè tant bèn après
Au tèms de sa jouinesso,
Que l'an jamai sousprés
D'avé manca la messo.

Refrin

A tous ajudas-nous,
Mounsegne Sant Antòni,
E deliéuras-nous tous
Dóu poudé dóu demòni.

2. Ausènt Diéu'mé respèt,
Diéu ié dounè d'entendre
Que, pèr èstre perfèt,
Soun bèn n'en falié vèndre.
Vendeguè soun oustau,
Si moble, sa chabènço;
N'aguè ges de repaus
Que quand n'en fuguè sènso.

3. Emplego aquel argènt
Noun à faire l'usuro,
Mai au soulajamen
De tout paure qu'enduro.
Ansin en paradis
Se preparo uno plaço:
Aqui, Jèsu lou dis,
Veiren Diéu faço à faço.

4. N'en quito soun oustau,
Si parènt, sa patrio,
E s'escound dins un traou
Di desert d'Arabio,
Afin de miéus pensa
Au salut de soun amo
E noun èstre afounsa
Dins l'eternalo flamo.

5. Entre que se veguè
En pleno soulitudo,
Lou Sant entreprenguè
Uno vido fort rudo.
N'avié qu'u, pau de pan
E d'aigo touto puro:
Vaqui d'aquéu grand Sant
L'unico nourrituro!

6. Pourtavo sus sa car
Un fort rude cilice,
Pougnènt coume de dard
E que i'èro un suplice!
Couchavo pèr lou champ,
Prelié la disciplino,
Se metié tout en sang
En se picant l'esquino.

7. Li demoun de l'infèr
Sorton pèr l'interroumpre,
S'envan dins soun desert,
Afin de lou courroumpre.
Pèr lou faire quita,
Ié mostron sa feblesso,
L'amour, la voulupta,
Lis ounour, li richesso.

8. Vesènt que podon pas
Lou tenta de la sorto,
Vènon d'un autre las
E ié toumbon sa porto;
Piéi, pèr l'espaventa,
L'un bramo, l'autre crido!
Se soun tóuti acourda
De ié gara la vido.

9. Pendènt soun óuresoun,
Se chanjon en vipèro,
Se chanjon en lioun,
Se chanjon en pantèro!
Lou baton tout lou jour,
E noste Sant l'enduro,
Éu prègo emé fervour,
Tant que la lucho duro!

10. Oh! quento lacheta
D'èstre aqui tant de diable
Pèr batre e tourmenta
Un paure miserable!...
Mai soun bèn lèu vincu,

Pèr noste sant ermito
Soun tóuti counfoundu,
Coume acò i' amerito!

11. Noun vous estounés pas
D'uno talo vitòri:
Noun venié de soun bras,
Mai bèn dóu Rèi de glòri!
Si sàntis óuresoun
E sa longo astinènci
Cassavon lou demoun
Bèn liuen de sa presènci.

Preguiero

Acordo-nous, Segnour,
Pèr ta divino gràci,
Qu'au Paradis, un jour,
Te veguen fàci à fàci;
E, tant que tu voudras
Nous leissa sus la terro,
Aliuencho de Mournas
Pèsto, famino e guerro.

Manuscri de Mournas.

XCVIII

SANT SÈR DE PEI-LOUBIÉ

ÈR DÓU N° 1

1. Mouten, Crestian, dins la mountagno
Ounte visquè lou bouen sant Sèr,
N'aguènt que Diéu pèr sa coumpagno
Emé leis aubre dóu desert.

Refrin

Prègo Diéu pèr nouesto amo,
Grand sant de Pei-Loubié,
E fai flouri la ramo
De nouésteis oulivié!

2. Sant Sèr dóu mounde se retiro
Dins uno baumo de roucas:
La pas de Diéu aqui respiro
Entre lei pin e lei blacas.

3. Sant Sèr aqui se mourtifico,
L'esprit dóu mau es coumbatu,
E la mountagno pacifico
S'embaumo touto de vertu.

4. Béu d'aigo e viéu de racinàgi,
Emai n'a pas pèr soun sadou;

Fa de miracle au vesinàgi
E counvertis lei pecadou.

5. Lou rèi Arian, qu'es un barbare,
Vòu doumina nouesto nacièn.
Vòu que sant Sèr se dessepare
De nouesto santo religien.

6. An bèl à faire, bèl à dire
Lei mandadou dóu rèi crudèu,
Sanr Sèr afrouento lou martire,
Gardant se fe coumo se dèu.

7. Lei maufatan, pres de furio,
Parton sus d'èu coume de fouei,
E li an coupa lei doues auriho
E puei li an fa crussi lou couei.

8. Mai d'aquéu sang que nous batejo
Es benesi tout nouest endré;
La lèi crestiano reverdejo
Sus leis uba, sus leis adré.

9. Santo Ventùri, la grand couelo,
Drèisso lou signe dei Crestian,
E de la crous que reviscouelo
Es nouesto ermito qu'es gardian.

10. Noueste devèn, sènso mau-traire,
Soungen tambèn de lou coumpli,
E demouren toujours bouen fraire,
Bouen Prouvençau, bouen catouli.

11. E tu, bèu sant, noueste refùgi,
Te souvenèn que sian tei fiéu,
Garissa-nous d'aquéu sourdùgi
Que nous aluencho dóu bouen Diéu.

12. E quand la terro se fa bello,
Tóutei leis an, au mes de mai,
Ageinouia dins ta capello,
Nous vegues tóutei longo-mai!

F. MISTRAL.

XCIX

SANT JAN LOU MEISSOUNIÉ

A M. BATAILLES, CURAT DE GARDAGNO

ÈR DÓU N° LXXXVI

1. Sus li blas l'estiéu dardaio,
Meissounaire, venès lèu!
Lèu en man prenen li daio,
Li voulame e li rastèu.

Refrin

Grand sant Jan lou Meissounié,
Benesisse tis oubrié!

2. Fasen coume nòsti paire:
Pèr un grand signe de crous
Coumencen nosto obro, fraire,
E que Diéu fugue ené nous!

3. Vène, tu, sant Jan-Batisto,
Lou premié dóu Paradis,
Vène e passo la revisto
Di terrado dóu païs.

4. Li planuro verdejanto,
Dins li cant eli perfun,
Lèu, oundejon roussejanto,
Sout li fiò dóu mes de jun.

5. Li tousello e li seisseto
S'amaduron à cha pau,
Soun granado, soun rousseto,
Esbrihaudin que fan gau!

6. Li blas rouge e lis aubeno
N'an enca pèr quàuqui jour:
Mando-ié'no aureto leno,
Grand sant Jan, e de calour!

7. Gaardo-nous dóu vènt que passo
E qu'espòusso lou bèu gran!
Liuen esvarto li neblasso
Qu'anouïsson nòsti champ.

8. Sabes bèn, la passan duro!
Res pamens se plan jamai:
Quand l'espigo s'amaduro,
Te cantan e longo-mai!

9. Nous privan de tant de cavo!
Mai, pecaire! que farian
Se toun blad nous defaultavo ?...
Noun l'oublides, grand sant Jan.

10. Voulèn nautre que ta fèsto
Se célèbre pèr tout liò,
E d'avaus e de genèsto
Que t'alumon un grand fiò!

11. Voulèn pièi, jougant l'aubado,
Dins la joio e dins li cant,
En de róussis espigado
Permèna toun bèu brancan!

12. E la drudo segnouresso,
Nosto terro i champ daura,
De bonur e d'alegrosso,
Te vesènt, trefoulira.

Anfos TAVAN.

Se canto tambèn sus l'èr de “Grand soulèu de la Prouvènço”
em'aquest refrin:

Grand San Jan,
Grand Sant Jan lou Meissounié,
Benesisse, benesisse tis oubrié,
Grand Sant Jan lou Meissounié!

C

SANT VERAN

1. En ié trenant uno courouno,
Dins aquest jour, voulèn canta
Un Sant que de glòri envirouno
E la Prouvènço e lou Countat.
Tu qu'à Vau-Cluso, i bord dóu flume,
Nasquères, i'a trege cènts an,
Brihes que mai e nous fas lume
Bèu Sant Veran!

2. Tu que di porto de Sant-Pèire
Levères lis entravadis,
Fai qu'un bèu jour pousquen nous vèire
A la porto dóu paradis.
Tant que lou Rose e la Durènço
Entre si ribo coularan,
A ti pèd veira la Prouvènço,
Grand Sant Veran!

3. Tu qu'as triounfla de la pèsto,
Di coulobre e milo àutri flèu,
Dins li trebau e li tempèsto
A nosto ajudo vène lèu.
Lou cor doulènt, l'amo besido,
Quand ti fidèu t'invoucaran,
A si plagnum presto l'ausido,
Bèu Sant Veran!

4. Tu qu'à travès Durènço e Sorgo
Un pople faguères passa,
Fai qu'à travès leco e messorgo
Au cèu pousquen cous enaussa.
Tant que lou mounde sara mounde,
Li siècle i siecle rediran
De ti benfa l'urous abounde,
Grand Sant Veran!

Auzias JOUVEAU.

CI

SANT ALOI

PATROUN DI MANESCAU E DI MEINAGIÉ

Refrin

Grand Sant Aloi, mèstre di mèstre
Artisan fin, óubrié galoi,
Dins lou travai e lou bèn-èstre,
Ajudo-nous, grand Sant Aloi!

1. Lou Limousin es sa patrio,
Es d'un oustau bèn parenta!
Sa maire Santo Terrigio
L'abaris dins la pieta .
2. Quand s'es fa grand e qu'es en age,
De pica sus lou ferre caud,
Soun paire- qu'es un ome sage -
Lou plaço encò d'un manescau...
3. Aqui, bèn tant fuguè sutile
E tant adré dins soun mestié
Que, manescau lou mai abile,
Rendè jalous lis argentié!...
4. Pèr Dagoubert, nous dis l'istòri,
Dous trone d'or Aloi faguè;
E dóu bon rèi que l'ausso en glòri,
Éu lou menistre devenguè!
5. Mai es tant bon, tant caritable,
Fai tant de bèn à soun entour,
Es tant savènt e tant capable
Qu'aribo en tóuti lis ounour!
6. Éu dis ounour se n'enchau gaire;
La retirado amo bèn miéus!
De Diéu vòu èstre lou pregaire
E se fai prèire Dóu Bon Diéu!
7. Mai Diéu que saup quau l'amo foço,
Remarquè nosto fourgeiroun:
Ie dounant mitro, anèu e crosso,
Lou fai evesque de Nouioun...
8. Li gènt dóu ferre e de l'araire
De paire en fiéu l'óublidon pa:
É manescau e labouraire
Dins sis oustau l'an, estampa.
9. E, pèr sa fèsto tant amado,
Quand trento miòu esbrihaudant
Menon la Carreto ramado,
Que bonur pèr li bastidan!
10. Grand Sant Aloi! toun càrri passo
Davans la Glèiso de l'endré
Dins li carriero, sus li plaço...
E l'atalage filo dre!

11. Grand Sant Aloi! tout beluguejo,
Arnés, coulas, guido e bridèu;
Tout belugueja e cascaiejo,
Mirau, anello, cascavèu!
12. Grand Sant Aloi! toun càrri lando
E soun fueiage frenesis;
Oustau, calado, toun s'esbrando...
Qu l'a pas vist noun a rèn vist!
13. Grand Sant Aloi! Lis èr clantisson
De cop de fouit, de cant d'amour,
E li carriero restountisson
D'aplaudimen à toun ounour!
14. Grand Sant Aloi, lou pople es noble
Dins si plesi, dins si mestié:
Grand Sant Aloi, benis lou pople
Dins lou grand cors di meinagié!
15. Ti bandeiroun pertout fan flòri!
Mai que de rèi ti priéu soun bèu!
Grand sant Aloi, ounour e glòri
A tu, sus terro e dins lou cèu!

Anfos TAVAN.

CII

SANT RO

A SA GRANDOUR MOUSEGNE ROVERIÉ DE CABRIERO EVESQUE DE MOUNT-PELIÉ

Refrin

Grand Sant Ro, d'eilamoundaut
Gardo-nous de mort funèsto
Emai de la pèsto
Dóu pecat mourtau.
Gardo, garto encato
Mount-Pelié ta vilo caro
De tout mau.

1. Mount-Pelié t'enausso en glòri,
De ta glòri s'espoumpis!
Siés lou fiéu, dis soun istòri,
D'un di Conse dóu païs.
2. D'uno ilustro e noblo femo,
D'uno santo siés lou fiéu!
Pèr t'avé, quant de lagremo
Escampèron davans Diéu!
3. Mai Diéu sèmpre recoumpènso
Quau se fiso en sa bounta:
Vejeici que ta neissènço

S'esbrudis pèr la ciéuta.

4. O miracle! en ta peitrino
Ié rougejo uno grand crous
Que deja se ié devino
Toun poudé miraculous!...

5. Estènt à la flour de l'age,
Vas à Roumo pelerin;
Di malaut, sus toun passage,
Siés l'ami, lou medecin.

6. Tu, pèr la vertu celèsto,
D'un soulet signe de crous,
Fas fugi li flèu, la pèsto,
E garisses li febrous.

7. Mai en vilo de Plasèncò,
Que t'aribo, o grand Sant Ro ?
Dins ta cmbò la soufrèncò
D'escoundoun planto soun cro.

8. E dins la fourèst vesino
Te tirasses, mort de fam!
Mai un chin, bounta divino!
Chasque jour, t'adus toun pan.

9. Ah! que nosto fe countèmple
Coume Diéu pren siuen di siéu!
Sus Sant Ro prenen eisèmple
E fuguen paciént coume éu.

10. Éu soufris, éu tiro peno,
E long-tèms reboulira;
Mai d'amount Diéu que lou meno
Jusqu'au bout lou soustendra.

11. De retour dins sa patrio,
Maigre, blave, mau vesti,
Ignoura de sa famiho,
Ai! l'an pres pèr un bandit.

12. E soun ouncle, à l'instant meme,
Sènsò demanda soun noum,
Douno l'ordre aue s'estrème
Sousto clau, dins li presoun.

13. En presoun e dins li ferre
Éu visqué pendènt cinq an!
Pièi la mort venguè lou querre
Coume vèn querre li sant.

14. Mai lou Crist mostro miracle,
De pertout gisclo de rai!
O Segnour, quint espetacle!
La presoun sèmblo un palai!

15. Milo lampo clarinello
Illuminon lou bèu mort!
E la foulo que trampello,

Plouro e baiso soun sant cors.

16. Or la crous de sang rougido
Qu'en neissènt lou Sant avié
Aparèis, la foulo crido:
Es Sant Ro de Mount-Pelié!

17. Lèu soun ouncle cour e volo,
A tout vist e coumpren tout!
Mai trop tard éu se desolo:
Recounèis soun bèu nebout.

Don SAVIÉ de Fourviero.

CIII

LA LEGÈNDO DE SANT BENEZET

A SA GRANDOUR MOUNSEGNOUR BOUNET EVESQUE DE VIVIÉS

ÈR: de la Piéucello d'Ourlians

1. Escoutas, gènt de Prouvènço
E dóu Vivarés,
Un recit plen de cresènço
E coume n'i'a ges.
Lou grand Rose, sout li tourre
Dóu roucas di Dom,
Se gounflavo, fièr de sourre
Sèns pourta de pont.
2. Au Vielars veici qu'un pastre,
Simple dins sa fe,
Benezet, sus lou mentastre,
Gardavo l'avé.
Lou segnour ié dis: Vai vite,
E fai qu'en moun noum
Sus lou Rose un pont se jite
Davans Avignoun!
3. Coume faire, o moun bèu Segne ?
L'enfant ié respond,
Vai, dis Diéu, n'as rèn à cregne,
Bastiras lou pont:
I'a moun Ange que te meno,
E, quand Didéu lou vòu,
Lou pu feble a ges de peno
E rèn ié fai pòu!
4. Un bèl Ange alor davalo,
Davalo di niéu;
Pièi s'arrèsto e joun sis alo,
Quand es davans éu.
E coume àutri-fes Toubio,
Benezet s'envai;
Emé l'Ange que lou viho
Marcho sènso esfrai.

5. Mai dóu Rose sus li ribo,
Paure pastrihoun!
Se sènt pòu, entre qu'arribo
Davans Avignoun.
I'a tant d'aigo dins lou Rose!...
Que pont ié tendra ?
Pèr tant founs que se ié fose,
Vai s'abouseira!
6. Benezet, Diéu te reclamo
Pèr aquéu travail!
Vai, sèns cregne, à Nosto-Damo,
L'Ange ansin ié fai!
Digo qu'es Diéu que te mando,
E que, pèr soun bras,
Lou grand pont que te coumando
Tu lou bastiras!
7. Acò di, l'Ange s'enauro...
E sus un barquet
Plan-planet buta pèr l'auro,
Vogo Benezet!
Dins la glèiso ounte fan fèsto
L'Evesque e si priéu,
Plen de la vertu celèsto,
Intro en pregant Diéu.
8. E declaro sèns mistèri
Co que Diéu i'a di...
Mai l'Evesque crido: I fèrri!
E lou fan sourti.
Sus soun ordre l'encadenon;
Pièi, pèr trufarié,
Lis alabardié l'enmenon
De-vers lou Viguié.
9. Au Viguié redis lou pastre
Lis ordre divin;
Diéu m'a de: Quito ti chastre
E vai t'en alin,
Vai basti sus lou grand flume
Un pont flume-nòu:
Moun Èsprit te fara lume,
Vai, toun Diéu lou vòu!
10. Se l'Èsprit de Diéu t'afioco,
Lou Viguié respond,
Tè, pren aquéu tros de roco
E bastis toun pont!...
Belèu mai d'uno trenteno
D'ome fort e grand
Aurein boulega'mé peno
Un tau massacan!
11. Benezet, plen de fisança
E d'umileta,
Vers la pèiro alor s'avanço...
Res s'entènd muta!
Pièi se signo ... O que souspresso!

Sèns lou mendre esfors,
Sus soun còu deja l'a presso
E dóu palais sort!

12. En vesènt tal espetacle,
Lou Viguié palís,
Lou Viguié crido: miracle!
Benezet sourris!
E lou pople tout en aio
Au Rose s'envai,
Sout sis ordre se rambaio,
Se bouto au travai!

13. Sout sis ordre travaièron
Voungé an tout-de-long
E, tout en cantan, faguèron
L'amirable pont...
Èro déjà mort lou pastre,
Tout à soun devé;
Venguè plus sout li pinastre
Ié garda l'avé!...

14. O bèu Sant de la Prouvènço
E dóu Vivarés,
Gardo-nous dins la cresènço,
Dins la fe qu'aviés!
Fai nous sèmpre dins la vio
Marcha'mé li bon
E de l'eterno patrio
Trepassa lou pont.

CIV

SANT PÈIRE DE LISSEMBOURG

1. Canten bèn tóutis, à l'ounour
De Sant Pèire de Lissembourg!
Tóuti li gènt lou sabon proun
Qu'es noste glourious Patroun!

Lou pople

Cantèn bèn, dins aquest jour,
Sant Pèire de Lissembourg!

2. Es na, nous dison, à Ligni,
Dóu famous Comte apela Gui;
Sa maire pourtavo lou noum
De Matiéudo de Castihoun!

3. Enfant, fuguè dins soun oustau,
Brave, piòus, que fasié gau!
Lou vesien dous, óubeïssènt,
Caritadous e coumplasènt.

4. Tóuti li jour, à soun castèu
Venien li paure, pèr troupeù;

Lou pichot Pèire quatecant
Landavo e i'adusié de pan.

5. Co qu'arrapavo au cousinié
Tambèn i paure l'adusié.
Or, pèr soun paire pres un jour,
La viando istè chanjado en flour!...

6. A dès an, quito soun païs,
Fai sis estùdie dins Paris:
Es vesita pèr l'afflicioun,
Mai soufre emé resignacioun.

7. Soun paire mor. Tout esmóugu,
Éu dis: Moun Diéu, l'avès vougu!
Soun fraire estènt fa presounié
Dis que de Diéu acò venié!

8. Se bouto à sa plaço en presoun,
D'aqui que pagon sa rançoun;
Pièi dins Paris vèn coume avans,
Travaio qu'à se faire sant.

9. Lou Papo, qu'es en Avignoun
A d'aquéu Sant grando ópinion,
Lou fai Archidiacre de Drus:
Éu voulié pas, n'èro counfus!

10. Es forço mai counfus après,
Quand lou fan Evesque de Mès:
Pèire n'a pas sege an enca,
Quand se rënd dins soun evescat.

11. Tout Mès se chalo, quand lou vèi:
Sèmblo un soulèu, tre que parèi!
Emé si prèire vai pertout,
A soun avè se douno tout.

12. Lou Papo, tant acò ié plais,
Lou vòu em'èu dins soun palais.
En Avignoun, chascun lou saup,
Fuguè bèn vite Cardinau.

13. Mai s'enchau gaire dis ounour,
Éu rèsto simple dins si mour!
Éu viho, juno e, rigourous,
Porto cilice e cordo à nous!

14. En Diéu es tant countemplatiéu
Qu'es tout ravi, tout foro d'èu!
E dins Sant Pèire, un jour, se dis,
Veguè parèisse Jèsu-Crist!

15. Un jour s'ageinouio pèr sòu
Dedins la fango, à Castèu-Nòu;
Or si abit, Diéu lou voulènt,
Dins lou fangas se gaston rèn.

16. Lou parfum de sa santeta
Rejouïs Prouvènço e Coumtat!

Lou papo, en l'embrassant, un jour,
Es embauma de soun óulour.

17. Mai Diéu demando aquéu tresor...
Ausès, crestian, sa santo mort.
Vesènt que bèn lèu mourira,
Éu dis coume fau l'enterra.

18. Dis que l'enterron sèns façoun
Tout coume li paure lou soun;
Dis que tres cièrge fau pourta
A l'ounour de la Ternita!...

19. Tout malaut qu'es, emé fervour
Vòu coumunia tóuti li jour;
E se counfèssò, estènt ansin,
Dous cop lou jour, sero e matin.

20. Tout penetra de devoucioun,
Reçaup, pièi, lis Estrèmo-Oucioun
E mor- qu'es encaro un enfant
A l'age de dès-e-vuech an!

21. A Vilo -Novo, mounte es mort,
Van d'Avignoun querre soun cors:
Jamai s'es ausi tant de plour!
Jamai s'es vist talo doulour!

22. Li Cardinau fan que ploura!
E, de davans que l'enterra,
Chascun ié crido: Ami de Diéu,
En paradis pregas pèr iéu!

23. Despièi, en l'ounour d'aquéu Sant,
Se fai grand fèsto, toui lis an!
De siècle en siècle soun renoum
Briho que mai dins Avignoun.

24. O Sant Pèire de Lissembourg
En vous nosto ciéuta recour!
Dóu Semenàri sias lou Sant:
Oh! gardas-n'en bèn lis enfant!

Tira di sèt Cantico prouvènçau
à l'ounour de St Pèire de Lissembourg.

CV

SANTO RADEGOUNDO DE PEI-RIAU

ÈR: De l'Ave Maria de N.D. de Lourdo.

1. Santo Radegoundo,
Rèino de Pei-Riau,
Tout un pople boundo,
Vuei, sus lou coutau!

Refrin

Salut, salut, Rèino de Pei-Riau!

2. Tout un pople canto
A l'ounour de tu;
De ta vido santo
Redis li vertu.
3. Nascudo en l'annado
Cinq-cènt dès-e-nòu,
Ta vido esprouvado
Fuguè qu'un long dóu.
4. Toun paire Bertàri,
Rèi di Turingés,
Pèr lou sort countràri
Se trobo sousprés.
5. Bertàri toun paire
Es assassina!
E vese, pechaire!
Toun païs rouina.
6. As dès an peno,
E li ferre i man,
Cloutàri t'enmeno
Au païs de Franc.
7. Ah! toun cor saunavo!
Tu, fiho de rèi,
Èstre soun esclavo,
Viéure sout sa lài!
8. ...Grandisses e, bello
Coume l'iéli en flous,
Cloutàri te bèlo
Devèn toun espous!
9. Em'acò di fianço
Reçaupes l'anèu,
Siés rèino de Franço:
Que toun sort es bèu!
10. Mai, umblo e soumessio
Au Rèi d'amoundaut,
Glòri emai richesso,
Rèn noun te fai gau!
11. Au paure que plouro
Largues ti tresor;
Ié baies tis ouro,
Ié baies toun cor.
12. Dóu malaut qu'es triste,
Qu'es doulènt e las,
Pèr l'amour dóu Criste,
Tu siés lou couvènt.
13. Mai uno voues douço

Que toun amo entènd
De-longo te pouosso
De-vers lou couvènt.

14. Dóu palais Cloutàri
Te laisso parti;
Mai, passa li bàrri,
Se n'es repenti

15. Part emé sis ome,
Page e cavalié,
Baroun, gentilome...
E deja t'avié!

16. Mai, o Radegoundo,
Vite Diéu t'escound;
Diéu, à la segoundo,
Rènd li champ fegound.

17. Subran la civado
Que sourtié tout just
Espigo, es granado...
Lou rèi te vèi plus.

18. Davans tau miracle
S'envai pensatiéu!
E, libro d'oustacle,
Tu voles à Diéu!

19. D'un couvènt sevère
Traces pièi lou plan:
En Arles vas querre
La règlo d'un Sant.

20. Quau que vous n'en parle,
Dison que t'an vist,
En anant vers Arle,
Dins noste païs!

21. Dison, Rèino gènto,
Que toun pèd reiau
A treva li pènto
De noste Pei-Riau!

22. E dempièi, fidèlo,
Li populacioun
Van vers ta capello
En grand devoucioun.

23. De tóuti li draio,
'Mé St-Savournin,
Arribon en aio
Li bèu pelerin.

24. E tu dins lespàci
Vènes en risènt;
E Diéu de sa gràci
Largo lou sourgènt.

CVI

SANTO FILOUMENO

A MOUN AMI L'ABAT DELORD

ÈR DÓU N° CI

Refrin

O bello Santo Filoumeno,
As bèn soufert pèr lou Sant Crist!
Aro, i clarta sèmpe sereno,
Tu veses Diéu que ta sourris!

1. Coume nautro ères bèn jouineto,
Quand l'Infernau t'agarriguè:
Toun iéli blanc, o viergineto,
Sout l'auragan noun flechiguè!

2. Un rèi pagan te vèi tant siavo,
Qu'à touto forço vòu toun cor.
Mai dóu Rèi Jèsu siés l'esclavo:
Briho à toun det soun anèu d'or.

3. L'or, lou plesi, l'ounour dóu mounde
Soun que de fum: noun te fan gau.
Que res adounc te li semounde,
Vos que li bèn d'eilamoundaut.

4. Lou tiran ourlo e se rabino;
En Presoun te fai trinassa;
Mai dóu cèu la Vierge divino
Davalò e vèn te caressa...

5. Te ligon coume lou Sauvaire
E te flagellon li bourrèu:
Ta car s'esfato , au sòu, pecaire!
Regolo toun sang vierginèu.

6. Mai, en presoun, la niue venènto,
Pèr dous bèu ange trelusènt
Tu siés garido! O sor valènto,
Saren, te fan, bèn lèu ensèn!...

7. Siés à-n-un pau encadenado,
Lli flècho volon te trauca;
Mai Diéu t'aparo: en sa vanado
An reboundi sèns te touca.

8. Dedins lou Tibre pièi te jiton,
En t'esclacant uno ancro au còu...
Lis ange lèu se precepiton:
Au bord t'aduson de plen vòu!

9. La ràbi di bourrèu s'abraso;
Dins l'èr lou ferre trelusis,

Ta tèssto toumbo sout l'espaso...
Toun amo volo au paradis.

10. Oh! qu'as souffert, bello santouno,
Pèr garda franco ta vertu!
Aro la glòri te courono...
Ah! pousquen èstre coume tu!

11. Siés nosto sorre, siés sus terro
L'ange de nosto soucieta:
Gardo-la dounc santo e prouspèro,
E qu'à Jèsu posque agrada!

12. Dessout ta capo rouginello
Escound noste iéli vierginen!
Acampo un jour ti pichounello
Dins lis enclaus paradisèn.

E. IMBERT , felibre de Nosto-Damo.

Aquest Cantico se pòu canta sus l'èr de “Catholique et breton“
em'aquest refrin:

A ti pèd, o nosto Patrouno,
Proumetèn de segui la draio de ti pas!
Treno-nous amoundaut uno bello courouno,
Pièi un jour nous la pourgiras.

CVII

SANTO ESTELLO

PATROUNO DI FELIBRE

ÈR DÓU N° XXIII

1. Patrouno di felibre,
Es vuei toun festenau;
Que dins lis amo vibre
Noste inne naciounau!

Refrin

O bello santo Estello,
Meno au païs seren,
Au païs dis estello,
Lou pople felibren!

2. Dins la ciéuta de Santo,
Coume chascun lou crèi,
Siés nado, o bello Santo,
Fiho d'un pichot rèi.

3. Pagan èro toun paire
E, pagano coume éu,
Noun couneissiés, pecaire!
Lou veritable Diéu...

4. Mai, en plaço publico,
Veici qu'à ta ciéuta
Estròpi ié predico,
E tu vas l'escouta!
5. La verita clarejo,
Siés crestiano à l'instant:
Estròpi te batejo
Dins l'aigo e l'Esprit Sant!
6. En Diéu t'es bon de crèire!
Mai toun paire brutau
Em'éu te vòu plus vèire,
T'enmando de l'oustau.
7. Estròpi, de sa tèsto,
Pago ta counversioun;
E, pauro! noun te rèsto
Ges de counsoulacioun!
8. De mai tourna pagano
Tu cregnes lou dangié:
T'envas dins la cabano
Ounte Estròpi vivié.
9. Mai l'espaso se tiro,
Vès -eici li bourrèu!
Mores vierge e martiro
E voles vers lou cèu.
10. Ah! nosto lengo maire,
Nosto lengo d'amour,
L'an coume tu, pecaire!
Bandido sèns recur.
11. Nous l'an persecutado
Li crudèu farisen,
Nous l'an tant sagatado
Que morto la cresien!
12. Mai sout ti rai, Estello,
La veici que reviéu!
Ta lus que l'enmantello
Calustro li faus-diéu.
13. De nosto lengo antico
Renoves la vertu!
E li Muso classico
Cabusson davans tu!
14. T'an presso pèr patrouno
Li Troubadou de vuei:
Tu siés nosto courouno
E tu siés noste ourguei!...
15. Astre dóu Felibrige,
Se la niue venié mai,
Se tournavo l'aurige,
Oh! mando-nous ti rai!

16. Gardo de nòsti rèire,
Au founs de nòsti cor,
Gardo la fe, li crèire
Que fan li pople fort

Gardo de la patrio,
Gardo dóu terradou
L'amour e l'alegrio
Au cor di troubadou!

18. Pièi que la gènt latino,
Davans Noste Segnour,
Cante emé tu matino
Dins l'eterne Miejour!

L'abat L. SPARIAT, curat di Rouviero.

© CIEL d'Oc – Febrié 2006